

TO CONVENE AND CONSENT

By the authority of the heavenly court
And by the authority of this earthly court,
With Divine consent
And with the consent of this congregation,
We hereby declare it permissible
To pray with those who have transgressed.

Kol Nidre

All vows, oaths, and promises which we made to God
And were not able to fulfill—
From last Yom Kippur to this Yom Kippur—
May all such vows between ourselves and God be annulled.
May they be void and of no effect.
May we be absolved of them and released from them.
May these vows not be considered vows,
These oaths not be considered oaths,
And these promises not be considered promises.

TO SEEK ATONEMENT



For transgressions between a human being and God, repentance on Yom Kippur brings atonement. For transgressions between one human being and another, Yom Kippur brings no atonement until the injured party is reconciled.

Mishnah, Yoma 8:9

Reader:

בישיבה של מעלה. ובישיבה של מטה.
על דעת המקום. ועל דעת הקהל.
אנו מתירין להתפלל עם העברנים:

כל נדרי ואסרי וחרמי וקונמי וכנוני וקנוסי ושבועות
ודגדגא ודאשתבעא ודאחרמא
ודאסרנא על נפשנא
מיום כפרים * שעבר עד יום כפרים זה
הבא עלינו לטובה
כלהון אחרטנא בהון. כללהון יהון שרון.
שביקין. שביתין. בטלין ומבטלין.
לא שרירין ולא קימין:
נדגנא לא נדרי. ואסרנא לא אסרי.
ושבועתנא לא שבועות:

*Kol nidrey ve-esarey va-ḥa-ramey v'konamey v'hinu-yey
v'kinusey u-sh'vuot, di-n'darna u-d'ish-t'vana, u-d'ah-
rimna, v'di-asarna al naf-sha-tana mi-yom kipurim
sheh-avar ad yom kipurim zeh ha-ba aleynu l'tovah,
kol-hon ih-ratna v'hon, kol-hon y'hon sharan. Sh'vikin,
sh'vitin, b'teylin u-m'vutalin, la sh'ririn v'la ka-yamin.
Nidrana la nidrey, ve-esarana la esarey, u-sh'vuatana
la sh'vuot.*

* [זה עד יום כפרים]

On this night of atonement



O God of forgiveness,
on this night of atonement we come before You,
haunted by memories of duties unperformed,
of promptings disobeyed, of beckonings ignored.

We confess
that there were opportunities for kindness and service
which we allowed to pass by in the year just ended.

We are ashamed
of sins committed with evil intent,
as well as of follies committed unwittingly,
or even with good intentions.

*Make us honest enough to recognize our transgressions,
big enough to admit them, strong enough to forsake them.*

*Humble us by showing us what we are;
exalt us with a vision of what we may yet grow to be.*

*Keep us ever mindful of our dependence upon You,
and help us to understand Your need of us.*

*United with You in a holy partnership,
may we dedicate our lives to Your law of love.*

*Help us to create homes filled with joy and harmony,
and to labor for peace among communities and nations.*

*On this sacred night, grant us atonement,
and help us to find serenity within ourselves.*

*Kindle within us the fires of faith,
and set aglow our courage to live the words we pray.*

Reader and congregation:

וְנִסְלַח לְכָל-עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגֵּר בְּתוֹכָם.
כִּי לְכָל-הָעָם בְּשָׁנָה:

Reader:

סְלַחֲנָא לְעוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֵרֵל חֲסִדָּךְ
וְכַאֲשֶׁר נִשְׁאַתָּה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד-הַנְּהַיָּה:
וְשֵׁם נִאֲמַר.

Congregation:

וַיֹּאמֶר יי סְלַחְתִּי כְּדַבַּרְךָ:

Reader, followed by congregation:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
שֶׁחֲחִינּוּ וְקִיַּמְנוּ וְהִגִּיעְנוּ לְזְמַן הַזֶּה:

Reader and congregation:

May forgiveness be granted to the whole congregation of Israel
and to the stranger in their midst, for all the people have trans-
gressed unwittingly. Numbers 15:26

Reader:

In Your unbounded mercy, forgive the sin of this people, as You
have ever forgiven our people from the days of Egypt until now.

Numbers 14:19

Congregation:

And the Lord said:

"I have pardoned them as you have asked." Numbers 14:20

Reader, followed by congregation:

Praised are You, Lord our God, Ruler of the universe, who has kept
us in life, sustained us, and enabled us to reach this season.

*Baruh ata Adonai, Eloheynu meleh ha-olam,
sheh-heh-heh-yanu, v'kiy'manu, v'higi-anu la-z'man ha-zeh.*

BARHU: The call to worship

Reader:

Praise the Lord, Source of all blessing.

Congregation and Reader:

Praised be the Lord, Source of all blessing, forever.

MAARIV ARAVIM: Lord of night and day

Praised are You, Lord our God, Ruler of the universe,
Whose word brings on the dusk of evening.

Your wisdom opens the gates of dawn;
Your understanding regulates time and seasons.

The stars above follow their appointed rounds,
In response to Your divine will.

You create day and night;
You alternate darkness and light.

You remove the day and bring on the night;
You separate one from the other.

We call You "Lord of heavenly hosts";
You are our living God.

May You rule over us as You rule over nature;
Praised are You, O Lord, who brings the evening dusk.

Reader:

בְּרַחוּ אֱתֵינִי הַמְּבָרָךְ:

Congregation and Reader:

בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

Baruh Adonai ha-m'vorah l'olam va-ed.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בְּדַבְּרוֹ
מַעֲרִיב עַרְבִים בְּחֻקָּהּ פּוֹתַח שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה
עֵתִים וּמַחְלִיף אֶת־הַיָּמִים וּמְסַדֵּר אֶת־הַכִּכְבֹּת
בְּמִשְׁמַרְתֵּיהֶם בְּרַקִּיעַ כְּרַצוֹנוֹ. בּוֹרֵא יוֹם וְלַיְלָה גּוֹלָל
אוֹר מִפְּנֵי הַשֶּׁשׁ וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר. וּמַעֲבִיר יוֹם וּמְבִיא
לַיְלָה וּמְבַדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה. יְיָ צַבָּאוֹת שְׁמוֹ. אֵל
חַי וְקַיִם תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. בְּרוּךְ אַתָּה
יְיָ הַמַּעֲרִיב עַרְבִים:

*Baruh ata Adonai, Eloheynu meleh ha-olam,
Asher bi-d'varo ma-ariv aravim,
B'hoḥma potey-ah sh'arim u-vitvuna m'shaneh itim,
U-maha-lif et ha-z'manim u-m'sadeyr et ha-kohavim
B'mish-m'ro-teyhem ba-rakia kir-tzono.
Borey yom va-laila,
Goleyl ohr mipney ho-sheh v'ho-sheh mipney ohr.
U-ma-avir yom u-meyvi laila,
U-mavdil beyn yom u-veyn laila,
Adonai tz'va-ot sh'mo.
Eyl hai v'ka-yam tamid yimloḥ aleynu l'olam va-ed,
Baruh ata Adonai, ha-ma-ariv aravim.*

“These words...”



Let us commit our hearts and might
to accept, in love, the sovereignty of Heaven,
to do that which is expected of us,
to live the Covenant day and night.

“HEAR”

Let no egotism, personal or national, seal our ears
to the cry for compassion
or to the voice of divine command.

“O ISRAEL”

We are linked by a bond we are not free to break.
We are of the covenant people whose ancestors
heard God’s voice, whose prophets beheld God in visions.
We have been compared to the lamb,
torn by vicious wolves,
and to the lion, unafraid to walk alone among the peoples.

“THE LORD OUR GOD”

In a pagan world, which treated nature as divine
and adored gods with the vices of mortals,
our people stood apart, witnesses to a daring faith;
The God of holiness, who loves us,
demands justice and mercy,
and will, one day, be the God of all humanity.

“THE LORD IS ONE”

The universe,
its diversity, complexity, and seeming contradictions,
all derive from one source, the One Creator.
People, unlike by history, race, and temperament,
are yet of one family, the children of One Parent.
God is our King, whose kingship is not in a far-off age.
It is in us, and upon us, if we will now accept its yoke.

Nahum Waldman (adapted)

AHAVAT OLAM: God’s love expressed through Torah

אהבת עולם בית ישראל עמך אהבת. תורה ומצוות
חקים ומשפטים אותנו למדת. על-כן יי אלהינו בשכבנו
ובקומנו נשית בהקפיד. ונשמח בדברי תורתך ובמצותיך
לעולם ועד. כי הם חיינו וארץ ימינו ובהם נהנה יומם
ולילה. ואהבתך אל תסיר ממנו לעולמים. ברוך אתה
יי אהב עמו ישראל:

With everlasting love You have loved Your people Israel,
teaching us the Torah and its *Mitzvot*, instructing us in its
laws and judgments.

Therefore, O Lord our God, when we lie down and
when we rise up we shall speak of Your commandments
and rejoice in Your Torah and *Mitzvot*.

For they are our life and the length of our days; on
them we will meditate day and night. May Your love never
depart from us. Praised are You, O Lord, who loves Your
people Israel.

Ahavat olam beyt yisrael am-ha ahavta,
Torah u-mitzvot, hukim u-mish-patim otanu limad'ta.
Al keyn Adonai Eloheyenu,
B'shoḥ-beynu u-v'ku-meynu nasi-ah b'ḥukeha,
V'nismaḥ b'divrey torateha u-v'mitz-voteha l'olam va-ed.
Ki heyam ha-yeynu v'oreḥ ya-meynu,
U-va-hem neh-geh yomam va-laila.
V'aha-vat-ha al tasir mimenu l'olamim,
Baruḥ ata Adonai, oheyv amo yisrael.

The Shema

Hear, O Israel: the Lord is our God, the Lord is One.

Aloud:

Praised be God's glorious sovereignty for ever and ever.

V'AHAVTA: You shall love the Lord

You shall love the Lord your God with all your heart, with all your soul, with all your might. You shall take to heart these words which I command you this day. You shall teach them diligently to your children, speaking of them when you are at home and when you are away, when you lie down at night and when you rise up in the morning. You shall bind them as a sign upon your arm, and they shall be a reminder above your eyes. You shall inscribe them on the doorposts of your homes and on your gates.

Deuteronomy 6:4-9

THE SHEMA: A call to witness

In the Torah scroll, the word "Sh'ma" is written with an enlarged final ayin (ע); and the word "Ehad" with an enlarged final daled (ד). These two letters form the Hebrew word עיד (Eyd) which means "witness."

Whenever we recite the Sh'ma, we are responding to the Divine call: You are My witnesses, Atem Eydai (Isaiah 43:10); and we are reminded of our vocation to be God's "witnesses"—in both our personal and collective lives. *(Ben Saul)*

V'AHAVTA: You shall love the Lord

Whether a person really loves God can be determined by the love which that person bears toward others. *(Levi Yitzhak of Berdichev)*

In Judaism, love of God is never a mere feeling; it belongs to the sphere of ethical action. *(Leo Baeck)*

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד:

Aloud:

ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד:

ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך
ובכל מאדך: והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך
היום על לבבך: ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך
בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך: וקשרתם
לאות על ירך והיו לטעפת בין עיניך: וכתבתם על-
מזוזות ביתך ובשעריך:

Shema Yisrael, Adonai Eloheynu, Adonai Ehad.

Baruh sheym k'vod mal-huto l'olam va-ed.

*V'ahavta eyt Adonai Eloheha
B'hol l'avvha, u-v'hol naf-sh'ha, u-v'hol m'odeha.
V'ha-yu ha-d'varim ha-eyleh
Asher ano'hi m'tza-v'ha ha-yom al l'va-veha.
V'shi-nan-tam l'va-neha v'dibarta bam
B'shiv-t'ha b'vey-teha, u-v'leh-t'ha va-dereh,
U-v'shoh-b'ha u-v'ku-meha.
U-k'shar-tam l'ot al ya-deha,
V'ha-yu l'totafot beyn eyneha.
U-h'tav-tam al m'zuzot bey-teha u-vish-areha.*

KEEP THESE WORDS

If you will faithfully obey the commandments which I command you this day, to love the Lord your God and to serve the Lord with all your heart and all your soul, then I will favor your land with rain at the proper season, in autumn and in spring; and you will harvest your grain and wine and oil. I will give grass in the fields for your cattle. You will eat and be satisfied.

Take care not to be lured away to worship other gods. For then the wrath of the Lord will be directed against you: The heavens will close and there will be no rain; the earth will not yield its produce; and you will soon perish from the good land which the Lord gave you.

Therefore, keep these words of Mine in your heart and in your soul. Bind them as a sign upon your arm, and let them be a reminder above your eyes. Teach them to your children, speaking of them when you are at home and when you are away, when you lie down at night and when you rise up in the morning. Write them upon the doorposts of your homes and upon your gates. Thus your days and the days of your children will be multiplied on the land which the Lord promised to your ancestors for as long as the heavens remain over the earth.

Deuteronomy 11:13-21

It is not enough to serve God in anticipation of future reward. One must do right and avoid wrong because as a human being one is obliged to seek perfection. *(Maimonides)*

Rejoice so greatly in performing a Mitzvah that you will desire no other reward than the opportunity to perform another Mitzvah! *(Nahman of Bratzlav)*

Rav Aḥa said: God has made uncertain the reward of those who perform the commandments of the Torah so that we might perform them in fidelity. *(Talmud Yerushalmi, Peah)*

וְהָיָה אִם-שָׁמַעַתְּ אֶת-שְׁמִיעוֹתַי אֲשֶׁר אֲנִי מִצְוֶה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעֲבֹדוֹ בְּכָל-לִבְבְּכֶם וּבְכָל-נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מִטְר־אֲרָצְכֶם בְּעֵתוֹ יוֹרֵה וּמְלִקוֹשׁ וְאֶסְפֶּתָּ דֶגְגָּךְ וְתִירְשֶׁךָ וַיִּצְהַרְךָ: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדֶךָ לְבַהֲמֹתֶךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבַעְתָּ: הִשְׁמְרוּ לָכֶם פְּנֵי-יַפְתָּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וְעַבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה אַף-יְהוָה בְּכֶם וְעָצַר אֶת-הַשָּׁמַיִם וְלֹא-יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת-יְבוּלָהּ וְאָבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נָתַן לָכֶם: וְשָׁמַתֶּם אֶת-יַדְבְּרֵי אֱלֹהֵי עַל-לִבְבְּכֶם וְעַל-נַפְשְׁכֶם וְקִשְׁרֹתֶם אֹתָם לְאוֹת עַל-יַדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטְפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם: וְלִמְדֹתֶם אֹתָם אֶת-בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלִכְתֹּךָ בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְךָ וּבְקוּמְךָ: וְכִתַּבְתֶּם עַל-מְזוּזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ: לְמַעַן יִרְבוּ יְמֵיכֶם וַיְמֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נָשָׁבַע יְהוָה לְאַבְתֵּיכֶם לֵאמֹר לְהֵם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל-הָאָרֶץ:

Do not be like servants who serve their master for the sake of receiving a reward; be rather like servants who devotedly serve their master with no thought of a reward; and may the awe of God be upon you.

(Pirkey Avot 1:3)

The reward for a good deed is another good deed; and the penalty for a transgression is another transgression.

(Pirkey Avot 4:2)

If you think of reward, you think of yourself, not God.

(Salanter)

The main purpose of the Mitzvot performed through physical action is to make us sensitive to those Mitzvot performed with the heart and mind, which are the pillars of the service of God.

(Baḥya)

And seeing them, recall



The Children of Israel were taught by Moses
New laws, new ways,
An ethos unknown to Canaan and Babylon
And pagans of other lands.

Remember them, he said out of his mighty vision,
Always; fulfill them;
Be not led astray by temptation or evil desire.

To that end sew fringes on your garments
With thread of blue,
And seeing them, recall the laws and commandments.


Think of them as true and firm,
Ever enduring, constant, right,
Beloved, precious, fearful, mighty,
Cherished, treasured, good, and beautiful;

And as a sweet remembrance of our ancestors,
For your children,
And your children's children,
And of the Children of Israel,

That they may live to the end of days;
Sew fringes of blue on your garments;
Remember the teachings,
The visions of Moses.

Emil Weitzner

The fringes are the sign

 In antiquity, slaves carried on their persons the seals of their masters. The fringes are the sign and "seal" of our submission to the will of the Holy One.

Tosafot, Menahot 43b

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וַעֲשׂוּ לָהֶם צִיצִית עַל־כַּנְּפֵי בְגָדֵיהֶם
לְדַרְתָּם וְנִתְּנָו עַל־צִיצִית הַכֶּנֶף פֶּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה
לָכֶם לְצִיצִית וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה
וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תִתְּרוּ אַחֲרָי לְבַבְכֶם וְאַחֲרָי עֵינֵיכֶם
אֲשֶׁר־אַתֶּם זֵנִים אַחֲרֵיהֶם: לִמְעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֹת־
כָּל־מִצְוֹתַי וְהֵייתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לֵהָיוֹת לָכֶם
לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: Reader יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אָמֵן:

TO SEE, TO REMEMBER, AND TO OBSERVE!

The Lord said to Moses: "Speak to the Children of Israel, and bid them to make fringes in the corners of their garments throughout their generations, putting upon the fringe of each corner a thread of blue.

"When you look upon the fringe you will be reminded of all the commandments of the Lord and obey them. You will not be led astray by the inclination of your heart or by the attraction of your eyes.

"Thus will you be reminded to fulfill all My commandments and be consecrated to your God. I am the Lord your God who brought you out of the land of Egypt to be your God. I, the Lord, am your God."

Numbers 15:37-41

EMET VE-EMUNAH: God our Redeemer

True and certain it is that there is One God;
And there is none like our Lord.

*It is God who redeemed us from the might of tyrants,
And delivered us from slavery to freedom.*

Great are the things that God has done;
The Lord's wonders are without number.

*God brought forth Israel from Egyptian bondage;
And has been our hope in every generation.*

May You continue Your protecting care over Israel,
And guard all Your children from disaster.

*When the Children of Israel beheld Your might,
They gave thanks to You and praised Your name.*

They accepted Your sovereignty willingly,
And sang in joyous thanksgiving.

*Moses and the Children of Israel
Proclaimed in great exultation:*

"Who is like You, O Lord, among the mighty?
Who is like You, glorious in holiness,
Revered in praises, doing wonders?"

*"When You rescued Israel at the Sea,
Your children beheld Your power.*

"This is my God!" they exclaimed, and said:
"The Lord shall reign for ever and ever!"

*As You delivered Israel from a mightier power,
So may You redeem all Your children from oppression.*

Praised are You, O Lord,
Redeemer of Israel.

Morris Silverman (adapted)

אֱמֶת וְאֱמוּנָה כָּל־זֹאת וְקִים עָלֵינוּ כִּי הוּא יי אֱלֹהֵינוּ
וְאִין זולָתוֹ וְאִנְחָנוּ יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים
מְלַכְנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל־הָעָרִיצִים הָאֵל הַנּוֹפֵרֵע לָנוּ
מִצָּרֵינוּ וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּלָה לְכָל־אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ: הָעֹשֶׂה גְדֻלוֹת
עַד אִין חֶקֶר וְנִפְלְאוֹת עַד אִין מְסָפֵר: הַשֵּׁם נַפְשֵׁנוּ בַחַיִּים
וְלֹא נָתַן לָמוֹט רַגְלֵנוּ: הַמְּדַרְיֵכְנוּ עַל בְּמוֹת אוֹיְבֵינוּ וְיָרֵם
קַרְנֵנוּ עַל כָּל־שֹׁנְאֵינוּ: הָעֹשֶׂה לָנוּ נִסִּים וְנִקְמָה בַּפְּרָעָה
אוֹתָת וּמוֹפְתִים בְּאֲדַמַּת בְּנֵי חָם הַמְּכָה בְּעִבְרָתוֹ כָּל־
בְּכוֹרֵי מִצְרַיִם וְיוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוֹת
עוֹלָם: הַמְּעִבִיר בְּנֵיו בֵּין גִּזְרֵי יַם־סוּף אֶת רוֹדְפֵיהֶם
וְאֶת שׁוֹנְאֵיהֶם בְּתַהוֹמוֹת טַבַּע. וְרָאוּ בְּנֵיו גְּבוּרָתוֹ שֶׁבָחוּ
וְהוֹדוּ לְשִׁמּוֹ וּמְלֻכוֹתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עָלֵיהֶם. מֹשֶׁה וּבְנֵי
יִשְׂרָאֵל לָהּ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כָּלָם.

מִי־כִמְכָה בְּאֵלִים יי. מִי כִמְכָה נֶאֱדָר בְּקֹדֶשׁ. נוֹרָא
תְּהִלָּת. עֹשֶׂה פְּלָא:
מְלֻכוֹתָיָךְ רָאוּ בְּנֵיךְ בּוֹקֵעַ יָם לְפָנַי מֹשֶׁה זֶה אֱלֹהֵי עָנוּ
וְאָמְרוּ.

יי יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעַד:

וְנֹאמֵר. כִּי־פָדָה יי אֶת־יַעֲקֹב וַיִּגְאֹלוּ מִיַּד חֶזֶק מִמֶּנּוּ.
כִּרְוֹךְ אֱמֶת יי גֹּאֵל יִשְׂרָאֵל:

*Mi hamoħa ba-eylim Adonai,
Mi kamoha nedar ba-kodesh,
Nora t'hilot osey fe-leh...
Adonai yimloħ l'olam va-ed.*

HASHKIVENU: Help us to lie down in peace

Help us, O God, to lie down in peace,
And awaken us to life on the morrow.

May we always be guided by Your good counsel,
And thus find shelter in Your tent of peace.

Shield us, we pray, against our foes,
Against plague, destruction, and sorrow.

Strengthen us against the evil forces
Which abound on every side.

May we always sense Your care,
For You are our merciful Sovereign.

Guard us always and everywhere;
Bless us with life and peace.

Praise to You, O God of peace,
Whose love is always with us,

Who shelters Your people Israel,
And protects Jerusalem in love.

VESHAMRU: Shabbat—an everlasting covenant

The Children of Israel shall observe the Sabbath, maintaining it throughout their generations as an everlasting covenant. It is a sign between Me and the Children of Israel for all time; in six days the Lord made heaven and earth; and on the seventh day the Lord ceased this work and rested.

Exodus 31:16-17

TO PROCLAIM THIS DAY

For on this day
Atonement shall be made for you to cleanse you;
Of all your sins shall you be clean before the Lord.

Leviticus 16:30

הִשְׁכִּיבֵנו יי אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מִלְּבָנוּ לְחַיִּים.
וּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ סֶכֶת שְׁלוֹמְךָ וְתַקְנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ
וְהוֹשִׁיעֵנו לְמַעַן שְׂמֹךְ. וְהִגֵּן בְּעַדְנוּ וְהִסֵּר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב
דָּבָר וְחָרָב וְרָעַב וְיָגוֹן וְהִסֵּר שָׁטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ.
וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ כִּי אֵל שׁוֹמְרָנוּ וּמְצִילֵנוּ אַתָּה כִּי
אֵל מְלָךְ חַנוּן וְרַחוּם אַתָּה. וְשָׁמֹר צִוִּיתָנוּ וּבִוְאָנוּ לְחַיִּים
וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם. וּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ סֶכֶת שְׁלוֹמְךָ.
בְּרוּךְ אַתָּה יי הַפּוֹרֵשׁ סֶכֶת שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל-עַמּוֹ
יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָּיִם:

VESHAMRU: Shabbat—an everlasting covenant

וְשָׁמְרוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶת-הַשַּׁבָּת לַעֲשׂוֹת אֶת-הַשַּׁבָּת
לְדֹרוֹתֵם בְּרִית עוֹלָם: בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא
לְעֵלָם כִּי-שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יי אֶת-הַשָּׁמַיִם וְאֶת-הָאָרֶץ
וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת נִינַפֵּשׁ:

V'shamru v'ney yisrael et ha-shabbat, la-asot et ha-shabbat l'dorotam b'rit olam. Bey-ni uveyn b'ney yisrael ot hi l'olam. Ki shey-shet yamim asa Adonai et ha-shamayim v'et ha-aretz uva-yom ha-sh'vi-i shavat va-yina-fash.

TO PROCLAIM THIS DAY

כִּי-בַיּוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר עָלֵיכֶם לְטַהַר אֶתְכֶם.
מִכָּל חַטָּאתֵיכֶם לְפָנַי יי תְּטַהֲרוּ:

*Ki va-yom ha-zeh y'hapeyr aley-hem l'taheyr ethem,
Mi-kol hatoteyhem lifney Adonai titharu.*

Preludes to the Amidah

ABRAHAM, ISAAC, AND JACOB

Abraham, Isaac, and Jacob are not principles to be comprehended but lives to be continued. The life of the person who joins the covenant of Abraham continues the life of Abraham. For the present is not apart from the past. "Abraham is still standing before God" (Genesis 18:22); Abraham endures forever. We are Abraham, Isaac, and Jacob.

Abraham J. Heschel

TO REMEMBER WITH REVERENCE



Let us be silent with our ancestors,
Remember with reverence their ancient prayer,
Pronounced for millennia, their words, their faith.

Gather the gleanings with thanks,
The marvelous gleanings,
Those we can share in truth to ourselves
And our sense, and our thinking.

Shine in the glow of their vision with gladness,
That we may build as their seed
Upon their soul's searching
Seeking for meaning in the mystery of life and of being,

Through justice, mercy, truth, and peace,
Through love of others, and through humility.

Emil Weitzner (adapted)

HATZI KADDISH

Reader:

יְתַדְּל וַיְתַקְדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי־כְרָא כְרַעוּתָהּ.
וַיְמַלִּיד מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Reader:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא:

Reader:

יְתַבְרַךְ וַיְשַׁתְּבַח וַיְתַפְּאֵר וַיְתַרְמֵם וַיְתַנְשֵׂא וַיְתַהַדְּר
וַיְתַעֲלֶה וַיְתַהַלֵּל שְׁמֵהּ דְקַדְשָׁא. בְּרִידָא הוּא. לְעֵלְמָא
לְעֵלְמָא מְכַל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחְמָתָא
דְאָמִירָן בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Yit-gadal v'yit-kadash sh'mey raba,
B'alma di v'ra hiru-tey, v'yam-lih mal-hutey
B'ha-yey-hon uv-yomey-hon uv-ha-yey d'hol beyt yisrael
Ba-gala u-viz-man kariv, v'imru amen.

Congregation and Reader:

Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya.

Reader:

Yit-barah v'yish-tabah v'yit-pa-ar v'yit-romam v'yit-na-sey
V'yit-hadar v'yit-aleh v'yit-halal sh'mey d'kud-sha—
B'rih hu, l'eyla l'eyla mi-kol bir-hata v'shi-rata
Tush-b'hata v'ne-hemata da-amiran b'alma, v'imru amen.

"Magnified and sanctified be God's great name in the world created according to the Divine will. May God's sovereignty soon be established, in our lifetime and that of the entire house of Israel. And let us say: Amen."

The Amidah

"O Lord, open my lips that my mouth may declare Your praise."

GOD OF ALL GENERATIONS*

Praised are You, O Lord our God and God of our ancestors,
God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob;
God of Sarah, God of Rebecca, God of Rachel, and God of Leah;
Great, mighty, awesome God, supreme over all.

You are abundantly kind, O Creator of all.
Remembering the piety of our ancestors,
You lovingly bring redemption to their children's children.

Remember us for life, O Sovereign who delights in life;
Inscribe us in the book of life, for Your sake, O God of life.

You are our Sovereign who helps, redeems, and protects.
Praised are You, O Lord,
Shield of Abraham and Sustainer of Sarah.

SOURCE OF LIFE AND MASTER OF NATURE

O Lord, mighty for all eternity,
With Your saving power You grant immortal life.
You sustain the living with lovingkindness,
And with great mercy You bestow eternal life upon the dead.
You support the falling, heal the sick, and free the captives.
You keep faith with those who sleep in the dust.

Who is like You, almighty God?
Who can be compared to You, Ruler over life and death,
Source of redemption?

Who is like You, compassionate God?
Mercifully You remember Your creatures for life.
You are faithful in granting eternal life to the departed.
Praised are You, O Lord, who grants immortality to the departed.

* This English version of the Avot Blessing reflects the egalitarian rendering which appears in the "Interpretive Amidah Blessings" (p. 891).

אֲדַנִּי שְׁפֹתַי תִּפְתַּח וּפִי יגִיד תְּהִלָּתְךָ:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אַבְרָהָם
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא
אֵל עֶלְיוֹן. גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים וְקָנָה הַכֹּל. וְזוֹכֵר חַסְדֵי
אֲבוֹת וּמְבִיא גּוֹאֵל לְבָנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוּ בְּאַהֲבָה:

וְזָכְרֵנוּ לְחַיִּים מֶלֶךְ חַפֵּץ בַּחַיִּים.

וְכַתְּבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים.

לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים:

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמְגֹן. בְּרוּךְ אַתָּה יי מְגֹן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדַנִּי מַחֲיָה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ:
מִכָּל־כֹּל חַיִּים בְּחַסֵּד מַחֲיָה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ
נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקִים אֲמוֹנָחוֹ לִישְׁנֵי
עָפָר. מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרֹת וּמִי דוֹמָה לְךָ מֶלֶךְ מֵמִית
וּמַחֲיָה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

מִי כְמוֹךָ אֵב הַרְחָמִים.

זוֹכֵר יְצוּרְיוֹ לְחַיִּים בְּרַחֲמִים:

וְנֶאֱמַן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים. בְּרוּךְ אַתָּה יי מַחֲיָה הַמֵּתִים:

O GOD, IN YOUR HOLINESS, ESTABLISH YOUR REIGN!

Holy are You and hallowed is Your name, and holy ones praise You daily.

Lord our God, imbue all Your creatures with reverence for You, and fill all that You have created with awe of You. May they all bow before You and unite in one fellowship to do Your will wholeheartedly. May they all acknowledge, as we do, that sovereignty is Yours, that Yours is the power and the majesty, and that You reign supreme over all You have created.

Grant honor, O Lord, to Your people, glory to those who revere You, hope to those who seek You, and confidence to those who trust in You. Grant joy to Your land and gladness to Your holy city, speedily in our own days.

Then the righteous will see and be glad, the upright will exult, and the pious will rejoice in song. Wickedness will be silenced, and all evil will vanish like smoke when You remove the dominion of tyranny from the earth.

Then You alone, O Lord, will rule over all Your works, from Mount Zion, the dwelling place of Your presence, from Jerusalem, Your holy city. Thus it is written in the Psalms: "The Lord shall reign forever; your God, Zion, through all generations; Hallelujah!"

You are holy, Your name is awe-inspiring, and there is no God but You. Thus the prophet wrote: "The Lord of hosts is exalted by justice, and the holy God is sanctified through righteousness." Praised are You, O Lord, the holy Sovereign.

אתה קדוש ושמה קדוש וקדושים בכל יום יהללוך
סלה:

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך ואימתך על
כל מה שבראת. ויראוך כל המעשים וישתחוו לפניך
כל הברואים. ויעשו כלם אנדה אחת לעשות רצונך
בלבב שלם. כמו שידענו יי אלהינו שהשלטון לפניך עז
בך וגבורה בימינך ושמה נורא על כל מה שבראת:

ובכן תן כבוד יי לעמך תהלה ליראיך ותקנה
לדורשיך ופתחון פה למיחלים לך. שמחה לארצך
וששון לעירך במהרה בימינו:

ובכן צדיקים יראו וישמחו וישרים יעלו וחסידים
ברנה יגילו. ועולתה תקפיץ פיה וכל הרשעה כלה בעשן
תכלה. כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ:

ותמלוד אתה יי לבבך על כל מעשיך בהר ציון משכן
כבודך ובירושלים עיר קדשך ככתוב בדברי קדשך.
ימלך יי לעולם. אלהיך ציון לדר נדר. הללויה:

קדוש אתה ונורא שמה ואין אלוה מבלעדיך ככתוב.
ויגבה יי צבאות במשפט והאל הקדוש נקדש בצדקה.
ברוך אתה יי המלך הקדוש:

YOU SANCTIFY ISRAEL AND THIS DAY OF ATONEMENT

You have chosen us of all peoples for Your service; and, in Your gracious love, You have exalted us by teaching us the way of holiness through Your Mitzvot. Thus You have linked us with Your great and holy name.

On Shabbat add the words in brackets.

In love have You given us, O Lord our God, [this Sabbath day for sanctity and rest, and] this Day of Atonement for pardon, forgiveness, and atonement for all our sins. It is for us [in love] a holy convocation, commemorating the Exodus from Egypt.

YAALEH V'YAVO: Invoking the merits of our ancestors as we pray for redemption

Our God and God of our ancestors, we recall and invoke the remembrance of our ancestors, the piety of their prayers for Messianic deliverance, the glory of Jerusalem, Your holy city, and the destiny of the entire household of Israel. As we seek Your love and mercy, we pray for deliverance and for life, for happiness and for peace, on this Day of Atonement.

Remember us, O Lord; bless us with all that is good. Recall Your promise of merciful redemption; spare us, have compassion upon us, and graciously save us. To You we lift our eyes in hope; for You, our Sovereign, are a gracious and merciful God.

On Shabbat add the words in brackets.

Our God and God of our ancestors, forgive our sins [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement.

Blot out and remove our sins and transgressions as Isaiah promised in Your name: "I blot out your transgressions, for My own sake; and your sins I shall not recall."

You promised further: "I have blotted out your transgressions like a cloud, your sins like a mist. Return to Me for I have redeemed you."

אתה בחרתנו מכל־הָעַמִּים. אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ.
וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל־הַלְשׁוֹנוֹת. וְקִדְשָׁתָנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ. וְקִרְבַּתָּנוּ
מִלְכָּנוּ לְעִבּוּדְךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ:

On Shabbat add the words in brackets.

וְתַתְּרָלָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת־יוֹם וְהַשַּׁבָּת הַזֶּה לְקִדְשָׁה
וְלִמְנוּחָה (וְאֶת־יוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה לְמַחֲלָה וְלִסְלִיחָה
וְלִכְפָּרָה וְלִמְחֻלָּבוֹ אֶת־כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ [בְּאַהֲבָה] מִקְרָא קִדְשׁ.
זְכַר לִיצִיאַת מִצְרַיִם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. יַעֲלֶה וְיָבֵא וְיַגִּיעַ. וְיִרְאֶה וְיִרְצֶה
וְיִשְׁמַע. וְיִפְקֹד וְיִזְכֹּר זְכוֹרָנוּ וּפְקוּדוֹנָנוּ. וְזָכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ.
וְזָכְרוֹן מְשִׁיחַ בְּרִדְדוֹד עֲבָדְךָ. וְזָכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשֶׁךָ.
וְזָכְרוֹן כָּל־עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ. לְפִלִּיטָה לְטוֹבָה לְחַן
וְלְחַסֵּד וְלִרְחָמִים לְחַיִּים וְלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה:
זָכְרָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה. וּפְקֻדָּנוּ בּוֹ לְבִרְכָה. וְהוֹשִׁיעֵנו
בּוֹ לְחַיִּים. וּבְדַבַּר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחַנּוּן וְרַחֵם עָלֵינוּ
וְהוֹשִׁיעֵנו. כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ. כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אַתָּה:

On Shabbat add the words in brackets.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לְעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם וְהַשַּׁבָּת
הַזֶּה וּבְיוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה מְחַה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטָּאתֵינוּ
מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ. כְּאָמֹר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מְחַה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעֲנֵי
וְחַטָּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: וְנֹאמַר מְחִיתִי כְעֵב פְּשָׁעֶיךָ וְכַעֲנֵן

And in the Torah it is written: "For on this day atonement shall be made for you to cleanse you; of all your sins shall you be clean before the Lord."

Our God and God of our ancestors [may our Sabbath rest be acceptable to You;] may Your Mitzvot lead us to holiness; and may we be among those who devote themselves to Your Torah. May we find contentment in Your blessings, and joy in Your sustaining power.

[Help us to enjoy, in love and favor, the heritage of Your holy Sabbath. May Your people Israel, who hallow Your name, find rest on this day.]

Purify our hearts to serve You in truth. For You forgive the people Israel and pardon the tribes of Jeshurun in every generation; and we acknowledge only You as Sovereign who grants us pardon and forgiveness.

Praised are You, O Lord, who forgives and pardons our sins and the sins of the house of Israel. Year after year, You absolve us of our guilt, Sovereign over all the earth, who hallows [the Sabbath,] Israel, and this Day of Atonement.

ACCEPT OUR PRAYER AND BLESS ZION

Be gracious to Your people Israel, O Lord our God, and lovingly accept their prayers. May our worship ever be acceptable to You.

May our eyes behold Your merciful return to Zion. Praise to You, O Lord, who restores the Divine Presence to Zion.

THANKSGIVING FOR DAILY MIRACLES

We thankfully acknowledge You, our God and God of our ancestors, Lord of eternity. You are the source of our strength, even as You have been Israel's protecting shield in every generation. We thank You and proclaim Your praise for our lives which are in Your hand, for our souls which are in Your care, for Your miracles which are daily with us, and for Your wondrous kindness at all times—morning, noon, and night. Source of all goodness, Your mercies never fail. Source of compassion, Your kindnesses never cease. You are our abiding hope.

חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך: ונאמר כי-ביום הזה יכפר
עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו:
אלהינו ואלהי אבותינו ורצה במנוחתנו קדשנו במצותיך
ותן חלקנו בתורתך שבוענו מטובך ושמחנו בישועתך.
ויהנחילנו יי אלהינו באהבה ובכבוד שבת קדשך וינחונו בה ישראל
מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת. כי אתה סלחן
לישראל ומחלן לשבטי ישראל בבל-דור ודור ומבל-עדיך
אין לנו מלך מוחל וסולח אלא אתה. ברוך אתה יי
מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל.
ומעביר אשמותינו בכל-שנה ושנה. מלך על כל-הארץ
מקדש וטהר וישראל ויום הכפרים:

רצה יי אלהינו בעמך ישראל. ותפלתם באהבה תקבל
ברצון. ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך:

ותחנינה עינינו בשובך לציון ברחמים. ברוך אתה יי
המחזיר שכנתו לציון:

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו
לעולם ועד. צור חנינו מגן ישענו אתה הוא לדור ודור.
נודה לך ונספר תהלתך על חנינו המסורים בך ועל
נשמותינו הפקודות לך ועל נסיה שבכל-יום עמנו ועל
נפלאותיך וטובותיך שבכל-עת ערב ובקר וצהרים.
הטוב כי לא-כלו רחמיה. והמרחם כי לא-תמו חסדיך.
מעולם קנינו לך:

For all Your blessings we shall praise and exalt You, O our Sovereign, forever.

Inscribe all the children of Your covenant for a good life.

May all living creatures always thank You and praise You in truth. O God, You are our deliverance and our help. Praised are You, beneficent Lord, to whom all praise is due.

BLESS US WITH PEACE

*Grant lasting peace to Your people Israel, for You are the sovereign Lord of peace. May it please You to bless Your people Israel, in every season and at every hour, with Your peace.

INSCRIBE US IN THE BOOK OF LIFE

In the book of life and blessing, peace and prosperity, may we and all Your people, the house of Israel, be inscribed for a good and peaceful life. Praised are You, O Lord, Source of peace.

**In the Morning Service, substitute the following paragraph:*

Grant peace, goodness, and blessing to the world; graciousness, kindness, and mercy to us and to all Your people Israel. Bless us, O Divine Parent of us all, with the light of Your sacred presence. For by that divine light You have revealed to us Your life-giving Torah, and taught us lovingkindness, righteousness, mercy, and peace. May it please You to bless Your people Israel, in every season and at every hour, with Your peace. In the book of life and blessing, peace and prosperity, may we and all Your people, the house of Israel, be inscribed for a good and peaceful life. Praised are You, O Lord, Source of peace.

ועל-כֵּלָם יתְבַרַךְ וַיְתַרֹמֵם שְׁמֶךָ מִלְּכָנוּ תָמִיד לְעוֹלָם

וְעַד:

וּכְתוּב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל-בְּנֵי בְרִיתְךָ:

וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה וַיְהִלְלוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאֵמַת הָאֵל
יְשׁוּעָתָנוּ וְעִזְרָתָנוּ סֵלָה. בְּרוּךְ אַתָּה יי הַטוֹב שְׁמֶךָ וְלָךְ
נָאֵה לְהוֹדוֹת:

*שְׁלוֹם רַב עַל יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ תָּשִׂים לְעוֹלָם. כִּי אַתָּה
הוּא מִלְּךָ אֲדוֹן לְכָל-הַשְּׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרַךְ אֶת
עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל-עֵת וּבְכָל-שָׁעָה בְּשִׁלּוּמֶךָ:

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשְׁלוֹם וּפְרִנְסָה טוֹבָה. נִזְכָּר וְנִכְתָּב
לְפָנֶיךָ. אֲנַחְנוּ וְכָל-עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל. לְחַיִּים טוֹבִים
וּלְשְׁלוֹם. בְּרוּךְ אַתָּה יי עוֹשֵׂה הַשְּׁלוֹם:

**In the Morning Service, substitute the following paragraph:*

שִׂים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה בְּעוֹלָם חַן וְחֶסֶד וּרְחֻמִּים עָלֵינוּ
וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ. בְּרַכְנוּ אֲבִינוּ כְּלָנוּ כְּאַחַד בְּאוֹר פְּנִיךָ.
כִּי בְאוֹר פְּנִיךָ נִתְּתָ לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ תוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד
וְצַדִּיקָה וּבְרָכָה וּרְחֻמִּים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרַךְ
אֶת-עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל-עֵת וּבְכָל-שָׁעָה בְּשִׁלּוּמֶךָ: בְּסֵפֶר חַיִּים
בְּרָכָה וְשְׁלוֹם וּפְרִנְסָה טוֹבָה. נִזְכָּר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ. אֲנַחְנוּ וְכָל-
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל. לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשְׁלוֹם. בְּרוּךְ אַתָּה יי עוֹשֵׂה
הַשְּׁלוֹם:

THE CONFSSIONAL

Our God and God of our ancestors, may our prayers come before You and may You not ignore our pleas. We are neither so arrogant nor so stubborn as to declare that we are righteous and have not sinned; for, indeed, we have sinned.

ASHAMNU: We have trespassed

We have trespassed; we have dealt treacherously;
we have robbed; we have spoken slander;
we have acted perversely; we have done wrong;
we have acted presumptuously; we have done violence;
we have practiced deceit; we have counseled evil;
we have spoken falsehood; we have scoffed;
we have revolted; we have blasphemed;
we have rebelled; we have committed iniquity;
we have transgressed; we have oppressed;
we have been stiff-necked; we have acted wickedly;
we have dealt corruptly; we have committed abomination;
we have gone astray; we have led others astray.

We have turned away from Your Mitzvot and Your goodly laws, and we are poorer for our disobedience. You are just in all that has come upon us. You have been faithful; yet, we have done evil.

What can we say to You, exalted God? What can we tell You, Lord of the universe? For You know everything, the hidden and the open.

You know the mysteries of the universe as well as the secrets of every mortal. You search the deepest recesses of the human soul, and probe all our thoughts and motives. Nothing escapes You, nothing is concealed from You.

Therefore, may it be Your will, Lord our God and God of our ancestors, to forgive all our sins, to pardon all our iniquities, and to grant us atonement for all our transgressions.

אלהינו ואלהי אבותינו. תבא לפניך תפלתנו ואל
תחעלם מתחנו. שאין אנחנו עוי פנים וקשי ערף לומר
לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו צדיקים אנחנו ולא חטאנו
אבל אנחנו חטאנו:

אשמנו. בגדנו. גזלנו. דברנו דפי.
העינו. והרשענו. זדנו. חמסנו. טפלנו שקר.
יעצנו רע. כזבנו. לצנו. מרדנו. נאצנו.
סרדנו. עוינו. פשענו. צרדנו. קשינו ערף.
רשענו. שחתנו. תעבנו. תעינו. תעתענו:

סרנו ממצותיך ומשפטיך הטובים ולא שזה לנו:
ואתה צדיק על כלהבא עלינו. כי אמת עשית ואנחנו
הרשענו:

מהנאמר לפניך יושב מרום ומהנספר לפניך שוכן
שחקים. הלא כלהנסתרות והנגלות אתה יודע:

אתה יודע רזי עולם. ותעלומות סתרי כלי: אתה
חופש כלי-חדרי בטן ובוחן כליות ולב: אין דבר נעלם
מך. ואין נסתר מנגד עיניך:

ובכן יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו.
שתסלח לנו על כלי-חטאתינו. ותמחל-לנו על כל-
עונותינו. ותכפר-לנו על כל-פשעינו:

AL HET: The multitude of our sins

We have sinned against you willingly and unwillingly;
And we have sinned against You by hardening our hearts.

We have sinned against You by acting without thinking;
And we have sinned against You by speaking perversely.

We have sinned against You through sexual immorality;
And we have sinned against You publicly and privately.

We have sinned against You knowingly and deceitfully;
And we have sinned against You by corrupt speech.

We have sinned against You by wronging others;
And we have sinned against You by evil thoughts.

We have sinned against You by licentiousness;
And we have sinned against You by insincere confession.

We have sinned against You by disrespecting parents and
teachers;
And we have sinned against You intentionally and
unintentionally.

We have sinned against You by violence;
And we have sinned against You by desecrating Your name.

We have sinned against You by foul speech;
And we have sinned against You by foolish talk.

We have sinned against You through the inclination to evil;
And we have sinned against You knowingly and
unknowingly.

*For all these sins, O God of forgiveness,
forgive us, pardon us, grant us atonement.*

עַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִנּוּס וּבְכָצוֹן.
וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב:
עַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִלִי דַעַת.
וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׁפָתַיִם:
עַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרִיּוֹת.
וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי וּבִסְתֵר:
עַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבִמְרָמָה.
וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַבּוּר פֶּה:
עַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאת רֵעַ.
וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּהִרְהוּר הַלֵּב:
עַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵידַת זְנוּת.
וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַוּי פֶּה:
עַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים.
וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּזִדּוֹן וּבְשִׁנְיָה:
עַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִזּוֹק יָד.
וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם:
עַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִמְאַת שְׁפָתַיִם.
וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּטַפְשׁוֹת פֶּה:
עַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרָע.
וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים:

וְעַל כָּל־שֵׁם אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת סְלַח־לָנוּ. מַחֲל־לָנוּ. כַּפֵּר־לָנוּ:

We have sinned against You by fraud and falsehood;
And we have sinned against You by bribery.

We have sinned against You by mocking;
And we have sinned against You by slander.

We have sinned against You in our business affairs;
And we have sinned against You in eating and drinking.

We have sinned against You by usury and extortion;
And we have sinned against You by false pride.

We have sinned against You by idle gossip;
And we have sinned against You by wanton glances.

We have sinned against You by haughtiness;
And we have sinned against You by effrontery.

*For all these sins, O God of forgiveness,
forgive us, pardon us, grant us atonement.*

We have sinned against You by rejecting Your commandments;
And we have sinned against You by perverting justice.

We have sinned against You by betraying others;
And we have sinned against You by envy.

We have sinned against You by being irreverent;
And we have sinned against You by being stubborn.

We have sinned against You by running to do evil;
And we have sinned against You by talebearing.

עַל חַטָּאת שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכַזָּב.
וְעַל חַטָּאת שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שְׁחָד:
עַל חַטָּאת שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּלִצּוֹן.
וְעַל חַטָּאת שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּלִשׁוֹן הָרַע:
עַל חַטָּאת שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּמִשָּׁא וּבְמַתָּן.
וְעַל חַטָּאת שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּמֵאֵכֶל וּבְמִשְׁתֵּה:
עַל חַטָּאת שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִשְׁף וּבְמַרְבִּית.
וְעַל חַטָּאת שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּנִטְיַת גְּרוֹן:
עַל חַטָּאת שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁיחַ שְׁפֹתוֹתֵינוּ.
וְעַל חַטָּאת שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁקּוֹר עֵינַיִן:
עַל חַטָּאת שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רְמוֹת.
וְעַל חַטָּאת שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּעִזּוֹת מִצַּח:
וְעַל כָּל אֵלּוּהַ סְלִיחוֹת סְלַח־לָנוּ. מְחַל־לָנוּ. כְּפָר־לָנוּ:

עַל חַטָּאת שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּפַרְיַקַת עַל.
וְעַל חַטָּאת שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּפִלְלוֹת:
עַל חַטָּאת שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָדִית רַע.
וְעַל חַטָּאת שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוֹת עֵינַיִן:
עַל חַטָּאת שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּקִלּוֹת רֹאשׁ.
וְעַל חַטָּאת שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּקִשּׁוֹת עֶרְף:
עַל חַטָּאת שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּרִיצַת רִגְלַיִם לְהָרַע.
וְעַל חַטָּאת שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּרִכּוֹלוֹת:

We have sinned against You by swearing falsely;
And we have sinned against You by causeless hatred.
We have sinned against You by breach of trust;
And we have sinned against You by confusion of values.

*For all these sins, O God of forgiveness,
forgive us, pardon us, grant us atonement.*

Forgive us for the breach of positive commandments and negative commandments, whether done actively or passively, whether known to us or unknown to us.

The sins known to us we have already confessed; and those unknown to us are certainly known to You, as it is written in the Torah:

“The secret things belong to the Lord our God; but the things that are known belong to us and to our children forever, that we may fulfill all the words of this Torah.”

For You forgive the people Israel and pardon the tribes of Jeshurun in every generation; and we acknowledge only You as our Sovereign, who grants us pardon and forgiveness.

GUARD MY TONGUE FROM EVIL

O Lord, guard my tongue from evil and my lips from speaking falsehood. Help me to ignore those who slander me, and to be humble and forgiving to all. Open my heart to Your Torah, that I may know Your teachings and eagerly do Your will. Frustrate the plans of those who wish me ill, that I may praise Your power, Your holiness, and Your law. Save Your loved ones, O Lord; answer us with Your redeeming power. “May the words of my mouth and the meditation of my heart find favor before You, my Rock and my Redeemer.” O Maker of harmony in the universe, grant peace to us, to Israel, and to all people everywhere. Amen.

Adapted from the Hebrew

עַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁבוּעַת שְׁוֹא.
וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁנְאֵת חֲנָם:
עַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִשּׁוּמַת־יָד.
וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוּן לְבָב:

וְעַל כָּל־מִלְחָמוֹת סְלִיחוֹת סְלַח־לָנוּ. מְחַל־לָנוּ. כִּפְר־לָנוּ:

וְעַל מִצְוֹת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוֹת לֹא תַעֲשֶׂה. בֵּין שֵׁישׁ בָּה
קוּם עֲשֵׂה וּבֵין שְׂאִין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה. אֶת־הַגְּלוּיִם לָנוּ וְאֶת־
שְׂאִינֵם גְּלוּיִם לָנוּ: אֶת־הַגְּלוּיִם לָנוּ כִּבְרַת אֲמָרָנוּם לְפָנֶיךָ
וְהוֹדִינוּ לָךְ עֲלֵיהֶם. וְאֶת־שְׂאִינֵם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם
גְּלוּיִם וְיִדְוְעִים. כִּדְבַר שְׁנֵאמַר. הַנִּסְתַּרְתָּ לִּי אֱלֹהֵינוּ.
וְהַגְּלַתָּ לָנוּ וְלִבְנֵינוּ עַד־עוֹלָם. לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־דְּבָרֶי
הַתּוֹרָה הַזֹּאת:

כִּי אַתָּה סְלַחְתָּ לְיִשְׂרָאֵל וּמַחֲלִן לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכַל־דּוֹר
וְדוֹר וּמִבְּלַעֲרֵיךָ אֵין לָנוּ מִלֶּךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֵלָּא אַתָּה:

אֱלֹהֵי. נִצּוֹר לְשׁוֹנֵי מַרְעַ וּשְׁפָתֵי מִדְּבַר מַרְמָה. וְלִמְקַלְלֵי
נַפְשֵׁי תְדוּם וְנַפְשֵׁי כַּעֲפָר לְכֹל תְּהִיָּה: פָּתַח לִבִּי בְּתוֹרַתְךָ
וּבְמִצְוֹתֶיךָ תְּרַדּוּף נַפְשִׁי. וְכֹל הַחֹשְׁבִים עָלַי רָעָה. מְהֵרָה
הַפֵּר עֲצָתְךָ וּמְקַלֵּל מִחֲשַׁבְתְּךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ עֲשֵׂה
לְמַעַן יִמְיָנֶךָ עֲשֵׂה לְמַעַן קִדְשֶׁתְךָ עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרַתְךָ:
לְמַעַן יִחַלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינֶךָ וְעַנְנֵי: יְהִיו לְרִצּוֹן
אֲמַר־יִפִּי וְהִגִּיזוּן לִבִּי לְפָנֶיךָ. יִי צוּרֵי וְגֹאֲלֵי: עֲשֵׂה שְׁלוֹם
בְּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל. וְאֲמָרוּ:
אָמֵן:

VAY'HULU: God blessed the seventh day

The heavens and the earth, and all within them, were finished. By the seventh day God had completed the work of Creation; and so God rested from all this work. Then God blessed the seventh day and sanctified it because on it God ceased all the Divine work of Creation.

Genesis 2:1-3

MAGEYN AVOT: Our shield in all generations

Praised are You, O Lord our God and God of our ancestors, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob; God of Sarah, God of Rebecca, God of Rachel, and God of Leah; Great and mighty, revered and supreme, You are Lord of heaven and of earth!

God's word was a shield to our ancestors; and it confers immortal life. God alone is the holy Sovereign, who gives rest to our people on the holy Sabbath, taking delight in them. Let us serve the Lord in reverence and awe, and offer thanks every day. For God is the source of our blessings, the One to whom all thanks are due. The Lord of peace sanctifies the Sabbath and blesses the seventh day, giving our people the joy of Sabbath rest, as a commemoration of Creation.

MEKADEYSH HA-SHABBAT: Holiness and joy

Our God and God of our ancestors, may our Sabbath rest be acceptable to You. May Your Mitzvot lead us to holiness, and may we be among those who devote themselves to Your Torah. May we find contentment in Your blessings, and joy in Your sustaining power.

Purify our hearts to serve You in truth, and help us to enjoy, in love and favor, the heritage of Your holy Sabbath. May Your people Israel, who sanctify Your name, rest on this day. Praised are You, O Lord, who sanctifies the Sabbath.

וַיְכַל הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל-צְבָאָם: וַיְכַל אֱלֹהִים
בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי
מְכַלְמְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה: וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת-יוֹם
הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדְּשׁ אֹתוֹ. כִּי בּו שְׁבַת מְכַלְמְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר-
בְּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת:

Reader:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אַבְרָהָם.
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא.
אֵל עֲלִיוֹן קִנְיַת שָׁמַיִם וְאָרֶץ:

Congregation and Reader:

מִגֵּן אֲבוֹת בְּדַבְּרוֹ מַחִיָּה מַתִּים בְּמֵאֲמָרוֹ הַמְלִיךְ הַקָּדוֹשׁ
שָׂאִין בְּמֹדֵהוּ הַמְנִיחַ לַעֲמֹ בַּיּוֹם שְׁבַת קָדְשׁוֹ. כִּי בָּם רָצָה
לְהַנִּיחַ לָהֶם. לְפָנָיו נַעֲבֹד בִּירְאָה וְנִפְחַד וְנִוְדָה לְשִׁמּוֹ
בְּכָל-יוֹם תָּמִיד מַעֲיִן הַבְּרָכוֹת. אֵל הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן
הַשְּׁלוֹם מְקַדְּשׁ הַשְּׁבַת וּמְבָרֵךְ שְׁבִיעִי. וּמְנִיחַ בְּקַדְשָׁהּ
לַעַם מְדַשְׁנֵי עַנּוּ. וְכָר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רָצָה בְּמִנוּחֵנוּ קָדְשֵׁנוּ
בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתוֹן חֲלָקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ. שְׁבַעֲנוּ מִטּוֹבֶךָ וּשְׂמַחֲנוּ
בִישׁוּעָתֶךָ. וְטַהַר לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּךָ בְּאַמֶּת. וְהַנְחִילֵנוּ יי
אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שְׁבַת קָדְשֶׁךָ. וְיִנּוּחוּ בָּהּ יִשְׂרָאֵל
מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ. בְּרוּךְ אַתָּה יי מְקַדְּשׁ הַשְּׁבַת:

An invitation to God

☞ The focus of prayer is not the self. Prayer comes to pass in a complete turning of the heart toward God, toward God's goodness and power. It is the momentary disregard of our personal concerns, the absence of self-centered thoughts, which constitute the art of prayer. Feeling becomes prayer in the moment in which we forget ourselves and become aware of God. . . .

Prayer is an invitation to God to intervene in our lives, to let the Divine Will prevail in our affairs; it is the opening of a window to God in our will, an effort to make God the Lord of our soul.

Abraham J. Heschel (adapted)

As we call upon Your name

☞
On this night of Atonement, grant us, O God,
A sense of Your presence, as we call upon Your name.
Speak Your hopeful message to each yearning heart;
And answer the worthy petitions of each searching soul.
Purify and strengthen our noble strivings;
And cleanse us of all our unworthy desires.
Join us together in fellowship and in love;
And grant us the joy which comes from enriching other lives.
Help us to be loyal to the heritage we share;
Draw us near to Torah in wisdom and in faith.
Strengthen our devotion to our people everywhere;
Keep alive our faith in righteousness and truth.
Bless us with hopes to uplift our daily lives;
And keep steadfast our courage and our resolve at all times.
On this night of Atonement, help us, O God,
To be worthy of Your presence, as we call upon Your name.

Prayer: The service of the heart

☞
Our Sages taught: "Prayer is the service of the heart."
For the Jew, "to pray" means more than to request.

*It means to seek God's help—
"To keep our tongue from evil,"
"To purify our heart,"
"To fulfill in love the words of the Torah."*

To pray means to teach ourselves to be grateful
For the miracles which God bestows upon us daily:
Love and fellowship, health and understanding.

*It means to pledge ourselves anew to those ideals
With which we can build a decent world.*

To pray means to meditate upon those moments in ages
past
When God became real in people's lives,
When God's spirit moved them and guided their actions—

*And to permit those moments to give us, today,
The courage to work for justice, peace, and freedom.*

To pray means to sense the reality of God in our own lives,
In our acts, and in our thoughts;

*To feel the purity and the exaltation
Which come from being near God;*

And to gain for our souls that peace
Which neither worldly wealth nor worldly failure,
Neither love of life nor fear of death can shatter.

Simon Greenberg (adapted)

YAALEH: May our prayers be accepted

May our supplication rise at nightfall,
Our plea approach Your presence in the morning,
And our exultation come at dusk.

May our voices rise in prayer at nightfall,
Our cause ascend to You in the morning,
And redemption come to us at dusk.

May our penitence rise to You at nightfall,
Our pardon come before You in the morning,
And our cry be heard by You at dusk.

May our trust in You rise up at nightfall,
Our hope be granted for Your sake in the morning,
And our atonement come at dusk.

May our deliverance mount at nightfall,
Our cleansing come to us in the morning,
And Your favor come to us at dusk.

May our remembrance rise to You at nightfall,
Our assemblage be acceptable to You in the morning,
And Your glory shine upon us at dusk.

May our knocking at Your gates be heard at nightfall,
Our joy come to us in the morning,
And our petition be granted at dusk.

May our cry rise up to You at nightfall,
Our plea reach Your presence in the morning,
And Your mercy be shown to us at dusk.

מַעֲרֵב.	תְּחַנּוּנֵינוּ	יַעֲלֶה
מִבְּקָר.	שׁוֹעֲתֵנוּ	וְיָבֹא
עַד עֶרְבִי:	רְנוּנֵנוּ	וְיִרְאֶה
מַעֲרֵב.	קוֹלֵנוּ	יַעֲלֶה
מִבְּקָר.	צְדָקָתֵנוּ	וְיָבֹא
עַד עֶרְבִי:	פְּדוּיֹנֵנוּ	וְיִרְאֶה
מַעֲרֵב.	עֲוֹנוֹנוּ	יַעֲלֶה
מִבְּקָר.	סְלִיחָתֵנוּ	וְיָבֹא
עַד עֶרְבִי:	נִאֲקָתֵנוּ	וְיִרְאֶה
מַעֲרֵב.	מְנוּסָנוּ	יַעֲלֶה
מִבְּקָר.	לְמַעַנּוּ	וְיָבֹא
עַד עֶרְבִי:	כְּפֹרְנוּ	וְיִרְאֶה
מַעֲרֵב.	יִשְׁעֵנוּ	יַעֲלֶה
מִבְּקָר.	טָהָרֵנוּ	וְיָבֹא
עַד עֶרְבִי:	חַנּוּנֵנוּ	וְיִרְאֶה
מַעֲרֵב.	זְכוּרֹנֵנוּ	יַעֲלֶה
מִבְּקָר.	וְעוֹדֵנוּ	וְיָבֹא
עַד עֶרְבִי:	הַדְרָתֵנוּ	וְיִרְאֶה
מַעֲרֵב.	דְּפָקֵנוּ	יַעֲלֶה
מִבְּקָר.	גִּילָנוּ	וְיָבֹא
עַד עֶרְבִי:	בִּקְשָׁתֵנוּ	וְיִרְאֶה
מַעֲרֵב.	אֲנָקָתֵנוּ	יַעֲלֶה
מִבְּקָר.	אֱלִיד	וְיָבֹא
עַד עֶרְבִי:	אֱלֵינוּ	וְיִרְאֶה

THE THRONE OF MERCY

O God our Sovereign, enthroned in mercy,
You rule with lovingkindness.

You pardon Your people's transgressions,
Forgiving them again and again.

You are generous in forgiveness to sinners;
You deal mercifully with all creatures,
Not according to the evil of their deeds.

Lord, You taught us through the humble one, Moses,
To recite Your thirteen attributes of mercy.

Remember, as You judge us,
The covenant of mercy which You then revealed.

Thus is it written in Your Torah:
"The Lord descended in a cloud,
And Moses was with the Lord there,
And proclaimed the name of the Lord."

THE COVENANT OF MERCY: The Thirteen Attributes

"Then the Lord passed before Moses and proclaimed:

"The Lord is ever-present, all-merciful, gracious, compassionate, patient, abounding in kindness and faithfulness, treasuring up love for a thousand generations, forgiving iniquity, transgression, and sin, and pardoning the penitent."

"Pardon our iniquity and our sin; take us to be Your own."

Forgive us, our Lord, for we have sinned;
Pardon us, our Sovereign, for we have transgressed.

For You, O Lord, generously forgive;
Great is Your love for all who call upon You.

אל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים.
מִתְנַהֵג בְּחַסְדֵי מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ.
מַעְבִּיר רֵאשׁוֹן רֵאשׁוֹן.
מְרַבֵּה מַחִילָה לְחַטָּאִים וְסִלִּיחָה לְפוֹשְׁעִים.
עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל-בָּשָׂר וְרוּחַ.
לֹא כְרַעַתְם תִּגְמוּל.
אֵל הוֹרִיתָ לָנוּ לֹאמֹר שְׁלֹשׁ עֲשָׂרָה.
וְכִרְ-לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֲשָׂרָה.
כְּמוֹ שֶׁהוֹרַעְתָּ לְעַנּוֹ מִקֶּדֶם כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב.
וַיִּרְדּוּ יְיָ בְּעָנָן וַיִּתְצַב עִמּוֹ שֵׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְיָ:

וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל-פְּנֵי וַיִּקְרָא.

יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנוּן. אֶרְךְ אַפַּיִם וְרַב-חֶסֶד וְאֱמֶת:
נֹצֵר חֶסֶד לְאַלְפִים. נִשְׂא עוֹן וְפָשַׁע וְחַטָּאָה וְנִקְיָה:

וְסִלַּחַת לְעוֹנֵינוּ וְלַחַטָּאתֵינוּ וְנִחַלְתָּנוּ:

סִלַּח-לָנוּ אֱבֹתֵינוּ כִּי חָטְאוּנוּ. מַחֵל-לָנוּ מִלְכָּנוּ כִּי פָשַׁעְנוּ:
כִּי אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסִלַּח וְרַב-חֶסֶד לְכָל-קְרֹאֲיֶיךָ:

Adonai Adonai Eyl rahum v'hanun,
ereh apa-yim v'rav hesed ve-emet.
No-tzeyr hesed la-alafim,
nosey avon va-fe-sha v'hata-a v'nakey.

SHEMA KOLEYNU: Hear our voice

Hear our voice, Lord our God; spare us, pity us,
Accept our prayer in Your gracious love.

Turn us to You, O Lord, and we shall return;
Renew us as in days of old.

Do not banish us from Your presence;
Do not deprive us of Your holy spirit.

Do not cast us off in old age;
When our strength declines, do not forsake us.

Do not forsake us, O Lord our God;
Do not make Yourself distant from us.

DO NOT FORSAKE US: Teach, purify, and forgive us

Our God and God of our ancestors,
Do not abandon or forsake us;
Do not shame us;
Do not break Your covenant with us.

Bring us closer to Your Torah;
Teach us Your commandments; show us Your ways.

Incline our hearts to revere You;
Purify our hearts to love You,
So that we return to You sincerely and wholeheartedly.

Forgive and pardon our iniquities,
As it is written in Your Holy Scriptures:

"For Your own sake, O Lord,
Pardon my sin though it is great."

שמע קולנו יי אלהינו חוס ורחם עלינו וקבל ברחמים
וברצון אתהפלחנו:

השיבנו יי אליך ונשובה חדש ימינו בקדש:

אל-תשליכנו מלפניך ורוח קדשך אל-תקח ממנו:

אל-תשליכנו לעת וקנה בכלות כחנו אל-תעזבנו:

אל-תעזבנו יי אלהינו אל-תרחק ממנו:

אלהינו ואלהי אבותינו. אל-תעזבנו. ואל-תטשנו. ואל-
תכלימנו. ואל-תפסר ברידתך אתנו. קרבנו לתורתך. למדנו
מצותיך. הורנו דרכיך. הט לבנו ליראה את שמך. ומול
את-לבבנו לאהבתך. ונשוב אליך באמת ובלב שלם.
ולמען שמך הגדול תמחול ותסלח לעונינו ככתוב בדברי
קדשך. למען-שמך יי וסלחת לעוני כי רביהוא:

*Sh'ma koleynu, Adonai Eloheynu, hus v'raheym aleynu,
V'kabeyl b'rahimim uv-ratzon et t'filateynu.*

*Ha-shiveynu Adonai eyleha v'na-shuva,
Hadeysh yameynu k'kedem.*

*Al tashli-heyenu mil-faneha,
V'ruah kod-sh'ha al tikaḥ mimenu.*

*Al tashli-heyenu l'eyt zikna,
Kih-lot koheyenu al ta-azveynu.*

Al ta-azveynu Adonai Eloheynu, al tirhak mimenu.

KI ANU AMEHA:

We are Your people, and You are our God

Our God and God of our ancestors,
Forgive us, pardon us, grant us atonement.

For we are Your people, and You are our God.

We are Your children, and You are our Parent.

We are Your servants, and You are our Master.

We are Your congregation, and You are our Heritage.

We are Your possession, and You are our Destiny.

We are Your flock, and You are our Shepherd.

We are Your vineyard, and You are our Guardian.

We are Your creatures, and You are our Creator.

We are Your faithful, and You are our Beloved.

We are Your treasure, and You are our Protector.

We are Your subjects, and You are our Ruler.

We are Your chosen ones, and You are our Chosen One.

We are arrogant; but You are merciful.

We are obstinate; but You are patient.

We are laden with sin; but You abound in compassion.

We are as a passing shadow; but You are eternal.

אלהינו ואלהי אבותינו סלח לנו. מחל לנו. כפר לנו:

כי אנו עמך ואתה אלהינו. אנו בניך ואתה אבינו:

אנו עבדיך ואתה אדוננו. אנו קהלתך ואתה חלקנו:

אנו נחלתך ואתה גור לנו. אנו צאנך ואתה רוענו:

אנו כרמך ואתה נוטרינו. אנו פועלתך ואתה יוצרנו:

אנו רעייתך ואתה דורנו. אנו סגלתך ואתה קרובנו:

אנו עמך ואתה מלכנו. אנו מאמירך ואתה מאמירנו:

אנו עני פנים ואתה רחום וחנון. אנו קשי ערף ואתה

ארך אפים. אנו מלאי עון ואתה מלא רחמים. אנו ימינו

כצל עובר. ואתה הוא ושנותיך לא יתמו:

*Ki anu ameha v'ata Eloheyenu,
Anu vaneha v'ata avinu.*

*Anu avadeha v'ata adoneynu,
Anu k'haleha v'ata hel-keynu.*

*Anu nah-lateha v'ata gora-leynu,
Anu tzoneha v'ata ro-eynu.*

*Anu harmeha v'ata notreynu,
Anu f'u-lateha v'ata yotz-reynu.*

*Anu ra-yateha v'ata do-deynu,
Anu s'gulateha v'ata k'roveynu.*

*Anu ameha v'ata malkeynu,
Anu ma-amireha v'ata ma-amireynu.*

THE CONFSSIONAL

Our God and God of our ancestors, may our prayers come before You and may You not ignore our pleas. We are neither so arrogant nor so stubborn as to declare that we are righteous and have not sinned; for, indeed, we have sinned.

ASHAMNU: We have trespassed

We have trespassed; we have dealt treacherously;
we have robbed; we have spoken slander;
we have acted perversely; we have done wrong;
we have acted presumptuously; we have done violence;
we have practiced deceit; we have counseled evil;
we have spoken falsehood; we have scoffed;
we have revolted; we have blasphemed;
we have rebelled; we have committed iniquity;
we have transgressed; we have oppressed;
we have been stiff-necked; we have acted wickedly;
we have dealt corruptly; we have committed abomination;
we have gone astray; we have led others astray.

We have turned away from Your Mitzvot and Your goodly laws, and we are poorer for our disobedience. You are just in all that has come upon us. You have been faithful; yet, we have done evil.

THE GREAT TRANSGRESSION



The great transgression is not that we commit sins—for temptation is strong and our power is slight. Rather the great transgression is that at every instant we could turn to God in repentance—and yet we do not do so!

Rabbi Simḥah Bunam

אלהינו ואלהי אבותינו. תבא לפניך תפלתנו ואל
תתעלם מתחנו. שאין אנהנו עזי פנים וקשי ערף לומר
לפניך: אלהינו ואלהי אבותינו צדיקים אנהנו ולא הטאנו
אבל אנהנו הטאנו:

אשמנו. בגדנו. גזלנו. דברנו דפי.
העונו. והרשענו. זדנו. חמסנו. טפלנו שקר.
יעצנו דע. כזבנו. לזנו. מרדנו. גאצנו.
סרדנו. עונו. פשענו. צרדנו. קשינו ערף.
רשענו. שחתנו. תעבנו. תעינו. תעטענו:

סרנו ממצותיך וממשפטיך הטובים ולא שנה לנו
ואתה צדיק על כליהבא עלינו. כי אמת עשית ואנהנו
הרשענו:

Ashamnu, bagadnu, gazalnu, dibarnu dofi;
he-evinu, v'hir-shanu, zadnu, ḥamasnu, tafalnu sheker;
ya-atznu ra, kizavnu, latznu, maradnu, niatznu,
sararnu, avinu, pa-shanu, tza-rarnu, ki-shinu oref;
ra-shanu, shi-ḥatnu, tiavnu, tainu, ti-tanu.

FORGIVE OUR SINS

On Shabbat add the words in brackets.

Our God and God of our ancestors, forgive and pardon our sins [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement.

Answer our prayers; blot out and remove our transgressions from Your sight. Direct our impulses that we may serve You, and humble our pride that we may return to You.

Renew our inner being so that we may observe Your commandments, and open our hearts so that we may love and revere You; as it is written in Your Torah: "The Lord your God will open your heart and the heart of your children, so that you will love the Lord with all your heart and with all your soul, that you may live."

What can we say to You, exalted God?

What can we tell You, Lord of the universe?

For You know everything, the hidden and the open.

YOU KNOW OUR DEEPEST THOUGHTS

You know the mysteries of the universe
as well as the secrets of every mortal.

You search the deepest recesses of the human soul,
and probe all our thoughts and motives.

Nothing escapes You,

nothing is concealed from You.

Therefore, may it be Your will, Lord our God and God of our ancestors, to forgive all our sins, to pardon all our iniquities, and to grant us atonement for all our transgressions.

On Shabbat add the words in brackets.

אלהינו ואלהי אבותינו. סלח ומחל לעונותינו ביום
והשבת הזה וביום הכפורים הזה. והעטר לנו בתפלתנו.
מחה והעבר פשעינו מנגד עיניך. וכוף את יצרנו
להשתעבד לך. והכנע ערפנו לשוב אליך. וחדש
כליותינו לשמור פקדיך. ומול את לבבנו לאהבה
וליראה את שמך ככתוב בתורתך. ומל יי אלהיך את
לבבך ואת לבב זרעך לאהבה אתי יי אלהיך בכל לבבך
ובכל נפשך למען חייך:

מה נאמר לפניך יושב מרום.

ומה נספר לפניך שוכן שחקים.

הלא כל הנסתרות והנגלות אמה יודע:

אתה יודע רזי עולם ותעלומות סתרי כל-חי:

אתה חופש כל-חדרי בטן ובוחן כליות ולב:

אין דבר נעלם ממך ואין נסתר מנגד עיניך:

ובכן יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו.

שתסלח לנו על כל חטאתינו. ותמחל לנו על כל-

עונותינו. ותכפר לנו על כל פשעינו:

AL HET: The multitude of our sins

We have sinned against You by hardening our hearts;
And we have sinned against You by speaking perversely.
We have sinned against You publicly and privately;
And we have sinned against You by corrupt speech.
We have sinned against You by evil thoughts;
And we have sinned against You by insincere confession.
We have sinned against You intentionally and unintentionally;
And we have sinned against You by desecrating Your name.
For all these sins, O God of forgiveness,
forgive us, pardon us, grant us atonement.

V'al kulam Elo-ha s'lihot, s'lah lanu, m'hal lanu, ka-per lanu.

We have sinned against You by foolish talk;
And we have sinned against You knowingly and unknowingly.
We have sinned against You by bribery;
And we have sinned against You by slander.
We have sinned against You in eating and drinking;
And we have sinned against You by false pride.
For all these sins, O God of forgiveness,
forgive us, pardon us, grant us atonement.

V'al kulam Elo-ha s'lihot, s'lah lanu, m'hal lanu, ka-per lanu.

We have sinned against You by wanton glances;
And we have sinned against You by effrontery.
We have sinned against You by perverting justice;
And we have sinned against You by envy.
We have sinned against You by being stubborn;
And we have sinned against You by talebearing.
We have sinned against You by causeless hatred;
And we have sinned against You by confusion of values.
For all these sins, O God of forgiveness,
forgive us, pardon us, grant us atonement.

V'al kulam Elo-ha s'lihot, s'lah lanu, m'hal lanu, ka-per lanu.

עַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב.
וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׁפָתַיִם:
עַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי וּבְסִתְרָה.
וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַבּוּר פֶּה:
עַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּהִרְהוּר הַלֵּב.
וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּיָדוּי פֶּה:
עַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּדָוֶן וּבְשִׁנְיָה.
וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם:

וְעַל כָּל־מִלְּחָמָה מְחַלְלֵנוּ. כְּפָר־לָנוּ:

עַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּטַפְשׁוֹת פֶּה.
וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֹדַעַיִם וּבְלֹא יוֹדַעַיִם:
עַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שֶׁחַר.
וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּלִשׁוֹן הָרֶעַ:
עַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּמֵאֵכֶל וּבְמִשְׁתֵּה.
וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּנִטְיַת גְּרוֹן:

וְעַל כָּל־מִלְּחָמָה מְחַלְלֵנוּ. כְּפָר־לָנוּ:

עַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁקּוּר עֵינַיִם.
וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּעִזּוֹת מַצַּח:
עַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּפִלְלוֹת.
וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוֹת עֵינַיִם:
עַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּקִשּׁוֹת עֶרְף.
וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּרִכִּילוֹת:
עַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁנְאֵת חֲנָם.

וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּתַמְהוֹן לֵבָב: וְעַל כָּל־מִלְּחָמָה

AVINU MALKEYNU

Avinu Malkeynu, we have sinned before You.

Avinu Malkeynu, we have no Sovereign but You.

Avinu Malkeynu, help us to return to You fully repentant.

Avinu Malkeynu, grant us a good new year.

Avinu Malkeynu, send complete healing for our afflicted.

Avinu Malkeynu, frustrate the designs of our adversaries.

Avinu Malkeynu, remember us favorably.

Avinu Malkeynu, inscribe us in the book of goodness.

Avinu Malkeynu, inscribe us in the book of redemption.

Avinu Malkeynu, inscribe us in the book of sustenance.

Avinu Malkeynu, inscribe us in the book of merit.

Avinu Malkeynu, inscribe us in the book of forgiveness.

Avinu Malkeynu, hasten our deliverance.

Avinu Malkeynu, grant glory to Your people Israel.

Avinu Malkeynu, hear us, pity us, and spare us.

Avinu Malkeynu, accept our prayer with mercy and favor.

Avinu Malkeynu, have pity on us and on our children.

*Avinu Malkeynu, act for those who went through fire
and water for the sanctification of Your name.*

Avinu Malkeynu, act for Your sake if not for ours.

Avinu Malkeynu, graciously answer us,

although we are without merits;

Deal with us charitably and lovingly save us.

A Note on Avinu Malkeynu appears on page 886.

On Shabbat omit.

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חָטְאָנוּ לְפָנֶיךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֵלָא אַתָּה:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ הַחַיִּים הַחַיִּים בְּחֻשׁוֹבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חֲדָשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוּלֵי עַמֶּךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ הַפֶּר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ זְכָרְנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וְיִשׁוּעָה:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר פְּרִנְסָה וְכִלְכָּלָה:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר זְכוּת:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר סְלִיחָה וּמְחִילָה:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ הַצִּמַּח לָנוּ יִשׁוּעָה בְּקִרְוֹב:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ שְׁמַע קוֹלְנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרַצוֹן אֶת־חַפְּלָתְנוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חַמּוּל עָלֵינוּ וְעַל עוֹלָלֵינוּ וְטַפְּנוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָּאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קְדוּשַׁת שְׁמֶךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעַנְנוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חַנּוּן וְעַנּוּן כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים

עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

Avinu mal-keynu, hōney-nu va-aneynu, ki eyn banu ma-asim,
Asey imanu tz'dakah va-ḥesed, v'ho-shi-eynu.

The righteous live their faith



Pledging allegiance to God and to God's Law cannot suffice; professing unswerving faith in the truth and the right is not enough.

We must live our allegiance, and weave our faith into the pattern of all for which we strive.

Justice and love dare not remain mere iridescent dreams for the spirit to indulge in on Sabbaths and solemn days.

The Kingdom of God cannot be defended by those of mere passive faith, by those who are persuaded that God causes righteousness to triumph, regardless of what we do.

Only that faith which impels us to live in mutual helpfulness can enable us to overcome the deadly enemies of God and humanity.

God is a Lord of hosts. To be numbered among those hosts we must engage in unyielding struggle to make this world safe for all who want to be free and just and kind;

For only thus will the ancient vision be fulfilled:
"The impious, their power shall fail them,
If they who profess righteousness will live by their faith."

Mordecai M. Kaplan

Avinu Malkeynu, give us honesty and strength



Avinu Malkeynu, give us the honesty to call a sin a sin.

Avinu Malkeynu, help us to renounce the idols we worship.

Avinu Malkeynu, give us the strength to seek forgiveness.

Avinu Malkeynu, give us the understanding to grant forgiveness.

Avinu Malkeynu, keep us from being our own worst enemies.

Avinu Malkeynu, liberate us from the chains we forge for ourselves.

Avinu Malkeynu, keep us from surrendering our hopes.

Avinu Malkeynu, help us to use our strength to do Your work.

Avinu Malkeynu, free us from needless worry and useless anxiety.

Avinu Malkeynu, keep us mindful of the needs of all Your children.

Avinu Malkeynu, teach us to cherish the good we have abandoned.

Avinu Malkeynu, help us to abandon the evil we cherish.

Avinu Malkeynu, help us to love You with all our hearts.

Avinu Malkeynu, help us to seek You with all our souls.

Avinu Malkeynu, help us to serve You with all our might.

Avinu Malkeynu, help us in our quest for truth and beauty.

Avinu Malkeynu, teach us the joy of studying Torah.

Avinu Malkeynu, give us the strength to walk in its ways.

Avinu Malkeynu, show us the way to harmony and reconciliation.

*Avinu Malkeynu, may our words and deeds proclaim
That You are, truly, our Parent and Sovereign.*

KADDISH SHALEM

Yit-gadal v'yit-kadash sh'mey raba,
B'alma di v'ra hiru-tey, v'yam-lih mal-ħutey
B'ħa-yey-ħon u-v'yomey-ħon
U-v'ħa-yey d'ħol beyt yisrael
Ba-agala u-viz-man kariv, v'imru amen.

Congregation and Reader:

Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya.

Reader:

Yit-barah v'yish-tabah v'yit-pa-ar v'yit-romam v'yit-na-sey
V'yit-hadar v'yit-aleh v'yit-halal sh'mey d'kud-sha—
B'rih hu, l'eyla l'eyla mi-kol bir-ħata v'shi-rata
Tush-b'ħata v'ne-ħemata da-amiran b'alma, v'imru amen.

Tit-kabeyl tz'lot-hon uva-ut-hon d'ħol yisrael
Kodam avuhon di vi-sh'ma-ya, v'imru amen.

Y'hey sh'lama raba min sh'ma-ya, v'ħa-yim,
Aleynu v'al kol yisrael, v'imru amen.

Oseh shalom bi-m'romav, hu ya-aseh shalom
Aleynu v'al kol yisrael, v'imru amen.

Magnified and sanctified be the great name of God, in the world created according to the Divine will. May God's sovereignty soon be established, in our lifetime and that of the entire house of Israel. And let us say: Amen.

May God's great name be praised to all eternity.

Hallowed and honored, extolled and exalted, adored and acclaimed be the name of the blessed Holy One, whose glory is infinitely beyond all the praises, hymns, and songs of adoration which human beings can utter. And let us say: Amen.

May the prayers and pleas of the whole house of Israel be accepted by the universal Parent of us all. And let us say: Amen.

May God grant abundant peace and life to us and to all Israel. And let us say: Amen.

May God, who ordains harmony in the universe, grant peace to us and to all Israel. And let us say: Amen.

Reader:

וַיִּתְגַּדַּל וַיִּתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי-בְרָא כְרַעוּתָהּ.
וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּתַיִיכוֹן וּבְיַוְמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Reader:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Reader:

וַיִּתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעֵלְמָא
לְעֵלְמָא מְכַל-בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא
דְאִמְרִין בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

תְּתַקַּבֵּל צְלוֹתָהוֹן וּבְעוּתָהוֹן דְכָל-יִשְׂרָאֵל קָדָם
אַבוּהוֹן דִּי-בְשִׁמְיָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עֲלֵינוּ וְעַל כָּל-
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עֲלֵינוּ וְעַל כָּל-
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

ALENU

Let us now praise the Lord of all;
Let us acclaim the Author of creation,
Who made us unlike the pagans who surrounded us,
Unlike the heathens of the ancient world,
Who made our heritage different from theirs,
And assigned to us a unique destiny.
For we bend the knee and reverently bow
Before the supreme Sovereign,
The Holy One, who is to be praised,
Who spread forth the heavens and established the earth,
And whose glorious presence can be found everywhere.
The Lord is our God; there is no other.
Truly, our sovereign Lord is incomparable.
As it is written in the Torah:
"This day accept, with mind and heart,
That God is the Lord of heaven and earth;
There is no other."

SHEH-HU NOTEH SHAMA-YIM

Sheh-hu noteh shama-yim v'yoseyd aretz,
U-mo-shav y'karo ba-shama-yim mi-maal,
U-sh'hinat uzo b'gov-hey m'romim.
Hu Eloheynu eyn od,
Emet mal-keynu efes zu-lato, ka-katuv b'torato,
V'yada-ta ha-yom va-ha-shey-vota el l'va-veha
Ki Adonai hu ha-Elohim
Ba-shama-yim mi-maal v'al ha-aretz mi-taht, eyn od.

עֲלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל
לְתַת וְדָלָה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית.
שְׁלֵא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת
וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה.
שְׁלֵא שָׁם חִלְקֵנוּ כָּהֵם
וְגַרְלָנוּ כְּכָל-הַמוֹנִים:
וְאִנְחָנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים
לְפָנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים
הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

שְׁהוּא נוֹטֵה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אֶרֶץ וּמוֹשֵׁב יְקָרוֹ בְּשָׁמַיִם
מִמַּעַל וְשׁוֹכֵנֵת עִזּוֹ בְּנִבְהֵי מְרוֹמִים: הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין
עוֹד. אֱמֶת מְלַכְנוּ אָפֶס זֹלָתוֹ. כְּכָתוּב בְּתוֹרָתוֹ. וְיָדַעְתָּ
הַיּוֹם וְהַשַּׁבָּת אֶל-לִבְבְּךָ כִּי יי הוּא הָאֱלֹהִים בְּשָׁמַיִם
מִמַּעַל וְעַל-הָאֲרֶץ מִתַּחַת. אֵין עוֹד:

Aleynu l'sha-bey-ah la-adon ha-kol,
La-teyt g'dula l'yotzeyr b'reyshit.
Sheh-lo asanu k'go-yey ha-aratzot,
V'lo samanu k'mish-p'hot ha-adama.
Sheh-lo sam hel-keynu ka-hem,
V'gora-leynu k'hol hamonam.
Va-anahnu kor-im u-mishta-havim u-modim,
Lifney meleḥ malhey ha-m'lahim, ha-kadosh baruh hu.

WE HOPE FOR THE DAY

Because we believe in You, O God,
We hope for the day when Your majesty will prevail,

When all false gods will be removed,
And all idolatry will be abolished;

When the world will be made a kingdom of God,
When all humanity will invoke Your name,
And the wicked will be turned to You.

May all who live be convinced
That to You every knee must bend,
Every tongue must vow loyalty.

Before You may all bow in reverence,
Proclaiming Your glory, accepting Your sovereignty.

May Your reign come soon and last forever;
For sovereignty is Yours alone, now and evermore!

So is it written in Your Torah:

"The Lord shall reign for ever and ever."

The prophet too, proclaimed this promise:

"The Lord shall be Sovereign over all the earth;
That day the Lord shall be One and God's name One."

עֲלֵינוּ נִקְוָה לָךְ יי אֱלֹהֵינוּ לְרֵאוֹת מְהֵרָה בְּתַפְאֲרָתְךָ
עֲגוּף לְהַעֲבִיר גְּלוּלִים מִן הָאָרֶץ וְהַאֲלִילִים כָּרוֹת
יְבָרְחוּ. לְחַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שְׁדֵי. וְכִלְבְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ
בְשִׁמְךָ לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל־רְשָׁעֵי אֶרֶץ. יִבְרִיחוּ וְיִדְעוּ כָּל־
יֹשְׁבֵי חֶבֶל. כִּי־לָךְ תִּכְרַע כָּל־בָּרָךְ תִּשָּׁבַע כָּל־לְשׁוֹן:
לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפְּלוּ. וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יִקָּר יִתְנוּ.
וְיִקְבְּלוּ כָּלֶם אֶת עַל מַלְכוּתֶךָ. וְתִמְלֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה
לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הַמַּלְכוּת שְׁלֹךְ הִיא וְלְעוֹלָמֵי עַד תִּמְלֹךְ
בְּכָבוֹד: כְּכָתוּב בְּתוֹרָתְךָ. יי יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:

וְנֵאמַר. וְהָיָה יי לְמֶלֶךְ עַל־כָּל־הָאָרֶץ.

בְּיוֹם הַהוּא יְהִיָּה יי אֶחָד וְשִׁמוֹ אֶחָד:

*V'ne-emar, v'ha-ya Adonai l'meleh al kol ha-aretz,
Ba-yom ha-hu yi-h'yeh Adonai ehad u-sh'mo ehad.*

MOURNER'S KADDISH

Yit-gadal v'yit-kadash sh'mey raba,
B'alma di v'ra hiru-tey, v'yam-lih mal-hutey
B'ha-yey-hon u-v'yomey-hon
U-v'ha-yey d'hol beyt yisrael
Ba-agala u-viz-man kariv, v'imru amen.

Congregation and mourners:

Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya.

Mourners:

Yit-barah v'yish-tabah v'yit-pa-ar v'yit-romam v'yit-na-sey
V'yit-hadar v'yit-aleh v'yit-halal sh'mey d'kud-sha—
B'rih hu, l'eyla l'eyla mi-kol bir-hata v'shi-rata
Tush-b'hata v'ne-hemata da-amiran b'alma, v'imru amen.

Y'hey sh'lama raba min sh'ma-ya, v'ha-yim,
Aleynu v'al kol yisrael, v'imru amen.

Oseh shalom bi-m'romav, hu ya-aseh shalom
Aleynu v'al kol yisrael, v'imru amen.

Magnified and sanctified be the great name of God, in the world created according to the Divine will. May God's sovereignty soon be established, in our lifetime and that of the entire house of Israel. And let us say: Amen.

May God's great name be praised to all eternity.

Hallowed and honored, extolled and exalted, adored and acclaimed be the name of the blessed Holy One, whose glory is infinitely beyond all the praises, hymns, and songs of adoration which human beings can utter. And let us say: Amen.

May God grant abundant peace and life to us and to all Israel. And let us say: Amen.

May God, who ordains harmony in the universe, grant peace to us and to all Israel. And let us say: Amen.

A meditation before the Kaddish

Eternal God, who remembers our deeds and our lives, we turn to You for solace and hope when we are bowed in grief.

As we recall with affection those who have been taken from our midst, we thank You for our years of love and companionship with them, and for the memories and the undying inspiration which they have left behind.

In solemn testimony to the unbroken faith which links the generations of the house of Israel, those who mourn now rise to sanctify Your name.

Mourners:

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי־בְרָא כְרַעוּתָהּ.
וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּינוּ וּבְיוֹמֵינוּ וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעֵלְמָא וּבְזִמְנֵי קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and mourners:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמֵי עֵלְמֵיָא:

Mourners:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלֵּל שְׁמֵהּ דְקַדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעֵלְמָא
לְעֵלְמָא מְכַל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמַתָּא
דְאִמְרוּן בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל־
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

PSALMS FOR THE PENITENTIAL SEASON

TRUST IN THE LORD—Psalm 27 (selected from the Hebrew)

The Lord is my light and my help; whom shall I fear?
The Lord is the strength of my life; whom shall I dread?
Should an army be arrayed against me, I would not fear.
Should war beset me, still would I be confident.

One thing I ask of the Lord, for this do I yearn:
That I may dwell in the house of the Lord all my life,
To feel the goodness of the Lord in the Lord's sanctuary.

On the day of trouble God will shield me,
Lifting me to safety; my head will be high above my foes.

In God's Tabernacle I will bring offerings of jubilation,
With chanting and joyous singing.

O Lord, hear my voice when I call;
Be gracious to me and answer me.

O Lord, I truly seek You. Do not hide Yourself from me;
Turn not in anger from Your servant.

You have always been my help;
Do not forsake me, O God, my Deliverer.

Teach me Your way, O Lord; lead me on a straight path.
Deliver me not to the will of my enemies.

Trust in the Lord and be strong;
Take courage and hope in the Lord.

Alternate Penitential Psalm—Psalm 130

Out of the depths I call to You, O Lord.
Hear my cry, O Lord; be attentive to my plea.

If You kept account of all sins,
O Lord, who could survive?

But with You there is forgiveness;
Therefore we revere You.

With all my being I wait for the Lord,
Whose word I await with hope.

My soul yearns for the Lord
More anxiously than watchmen yearn for the dawn.

O Israel, put your hope in the Lord,
For the Lord is abundantly kind.

Great is the saving power of the Lord,
Who will redeem our people from all their iniquities.

(We reflect upon the twin themes of Divine Judgment and Divine Mercy, as the Psalmist calls upon us to put our hope and trust in the Lord.)

לְדוֹד. יי אורי וישעי ממי אירא יי מעוז חיי ממי אפחד:
בקרוב עלי מרעים לאכל את-בשרי צרי ואיבי לי הקמה
כשלו ונפלו: אסתחנה עלי מחנה לא-יירא לבי אם-
תקום עלי מלחמה בזאת אני בוטח: אחת שאלתי מאת יי
אוהה אבקש שבתי בבית-יי: כלימי חיי לחזות בנעם-יי
ולבקר בהיכלו: כי יצפני בסכה ביום רעה יסתירני
בסתר אהלו בצור ירוממי: ועתה ירום ראשי על-איבי
סביבותי ואובחה באהלו ובחי תרועה אשירה ואזמרה
ליי: שמע-יי קולי אקרא וחני וענני: לה אמר לבי בקשו
פני את-פניך יי אבקש: אל-תסתר פניך ממני אל-תמ
באף עבדך עזרתי הניח אל-תטשני ואל-תעזבני אלהי
ישעי: כי-אבי ואמי עזבוני ויי ואספני: הורני יי דרךך
ונחני בארח מישור למען שררי: אל-תתנני בנפש צרי כי
קמורבי עדי-שקר ויפת חמס: לולא האמנתי לראות בטוב-
יי בארץ חיים: קוה אל-יי חזק וצאמך לבך וקוה אל-יי:

Alternate Penitential Psalm

ממעמקים קראתיך יי:

אדני שמעה בקולי. תהינה אזניך קשובות לקול תחנוני:
אם עונות תשמר-יה אדני מי יעמד:

כי-עמך הסליחה למען תורא:

קויתי יי קוה נפשי ולדברו הוחלתי:

נפשי לאדני משמרים לבקר שמרים לבקר:

יחל ישראל אל-יי. כי-עם-יי החסד והרבה עמו פדות:

והוא יפדה את-ישראל מכל עונותיו:

Torah service

"There is none like You, O Lord,
among those acclaimed as divine;
There are no deeds like Yours.

Your sovereignty is everlasting,
Your dominion endures through all generations."

The Lord reigns, the Lord has reigned,
"The Lord shall reign forever."

May the Lord give strength to our people,
And bless our people with peace.

Merciful God, "favor Zion with Your goodness;
Build the walls of Jerusalem."

For in You alone do we trust,
Exalted God and Sovereign, Ruler of the universe.

VA-Y'HI BIN-SOA

"Whenever the Ark moved forward,
Moses would exclaim:

'Arise, O Lord, and may Your enemies be scattered;
May Your foes be put to flight before You.'"

"From Zion shall come forth Torah,
And the word of the Lord from Jerusalem."

Praised be God who, in Divine holiness,
Gave the Torah to the people Israel.

אִיךְ־כְּמוֹךָ בְּאֱלֹהִים אֲדֹנָי וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ:
מְלֻכוֹתֶיךָ מְלָכוֹת כָּל־עֲלָמִים וּמִמְשַׁלְתֶּיךָ בְּכָל־דּוֹר וְדוֹר:

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מֶלֶךְ יְיָ יְמִלֵךְ לְעֵלָם וָעַד:
יְיָ עֵז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם:

אֵב הַרְחַמִּים הִיטִיבָהּ בְּרַצוֹנָה אֶת־צִיּוֹן
תְּבַנֶּה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָּיִם:

כִּי בָהּ לְבַד בְּטַחְנוּ מֶלֶךְ אֵל רַם וְנִשְׂא אֲדוֹן עוֹלָמִים:

The Ark is opened.

וַיְהִי בְנִסְעַ הָאָרוֹן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה.

קוּמָה יְיָ וַיִּפָּצוּ אֹיְבֶיךָ וַיִּנָּסוּ מִשְׁנֵאֵיךָ מִפְּנֵיךָ:

כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וְדְבַר־יְיָ מִירוּשָׁלָּיִם:

בְּרוּךְ שְׁנַתֵּן תוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִרְשָׁתוֹ:

Eyn ka-moħa va-Elohim Adonai v'eyn k'ma-aseħa.
Malħuħa malħut kol olamim, umem-shalt'ħa b'ħol dor va-dor.
Adonai meleħ, Adonai malah, Adonai yimloħ l'olam va-ed.
Adonai oz l'amo yiteyn, Adonai y'vareyħ et amo va-shalom.
Av ha-rahāmim, hey-tiva vir-tzonħa et tzion,
Tivneh ħomot y'ru-shala-yim.
Ki v'ħa l'vad ba-taħnu, meleħ Eyl ram v'nisa adon olamim.

The Ark is opened.

Va-y'hi bin-soa ha-aron va-yomer moshe,
Kuma Adonai v'ya-futzu oy-veħa,
V'yanusu m'san-eħa mi-paneħa.

Ki mi-tzion tey-tzey torah,
U-d'var Adonai mi-ru-shala-yim.
Baruħ sheh-natan torah l'amo yisrael bi-k'du-shato.

Optional selections:

תּוֹרַת יי	תְּמִימָה	מְשִׁיבַת נֶפֶשׁ
עֵדוּת יי	נְאֻמָּה	מַחְכִּימַת פִּתִּי:
פְּקוּדֵי יי	יְשָׁרִים	מְשַׁמְחֵי־לֵב
מִצְוֹת יי	בְּרָה	מְאִירַת עֵינַיִם:
יְרֵאת יי	טְהוֹרָה	עוֹמְדַת לְעַד
מְשֻׁפְּטֵי־יי	אַמֶּת	צְדָקוֹ יַחְדּוֹ:

The teaching of the Lord is perfect, reviving the spirit;
The testimony of the Lord is trustworthy,
Teaching wisdom to the simple.

The precepts of the Lord are just, rejoicing the heart;
The commandment of the Lord is pure, enlightening the eyes.

Reverence for the Lord is pure, enduring forever.
The judgments of the Lord are true; they are altogether just.

From Psalm 19

וְהֵעֲרַבְנָא יי אֱלֹהֵינוּ אֶת־דְּבָרֵי תוֹרַתְךָ בְּפִינוּ וּבְפִי
עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל. וְנִהְיֶה אֲנַחְנוּ וְצִאֲצֵאֵינוּ וְצִאֲצֵאֵי עַמֶּךָ
בֵּית יִשְׂרָאֵל כְּלָנוּ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ וְלוֹמְדֵי תוֹרַתְךָ לְשִׁמְחָה.
בְּרוּךְ אַתָּה יי הַמְּלַמֵּד תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

May the words of Your Torah, Lord our God, be pleasant
to us and to Your people, the house of Israel. May we, our
children, and all future generations of the house of Israel
know You and study Your Torah with devotion. Praised
are You, O Lord, who teaches Torah to Your people Israel.

On a weekday recite this page.

יי יי אֵל רַחוּם וְחַנוּן. אֶרְךָ אֲפִים וְרַב־חֶסֶד וְאַמֶּת:
נִצֵּר חֶסֶד לְאַלְפִים. נִשְׂא עֶז וְפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנִקָּה:
יְהִיו לְרִצּוֹן אִמְרֵי־פִי וְהִגִּיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יי צוּרֵי וְגֹאֲלֵי:
וְאֲנִי תַפְלְתִי לָךְ יי עַת רִצּוֹן
אֱלֹהִים בְּרַב־חֶסֶדְךָ עֲנֵי בְּאַמֶּת יִשְׁעֶךָ:

"The Lord is ever-present, all-merciful, gracious, compas-
sionate, patient, abounding in kindness and faithfulness,
treasuring up love for a thousand generations, forgiving
iniquity, transgression, and sin, and pardoning the penitent."

"May the words of my mouth and the meditation of my heart
Find favor before You, my Rock and my Redeemer."

"In kindness, Lord, answer my prayer;
Mercifully grant me Your abiding help."

Adonai Adonai Eyl rahum v'hanun,
ereh apa-yim v'rav hesed ve-emet.
No-tzeyr hesed la-alafim,
nosey avon va-fe-sha v'hata-a v'nakey.

Yi-h'yu l'ratzon imrey fi v'heg-yon libi l'fa-neha,
Adonai tzuri v'go-ali.

Va-ani t'filati l'ha Adonai eyt ratzon
Elohim b'rov has-deha aneyni be-emet yish-eha.

Before the Ark

I

✎ Eternal God, as we seek Your pardon on this Yom Kippur, and pray for health and peace, help us to love and revere Your Torah as our tree of life; thus may our years be rich and our lives endowed with purpose. Grant us length of days to study and to teach, to remember and to fulfill in love Your teachings and commandments.

As You were with our ancestors in days of old, be with us as we seek Your presence. Bless us, we pray, with the healing love of Your forgiveness; grant us the wisdom to perceive Your presence and to know Your will. May we study Your Torah with devotion and live nobly and uprightly as Your children. Amen.

II

✎ Almighty God, reverently we stand before the Torah, Your most precious gift to us—the sacred Scriptures which our ancestors learned and taught, preserved for us, a heritage unto all generations. May we, their children's children, ponder its every word; may we find, as did they, new evidence of You in its precepts, enriching wisdom in its teachings.

May the Torah be our tree of life, our shield and guide. May we take its teachings to our hearts, and thus draw nearer to You in loyalty, in truth, and in love. Amen.

ברוך שמה דמרא עלמא. בריך כתרך ואתרך: יהא רעותך
עם עמך ישראל לעלם. ופרקן ימינך אחוי לעמך בבית
מקדשך. ולאמטויי לנא משוב נהורך. ולקבל צלותנא ברחמין:
יהא רעוא קדמך. דתוריד לן חיון בטיבותא. ולהוי אנא פקידא
בגו צדיקיא. למרחם עלי ולמנטר יתי ויה בלדי לי ודי
לעמך ישראל: אנת הוא ון לכלא ומפרנס לכלא. אנת הוא
שליט על כלא. אנת הוא דשליט על מלכיא. ומלכותא דירך
היא: אנא עבדא דקדשא בריך הוא. דסגנדנא קמה ומקמא
דיקר אורייתא. בכל עון ועון: לא על אנש רחצנא. ולא על
בר אלהין סמכנא. אלא באלהא דשמיא. דהוא אלהא קשום
ואורייתא קשום ונביאותא קשום. ומסנא למעבד טבון וקשום:
בה אנא רחץ ולשמה קדישא יקירא אנא אמר תשבחון: יהא
רעוא קדמך דתפתח לבי באורייתא. ותשלים משאלין דלבי.
ולבא דכל-עמך ישראל. לטב ולחיון ולשלם: אמן:

Lord of the universe, praised be Your name and praised be Your sovereignty. May Your love abide with Your people Israel forever. In Your sanctuary reveal to them Your redeeming power.

Grant us the precious gift of Your light; and mercifully accept our prayers. May it be Your will to grant us a long and good life so that we may be counted among the righteous. Show us Your compassion; guard us and our dear ones and all Your people Israel. You nourish and sustain all; You rule over all, even monarchs, for all dominion is Yours.

We are the servants of the Holy One, praised be God, before whom and before whose glorious Torah we bow in reverence. We do not put our trust in any mortal or in any angelic being. Our trust is in the God of the heavens, the God of truth, whose Torah is truth, whose prophets are prophets of truth, and who abounds in deeds of goodness and truth. In God we put our trust, and to God we utter praises.

May it be Your will to open our hearts to Your Torah and to fulfill the worthy desires of our hearts and the hearts of all Your people Israel, for good, for life, and for peace. Amen.

Zohar, Va-yakhey!

*Bey ana raheytz, v'lish-mey kadi-sha yakira ana eymar tush-b'h'an.
Y'hey ra-ava kodamah d'tiftah libi b'oraita,
V'tash-lim mish-alin d'libi v'liba d'hol amah yisrael,
L'tav u-l'ha-yin v'lish-lam. Amen.*

The Torah Scrolls are removed from the Ark.

Reader, then congregation:

"HEAR, O ISRAEL: THE LORD IS OUR GOD, THE LORD IS ONE."

Reader, then congregation:

One is our God; exalted is our Lord;
Holy and awesome is God's name.

Reader:

"Glorify the Lord with me; let us exalt God together."

Congregation and Reader:

"Yours, O Lord, is the greatness, the power,
and the splendor;

Yours is the victory and the majesty;

For all in heaven and on earth is Yours.

Dominion, O Lord, is Yours; and You rule over all."

"Exalt the Lord our God and worship the One who is holy."

"Exalt and worship at God's holy mountain;

For holy is the Lord our God."

The Torah Scrolls are removed from the Ark.

Reader, then congregation:

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

Reader, then congregation:

אֶחָד אֱלֹהֵינוּ גָדוֹל אֲדוֹנֵינוּ קָדוֹשׁ וְנוֹרָא שְׁמוֹ:

Reader:

גִּדְלוּ לִי אֶתִי וְנִרְוֹמְמָה שְׁמוֹ יְהוָה:

Congregation and Reader:

לֵךְ יְיָ הַגְדֵּלָה וְהַגְבוּרָה וְהַתְפָּאֲרָת וְהַנְצַח וְהַהוֹד.

כִּי כָל בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ

לֵךְ יְיָ הַמְמַלְכָה וְהַמְתַּנְשֵׂא לְכָל לְרֹאשׁ:

רוֹמְמוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוּוּ לַהֵדֶם רַגְלֵינוּ. קָדוֹשׁ הוּא:

רוֹמְמוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוּוּ לְהַר קָדְשׁוֹ.

כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ:

Reader, then congregation:

Shema Yisrael, Adonai Eloheynu, Adonai Ehad.

Reader, then congregation:

Ehad Eloheynu, gadol adoneynu, kadosh v'nora sh'mo.

L'ha Adonai ha-g'dula v'ha-g'vura v'ha-tiferet

V'ha-neytzaḥ v'ha-hod.

Ki ḥol ba-shama-yim u-va-aretz,

L'ha Adonai ha-mamlaḥa v'ha-mit-nasey l'ḥol l'rosh.

Rom'mu Adonai Eloheynu

V'hish-taḥavu la-hadom rag-lav, kadosh hu.

Rom'mu Adonai Eloheynu v'hish-taḥavu l'har kod-sho,

Ki kadosh Adonai Eloheynu.

It shall be a sabbath of complete rest for you, and you shall practice self-denial; it is a law for all time. The priest who has been anointed and ordained to serve as priest in place of his father shall make expiation. He shall put on the linen vestments, the sacral vestments. He shall purge the innermost Shrine; he shall purge the Tent of Meeting and the altar; and he shall make expiation for the priests and for all the people of the congregation.

This shall be to you a law for all time: to make atonement for the Israelites for all their sins once a year.

And Moses did as the LORD had commanded him.

HATZI KADDISH

*Yit-gadal v'yit-kadash sh'mey raba,
B'alma di v'ra hiru-tey, v'yam-lih mal-hutey
B'ha-yey-hon u-v'yomey-hon u-v'ha-yey d'hol beyt yisrael
Ba-agala u-viz-man kariv, v'imru amen.*

Congregation and Reader:

Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya.

Reader:

*Yit-barah v'yish-tabah v'yit-pa-ar v'yit-romam v'yit-na-sey
V'yit-hadar v'yit-aleh v'yit-halal sh'mey d'kud-sha—
B'rih hu, l'eyla l'eyla mi-kol bir-hata v'shi-rata
Tush-b'hata v'ne-hemata da-amiran b'alma, v'imru amen.*

Magnified and sanctified be the great name of God, in the world created according to the Divine will. May God's sovereignty soon be established, in our lifetime and that of the entire house of Israel. And let us say: Amen.

As the first Torah Scroll is raised, the congregation recites:

This is the Torah proclaimed by Moses to the Children of Israel at the command of the Lord.

שַׁבַּת שַׁבְתוֹן הִיא לָכֶם וְעִנִּיתֶם אֶת־נַפְשֵׁיכֶם חֲקַת
עוֹלָם: וְכִפֹּר הַכֹּהֵן אֲשֶׁר־יִמָּשַׁח אֹתוֹ וְאֲשֶׁר יִמְלֵא אֶת־יָדוֹ
לְכַהֵן תַּחַת אָבִיו וְלִבְשׁ אֶת־בְּגָדֵי הַכֹּהֵן בְּגָדֵי הַקֹּדֶשׁ: וְכִפֹּר
אֶת־מִקְדָּשׁ הַקֹּדֶשׁ וְאֶת־אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת־הַמִּזְבֵּחַ יִכַּפֵּר וְעַל
הַכֹּהֲנִים וְעַל־כָּל־עַם הַקָּהָל יִכַּפֵּר: וְהִיטְהִיר אֶת לְבָבְךָ
לְחֻקַּת עוֹלָם לְכַפֵּר עַל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִכָּל־חַטָּאתָם אַחַת
בְּשָׁנָה וַיַּעַשׂ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:

Reader:

תִּגְדַּל וַיִּתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי־בְרָא כְרַעוּתָהּ.
וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעֵזְרָא וּבְזִמְן קַרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Reader:

יְהִי שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעַלְמֵי עוֹלָמֵי עוֹלָמֵי:

Reader:

תִּבְרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעֵלְא לְעֵלְא
מִכָּל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמְתָּא דְאַמִּירָן
בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

As the first Torah Scroll is raised, the congregation recites:

זוֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר־שָׂם מֹשֶׁה לְפָנָי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
עַל־פִּי יְיָ בְּיַד־מֹשֶׁה:

*V'zot ha-torah asher sam mo-sheh lifney b'ney yisrael
al pi Adonai b'yad mo-sheh.*

THE MAFTIR

Numbers 29:7-11

On the tenth day of the same seventh month you shall observe a sacred occasion when you shall practice self-denial. You shall do no work. You shall present to the LORD a burnt offering of pleasing odor: one bull of the herd, one ram, seven yearling lambs; see that they are without blemish. The meal offering with them—of choice flour with oil mixed in—shall be: three-tenths of a measure for a bull, two-tenths for the one ram, one-tenth for each of the seven lambs. And there shall be one goat for a sin offering, in addition to the sin offering of expiation and the regular burnt offering with its meal offering, each with its libation.

As the second Torah Scroll is raised, the congregation recites:

This is the Torah proclaimed by Moses to the Children of Israel at the command of the Lord.

BLESSINGS BEFORE THE HAFTARAH

Praised are You, Lord our God, Ruler of the universe, who chose good prophets and found delight in their words which were spoken in truth.

Praised are You, O Lord, for giving the Torah through Your servant Moses to Your people Israel and for sending us Your prophets of truth and righteousness.

וּבַעֲשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה מִקְרֵא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם
וְעִנִּיתֶם אֶת־נַפְשׁוֹתֵיכֶם כָּל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ: וְהִקְרַבְתֶּם
עֲלֵה לַיהוָה רֵיחַ גִּיחֹחַ פֶּרֶךְ בֶּן־בֶּקָר אֶחָד אֵיל אֶחָד
כֹּבֵשִׁים בְּגִישָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם: וּמִנְחֹתֶם סֹלֶת
בָּלוּלָה בְשֶׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לְפָר שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לְאֵיל
הָאֶחָד: עֶשְׂרוֹן עֶשְׂרוֹן לְכֹבֵשׁ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכֹּבֵשִׁים:
שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד חֲטָאת מִלֶּבֶד חֲטָאת הַכֹּפְרִים וְעֹלֹת
הַתְּמִיד וּמִנְחֹתָהּ וְנֹסְפֵיהֶם:

As the second Torah Scroll is raised, the congregation recites:

זֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר־שָׂם מֹשֶׁה לְפָנָי בְּנִי יִשְׂרָאֵל
עַל־פִּי יְיָ בְּיַד־מֹשֶׁה:

*V'zot ha-torah asher sam mo-sheh lifney b'ney yisrael
al pi Adonai b'yad mo-sheh.*

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בְּנָבִיאִים
טוֹבִים וְרָצָה בְּדַבְרֵיהֶם הַנְּאֻמִּים בְּאַמֶּת. בְּרוּךְ אַתָּה
יְיָ הַבוֹחֵר בַּתּוֹרָה וּבַמֹּשֶׁה עַבְדּוֹ וּבַיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ וּבַנְּבִיאֵי
הָאֱמֶת וְצַדִּיק:

Prayer for Israel



O Guardian of Israel, we ask Your blessings
Upon the People of Israel and the Land of Israel.

*Bless them with peace, tranquillity, and achievement,
Bless them—even as they have been a blessing to us.*

For they have nurtured our pride,
And renewed our hopes.

*They have gathered in our homeless;
They have healed the bruised and the broken.*

Their struggles have strengthened us;
Their sacrifices have humbled us.

*Their victories have exalted us;
Their achievements have enriched us.*

They have translated into fulfillment
The promises of Your ancient prophets:

*"They shall build the waste cities and inhabit them;
They shall plant vineyards and drink their wine."*

Truly, they have made the wilderness like Eden,
And the desert like the garden of the Lord.

*Watch over the Land, we pray;
Protect it from every enemy and disaster.*


Fulfill the prophetic promises
Which still await realization.

*"Violence shall no more be heard in your land,
There shall be no desolation within your borders."*

*"Zion shall be redeemed through justice,
And they that dwell therein through righteousness."*

Amen.

Prayer for our country

 Our God and God of our ancestors, we invoke Your blessing upon our country, on the government and leaders of our nation, and on all who exercise rightful authority in our community. Instruct them out of Your Law, that they may administer all affairs of state in justice and equity. May peace and security, happiness and prosperity, right and freedom forever abide among us.

Unite the inhabitants of our country, of all backgrounds and creeds, into a bond of true kinship, to banish hatred and bigotry, and to safeguard our ideals and institutions of freedom.

May this land under Your Providence be an influence for good throughout the world, uniting all people in peace and freedom, and helping to fulfill the vision of Your prophets:


"Nation shall not lift up sword against nation,
Neither shall they learn war any more."

"For all people, both great and small,
Shall know the Lord."

Amen.

Louis Ginzberg (adapted)

For Jewish communities of the world

 May God grant the blessings of peace and tranquillity, honor and abundance, joy and achievement to our brothers and sisters in Jewish communities throughout the world.

May they know the comfort and the inspiration of our faith,
the strength and the solidarity of our people,
the meaning and the hope of our heritage.

May they draw confidence from the knowledge that they are in our prayers; and may they see the fulfillment of all their worthy desires. Amen.

YIZKOR—In remembrance of a father:

יִזְכֹּר אֱלֹהִים נְשָׁמַת אָבִי מוֹרֵי שְׁהַלָּךְ לְעוֹלָמוֹ. אָנָּה
תְּהִי נִפְשׁוֹ צְרוּרָה בְּצָרוֹר הַחַיִּים. וְתְהִי מְנוּחָתוֹ כְּבוֹד.
שָׁבַע שְׂמֵחוֹת אֶת־פְּנֵיךָ. נְעֻמוֹת בִּימִינְךָ נִצַּח. אָמֵן:

May God remember the soul of my beloved father who has gone to his eternal rest. In tribute to his memory I pledge to perform acts of charity and goodness. May the deeds I perform and the prayers I offer help to keep his soul bound up in the bond of life as an enduring source of blessing. Amen.

YIZKOR—In remembrance of a mother:

יִזְכֹּר אֱלֹהִים נְשָׁמַת אִמִּי מוֹרְתִי שְׁהַלָּכָה לְעוֹלָמָהּ.
אָנָּה תְּהִי נִפְשָׁה צְרוּרָה בְּצָרוֹר הַחַיִּים. וְתְהִי מְנוּחָתָהּ
כְּבוֹד. שָׁבַע שְׂמֵחוֹת אֶת־פְּנֵיךָ. נְעֻמוֹת בִּימִינְךָ נִצַּח. אָמֵן:

May God remember the soul of my beloved mother who has gone to her eternal rest. In tribute to her memory I pledge to perform acts of charity and goodness. May the deeds I perform and the prayers I offer help to keep her soul bound up in the bond of life as an enduring source of blessing. Amen.

YIZKOR—In remembrance of a husband:

יִזְכֹּר אֱלֹהִים נְשָׁמַת בְּעָלִי שְׁהַלָּךְ לְעוֹלָמוֹ. אָנָּה תְּהִי
נִפְשׁוֹ צְרוּרָה בְּצָרוֹר הַחַיִּים. וְתְהִי מְנוּחָתוֹ כְּבוֹד. שָׁבַע
שְׂמֵחוֹת אֶת־פְּנֵיךָ. נְעֻמוֹת בִּימִינְךָ נִצַּח. אָמֵן:

May God remember the soul of my beloved husband who has gone to his eternal rest. In tribute to his memory I pledge to perform acts of charity and goodness. May the deeds I perform and the prayers I offer help to keep his soul bound up in the bond of life as an enduring source of blessing. Amen.

We remember them



At the rising of the sun and at its going down,
we remember them.

At the blowing of the wind and in the chill of winter,
we remember them.

At the opening of the buds and in the rebirth of spring,
we remember them.

At the shining of the sun and in the warmth of summer,
we remember them.

At the rustling of the leaves and in the beauty of autumn,
we remember them.

At the beginning of the year and at its end,
we remember them.

As long as we live, they too will live;
for they are now a part of us,
as we remember them.

When we are weary and in need of strength,
we remember them.

When we are lost and sick at heart,
we remember them.

When we have joy we crave to share,
we remember them.

When we have decisions that are difficult to make,
we remember them.

When we have achievements that are based on theirs,
we remember them.

As long as we live, they too will live;
for they are now a part of us,
as we remember them.

Sylvan Kamens and Jack Riemer

YIZKOR—In remembrance of relatives and friends:

יִזְכֹּר אֱלֹהִים נַשְׁמוֹת קְרוֹבֵי וַיְדִידֵי שֶׁהִלְכוּ לְעוֹלָמָם. אָנָּה
תְּהַיְיָנָה נַפְשוֹתֵיהֶם צְרוּרוֹת בְּצָרוֹר הַחַיִּים. וְתִהְיֶה מְנוּחָתָם
כְּבוֹד. שֶׁבַע שְׂמֵחוֹת אֶת־פְּנֵיךָ. נַעֲמֹת בִּימֵינֶךָ נֹצֵחַ. אָמֵן:

May God remember the souls of my relatives and friends who have gone to their eternal rest. In tribute to their memory I pledge to perform acts of charity and goodness. May the deeds I perform and the prayers I offer help to keep their souls bound up in the bond of life as an enduring source of blessing. Amen.

YIZKOR—In remembrance of our martyrs:

יִזְכֹּר אֱלֹהִים נַשְׁמוֹת כָּל־אֲחֵינוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל שֶׁמָּסְרוּ
אֶת־נַפְשָׁם עַל־קְדוּשַׁת הַשֵּׁם. עַל־קִיּוֹם הָעָם. וְעַל־נִגְאֻלַת הָאָרֶץ
וְהַנְּגֻתָהּ. אָנָּה יִשְׁמַע בְּחַיֵּינוּ הַדָּבָר וְנִבְרַחְתָּם וּמְסִירוֹתָם. וְתִהְיֶינָה
נַפְשוֹתֵיהֶם צְרוּרוֹת בְּצָרוֹר הַחַיִּים. וְתִהְיֶה מְנוּחָתָם כְּבוֹד.
שֶׁבַע שְׂמֵחוֹת אֶת־פְּנֵיךָ. נַעֲמֹת בִּימֵינֶךָ נֹצֵחַ. אָמֵן:

May God remember the souls of our martyrs who gave their lives for the sanctification of God's name, for the preservation of our people, and for the redemption and protection of the Holy Land. May their heroism and sacrificial devotion be reflected in our thoughts and deeds. May their souls be bound up in the bond of life and their memories abide among us as an enduring source of blessing. Amen.

YIZKOR—In remembrance of the righteous:

יִזְכֹּר אֱלֹהִים נַשְׁמוֹת חַסִּידֵי אֲמוֹת הָעוֹלָם שֶׁהִלְכוּ לְעוֹלָמָם.
אָנָּה תְּהַיְיָנָה נַפְשוֹתֵיהֶם צְרוּרוֹת בְּצָרוֹר הַחַיִּים. וְתִהְיֶה מְנוּחָתָם
כְּבוֹד. שֶׁבַע שְׂמֵחוֹת אֶת־פְּנֵיךָ. נַעֲמֹת בִּימֵינֶךָ נֹצֵחַ. אָמֵן:

May God remember the souls of the righteous men and women of other faiths and backgrounds who have gone to their eternal rest. In tribute to their memory I pledge to perform acts of charity and justice. May their souls be bound up in the bond of life as an enduring source of blessing. Amen.

YIZKOR—In remembrance of a wife:

יִזְכֹּר אֱלֹהִים נַשְׁמַת אִשְׁתִּי שֶׁהִלְכָה לְעוֹלָמָהּ. אָנָּה תִּהְיֶה
נַפְשָׁהּ צְרוּרָה בְּצָרוֹר הַחַיִּים. וְתִהְיֶה מְנוּחָתָה כְּבוֹד. שֶׁבַע
שְׂמֵחוֹת אֶת־פְּנֵיךָ. נַעֲמֹת בִּימֵינֶךָ נֹצֵחַ. אָמֵן:

May God remember the soul of my beloved wife who has gone to her eternal rest. In tribute to her memory I pledge to perform acts of charity and goodness. May the deeds I perform and the prayers I offer help to keep her soul bound up in the bond of life as an enduring source of blessing. Amen.

YIZKOR—In remembrance of a son:

יִזְכֹּר אֱלֹהִים נַשְׁמַת בְּנֵי הָאֲהוּב מְחַמַּד עֵינֵי שֶׁהִלְךָ
לְעוֹלָמוֹ. אָנָּה תִּהְיֶה נַפְשׁוֹ צְרוּרָה בְּצָרוֹר הַחַיִּים. וְתִהְיֶה
מְנוּחָתוֹ כְּבוֹד. שֶׁבַע שְׂמֵחוֹת אֶת־פְּנֵיךָ. נַעֲמֹת בִּימֵינֶךָ
נֹצֵחַ. אָמֵן:

May God remember the soul of my beloved son who has gone to his eternal rest. In tribute to his memory I pledge to perform acts of charity and goodness. May the deeds I perform and the prayers I offer help to keep his soul bound up in the bond of life as an enduring source of blessing. Amen.

YIZKOR—In remembrance of a daughter:

יִזְכֹּר אֱלֹהִים נַשְׁמַת בְּתִי הָאֲהוּבָה מְחַמַּד עֵינֵי שֶׁהִלְכָה
לְעוֹלָמָהּ. אָנָּה תִּהְיֶה נַפְשָׁהּ צְרוּרָה בְּצָרוֹר הַחַיִּים. וְתִהְיֶה
מְנוּחָתָה כְּבוֹד. שֶׁבַע שְׂמֵחוֹת אֶת־פְּנֵיךָ. נַעֲמֹת בִּימֵינֶךָ
נֹצֵחַ. אָמֵן:

May God remember the soul of my beloved daughter who has gone to her eternal rest. In tribute to her memory I pledge to perform acts of charity and goodness. May the deeds I perform and the prayers I offer help to keep her soul bound up in the bond of life as an enduring source of blessing. Amen.

יְיָ רֹעִי לֹא אֶחְסָר:

The Lord is my shepherd, I shall not want.

בְּנֵאוֹת דֶּשֶׁא יַרְבִּיצֵנִי.

God makes me lie down in green pastures,

עַל־מֵי מְנוּחֹת יַנְהִילֵנִי:

And leads me beside the still waters.

נַפְשִׁי יִשׁוּבֵב. יַנְהִינִי בְּמַעְגְלֵי צְדָק לְמַעַן שְׁמוֹ:

God revives my spirit—and guides me
in paths of righteousness, for the sake of God's name.

גַּם כִּי־אֵלֶךְ בְּגֵיא צְלֻמֹת. לֹא־אִירָא רָע כִּי־אֵתָה עִמָּדִי.

Though I walk in the valley of the shadow of death,
I fear no evil; for You are with me.

שִׁבְטֶךָ וּמַשְׁעַנְתֶּךָ הִמָּה יִנְחַמְנִי:

Your rod and Your staff comfort me.

תַּעֲרֹךְ לִפְנֵי שִׁלְחֹן נֹגֵד צַרְרֵי.

You prepare a table before me in the presence of my foes.

דִּשְׁנַת בְּשֶׁמֶן רֹאשִׁי כּוֹסֵי רִנָּה:

You anoint my head with oil; my cup overflows.

אֵךְ טוֹב וְחֶסֶד יְרַדְפוּנִי כָּל־יְמֵי חַיִּי.

Surely goodness and kindness shall follow me
all the days of my life.

וְשָׁבְתִי בְּבֵית־יְיָ לְאָרְךָ יָמִים:

And I shall dwell in the house of the Lord forever.

אֵל מְלֵא רַחֲמִים שׁוֹכֵן בְּמְרוֹמִים הַמַּצֵּא מְנוּחָה נְכוֹנָה
תַּחַת בְּנֵפֵי הַשָּׁכִינָה בְּמַעְלוֹת קְדוּשִׁים וְטְהוּרִים כְּזֹהֵר
הַרְקִיעַ מְזֹהֲרִים אֶת־נִשְׁמוֹת כָּל־אֵלֶּה שֶׁהִזְכִּירוּנוּ הַיּוֹם
לְבִרְכָה. אָנָּה בְּעַל הַרַחֲמִים תַּסְתִּירֵם בְּסֶתֶר כְּנִפְיֶךָ
לְעוֹלָמִים. וְתַצְרֹר בְּצַרּוֹר הַחַיִּים אֶת־נִשְׁמוֹתֵיהֶם וְיִנְחוּ
עַל־מִשְׁכְּבוֹתָם בְּשָׁלוֹם. וְנֹאמֵר אָמֵן:

Merciful God, who dwells on high and in our hearts, grant
perfect peace to the souls of our dearly beloved who have
gone to their eternal rest. Shelter them in Your Divine
Presence among the holy and pure whose radiance is like the
brightness of the firmament. May their memory inspire us to
live justly and kindly. May their souls be at peace; and may
they be bound up in the bond of eternal life. Let us say: Amen.

אֵל מְלֵא רַחֲמִים שׁוֹכֵן בְּמְרוֹמִים הַמַּצֵּא מְנוּחָה נְכוֹנָה תַּחַת
כְּנֵפֵי הַשָּׁכִינָה בְּמַעְלוֹת קְדוּשִׁים וְטְהוּרִים כְּזֹהֵר הַרְקִיעַ מְזֹהֲרִים
אֶת־נִשְׁמוֹת כָּל־אֲחֵינוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל שֶׁמָּסְרוּ אֶת־נַפְשָׁם עַל־קְדוּשַׁת
הַשֵּׁם. עַל־קִוּיֵם הָעָם. וְעַל־נִאֲלַת הָאָרֶץ. אָנָּה בְּעַל הַרַחֲמִים
תַּסְתִּירֵם בְּסֶתֶר כְּנִפְיֶךָ לְעוֹלָמִים. וְתַצְרֹר בְּצַרּוֹר הַחַיִּים
אֶת־נִשְׁמוֹתֵיהֶם וְיִנְחוּ עַל־מִשְׁכְּבוֹתָם בְּשָׁלוֹם. וְנֹאמֵר אָמֵן:

Merciful God, who dwells on high and in our hearts, grant
perfect peace to the souls of our martyrs who gave their lives
for the sanctification of Your name, for the preservation of
our people, and for the redemption of the Holy Land. Shelter
them in Your Divine Presence among the holy and pure
whose radiance is like the brightness of the firmament. May
their memory inspire us to live justly and kindly. May their
souls be at peace; and may they be bound up in the bond of
eternal life. Let us say: Amen.

Yizkor reflections



May the memories of our loved ones inspire us
To seek in our lives those qualities of mind and heart
Which we recall with special gratitude.

May we help to bring closer to fulfillment
Their highest ideals and noblest strivings.

May the memories of our loved ones deepen our loyalty
To that which cannot die—
Our faith, our love, and devotion to our heritage.

As we ponder life's transience and frailty,
Help us, O God, to use each precious moment wisely,
To fill each day with all the compassion and kindness
Which You have placed within our reach.

Thus will the memories of our loved ones abide among us
As a source of undying inspiration and enduring blessing.



THE GIFT OF MEMORY

We thank You, O God of life and love,
For the resurrecting gift of memory
Which endows Your children, fashioned in Your image,
With the Godlike sovereign power
To give immortality through love.
Praised be You, O God,
Who enables Your children to remember.

Morris Adler

MOURNER'S KADDISH

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי־בְרָא כְרַעוּתָהּ.
וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהִי שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

וְיִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקָדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעֵלְמָא
לְעֵלְמָא מְכַל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא
דְאָמִירָן בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהִי שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל־
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Yit-gadal v'yit-kadash sh'mey raba,
B'alma di v'ra hiru-tey, v'yam-lih mal-hutey
B'ha-yey-hon u-v'yomey-hon u-v'ha-yey d'hol beyt yisrael
Ba-agala u-viz-man kariv, v'imru amen.

Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya.

Yit-barah v'yish-tabah v'yit-pa-ar v'yit-romam v'yit-na-sey
V'yit-hadar v'yit-aleh v'yit-halal sh'mey d'kud-sha—
B'rih hu, l'eyla l'eyla mi-kol bir-hata v'shi-rata
Tush-b'hata v'ne-hemata da-amiran b'alma, v'imru amen.

Y'hey sh'lama raba min sh'ma-ya, v'ha-yim,
Aleynu v'al kol yisrael, v'imru amen.

Oseh shalom bi-m'romav, hu ya-aseh shalom
Aleynu v'al kol yisrael, v'imru amen.

They have led me into the wide universe
I continue to inhabit, and their presence
Is more vital to me than their absence.

*What You give, O Lord, You do not take away,
And bounties once granted
Shed their radiance evermore.*

Within me Your love and vision,
Now woven deep into the texture of my being,
Live and will be mine forever.

Morris Adler (adapted)

LIGHT FOR THE DARK HOURS

🕯 The Dubner Maggid has left us a parable whose wisdom can serve as a beacon of light for the dark hours.

A king once owned a large, beautiful diamond of which he was justly proud, for it had no equal anywhere. One day, the diamond accidentally sustained a deep scratch. The king summoned the most skilled diamond cutters and offered them a great reward if they could remove the blemish. But none could repair the jewel.

After some time, a gifted artisan came to the king and promised to make the rare diamond even more beautiful than it had been before the mishap. The king was impressed by this confidence, and entrusted the precious stone to the artisan's care.

And the artisan kept the promise. With superb artistry, the artisan engraved a lovely rosebud around the imperfection, using the scratch to make the stem.

We can emulate that artisan. When life bruises us and wounds us, we can use even the scratches to etch a portrait of beauty and charm.

Yizkor reflections



SHALL I CRY OUT IN ANGER?

Shall I cry out in anger, O God,
Because Your gifts are mine but for a while?

*Shall I forget the blessing of health
The moment it gives way to illness and pain?*

Shall I be ungrateful for the moments of laughter,
The seasons of joy, the days of gladness and festivity?

*When a fate beyond my understanding takes from me
Friends and kin whom I have cherished, and leaves me
Bereft of shining presences that have lit my way
Through years of companionship and affection,*

When tears cloud my eyes and darken the world,
And my heart is heavy within me,
Shall I blot from the mind the love
I have known and in which I have rejoiced?

*Shall I grieve for a youth that has gone
Once my hair is gray and my shoulders bent,
And forget days of vibrancy and power?*

Shall I, in days of adversity, fail to recall
The hours of joy and glory You once granted me?

*Shall the time of darkness put out forever
The glow of the light in which I once walked?*

Give me the vision, O God, to see and feel
That imbedded deep in each of Your gifts
Is a core of eternity, undiminished and bright,
An eternity that survives the dread hours of
affliction and misery.

*Those I have loved, though now beyond my view,
Have given form and quality to my life,
And they live on, unfailingly feeding
My heart and mind and imagination.*

ASHREY

Happy are they who dwell in Your house;
Forever shall they praise You.

*Happy is the people so favored;
Happy is the people whose God is the Lord.*

A PSALM OF DAVID.

I extol You, my God and Sovereign;
I will praise You for ever and ever.

*Every day I praise You,
Glorifying You forever.*

Great is the Lord, eminently to be praised;
God's greatness cannot be fathomed.

*One generation to another lauds Your works,
Recounting Your mighty deeds.*

They speak of the splendor of Your majesty
And of Your glorious works.

*They tell of Your awesome acts,
Declaring Your greatness.*

They recount Your abundant goodness,
Celebrating Your righteousness.

*The Lord is gracious and compassionate,
Exceedingly patient, abounding in love.*

The Lord is good to all,
God's tenderness embraces all Creation.

*All Your creatures shall thank You;
And Your faithful shall praise You.*

They shall speak of the glory of Your dominion,
Proclaiming Your power,

*That all may know of Your might,
The splendor of Your sovereignty.*

Your sovereignty is everlasting,
Your dominion endures for all generations.

*The Lord supports all who stumble,
And makes all who are bent stand straight.*

אשרי יושבי ביתך עוד יהללוך סלה:
אשרי העם שככה לו אשרי העם שיי אלהיו:

מהלה לדור

ארוממך אלוהי המלך ואברכה שמך לעולם ועד:
בכל-יום אברכה ואהללה שמך לעולם ועד:
גדול יי ומהלל מאד ולגדלתו אין חקר:
דור לדור ישבח מעשיך וגבורתיך יגידו:
הדר כבוד הודך ודברי נפלאתיך אשיחה:
ועוזו נוראתיך יאמרו וגדלתך אספרנה:
זכר רביטובה יביעו וצדקתך ירגנו:
חנון ורחום יי ארך אפים וגדל-חסד:
טוב-יי לכל ורחמי על-כל-מעשיו:
יודך יי כל-מעשיך וחסידיך יברכוכה:
כבוד מלכותך יאמרו וגבורתך ידברו:
להודיע לבני האדם גבורתו וכבוד הדר מלכותו:
מלכותך מלכות כל-עלמים וממשלתך בכל-דור ודר:
סומך יי לכל-הנפלים וזוקף לכל-הכפופים:

The eyes of all look hopefully to You;
You give them their food when it is due.

You open Your hand,
You satisfy the needs of all the living.

O Lord, how beneficent are Your ways!
How loving are Your deeds!

The Lord is near to all who call out—
To all who call out in truth,

Fulfilling the desires of those who are reverent,
Hearing their cry and delivering them.

The Lord preserves those who are faithful,
But destroys those who are wicked.

My mouth shall speak the praise of the Lord,
Whose praise shall be uttered by all, forever.

We shall praise the Lord,
Now and evermore. Hallelujah.

Psalms 84:5, 144:15, 145, 115:18

RETURNING THE SCROLLS TO THE ARK

Reader:

"Praise the Lord, who alone is to be exalted!"

Congregation:

"God's glory is revealed on earth and in the heavens.
God has raised the honor of our people,
The glory of the faithful,
Thus exalting the Children of Israel,
The people near to the Lord, Hallelujah."

עֵינֵיכֶם אֵלַי יִשְׁבְּרוּ. וְאַתֶּם נוֹתְנֵיהֶם אֶת־אֲכָלֵם בְּעֵתוֹ:

פֹּתַח אֶת־יָדְךָ וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל־חַי רִצּוֹן:

צַדִּיק יי בְּכָל־דַּרְכָּיו וְחָסִיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו:

קָרוֹב יי לְכָל־קִרְאָיו לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ בְּאַמֶּת:

רִצּוֹן־רָאִיו יַעֲשֶׂה וְאַת־שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם:

שׁוֹמֵר יי אֶת־כְּלֵי־אֱהָבָיו וְאֵת כָּל־הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד:

תְּהַלֵּת יי וְדַבֵּר־פִּי וַיְבָרֵךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קֹדְשׁוֹ

לְעוֹלָם וָעֶד:

וְאַנְחֵנוּ נְבָרֵךְ יְיָ מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם. הִלְלוּ־הָ:

RETURNING THE SCROLLS TO THE ARK

Reader:

יְהַלְלוּ אֶת־יְיָ כִּי־נִשְׁבַּח שְׁמוֹ לְבָדוֹ—

Congregation:

הוֹדוּ עַל־אֶרֶץ וְשָׁמַיִם:

וַיְרַם קֶרֶן לְעַמּוֹ. תְּהַלֵּה לְכָל־חַסִּידָיו.

לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל עִם קָרוֹבוֹ. הִלְלוּ־הָ:

Hodo al eretz v'shama-yim.

*Va-yarem keren l'amo, t'hila l'hol hasidav,
li-v'ney yisrael am k'rovo, Hallelujah.*

On Shabbat:

Mizmor l'David.

Havu la-donai b'ney eylim,
Havu la-donai kavod va-oz.
Havu la-donai k'vod sh'mo,
Hish-tahavu la-donai b'had-rat kodesh.

Kol Adonai al ha-ma-yim,
Eyl ha-kavod hir-im,
Adonai al ma-yim rabim.

Kol Adonai ba-koah,
Kol Adonai be-hadar.
Kol Adonai shoveyr arazim,
Va-y'shabeyr Adonai et arzey ha-l'vanon.

Va-yar-kideym k'mo eygel,
L'vanon v'sir-yon k'mo ven r'eymim.

Kol Adonai hotzeyv la-havot eysh.
Kol Adonai yahil midbar,
Yahil Adonai midbar kadeysh.

Kol Adonai y'holeyl aya-lot, va-yehe-sof y'arot,
Uv-hey-ħalo kulo omeyr kavod.

Adonai la-mabul ya-shav,
Va-yey-shev Adonai meleħ l'olam.

Adonai oz l'amo yiteyn,
Adonai y'vareyh et amo va-shalom. Psalim 29

Praise the Lord's glory and power;
Worship the Lord in the beauty of holiness.
The voice of the Lord is mighty;
The voice of the Lord is full of majesty.
May the Lord give strength to our people,
And bless our people with peace.

Selected from Psalm 29

On Shabbat:

מזמור לדוד

הבו לַיְי בְּנֵי אֱלִים הָבוּ לַיְי כְּבוֹד וְעֹז:
הָבוּ לַיְי כְּבוֹד שְׁמוֹ הִשְׁתַּחֲוּוּ לַיְי בְּהַדְרַת־קֹדֶשׁ:
קוֹל יְיָ עַל־הַמַּיִם אֱלֵה־הַכְּבוֹד הַרְעִים
יְיָ עַל־מַיִם רַבִּים:

קוֹל־יְיָ בְּכַף קוֹל יְיָ בְּהַדָּר:
קוֹל יְיָ שֹׁבֵר אַרְזִים וַיִּשְׁבֵּר יְיָ אֶת־אַרְצוֹ הַלְבָּנוֹן:
וַיִּרְקִידֵם כְּמו־עֵגֶל לְבָנוֹן וּשְׂרִיזוֹן כְּמוֹ בֹרֵךְ אַמִּים:
קוֹל־יְיָ חֹצֵב לְהַבּוֹת אֵשׁ:

קוֹל יְיָ יַחִיל מִדְּבָר יַחִיל יְיָ מִדְּבַר קֹדֶשׁ:
קוֹל יְיָ יַחֲלֵל אֵילוֹת וַיַּחֲשֵׁף יַעְרוֹת
וּבְהִיכְלוֹ כָּלוּ אֱמֶר כְּבוֹד:
יְיָ לְמַבּוּל יֵשֵׁב וַיֵּשֶׁב יְיָ מֶלֶךְ לְעוֹלָם:
יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יַחַן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם:

On a weekday:

A PSALM OF DAVID.

The earth is the Lord's, and its fullness,
The world and those who dwell in it.

*For it is God who founded it upon the seas,
And established it upon the waters.*

Who may ascend the mountain of the Lord?
Who may stand in the Lord's holy place?

*One who has clean hands and a pure heart,
Who does not strive after vanity,
And does not swear deceitfully;*

Thus meriting a blessing from the Lord,
And vindication from the God of deliverance.

*Such are the people who seek the Lord,
Who seek the presence of the God of Jacob.*

Lift up your heads, O gates!
Lift up high, O ancient doors,
So that the Sovereign of glory may enter!

*Who is the Sovereign of glory?
The Lord, who is strong and mighty,
The Lord, who is valiant in battle.*

Lift up your heads, O gates!
Lift them up, O ancient doors,
So that the Sovereign of glory may enter!

*Who is the Sovereign of glory?
The Lord of hosts is, truly, the Sovereign of glory.*

Psalms 24

On a weekday:

לְדוֹר מְזֻמָּר

תָּבֵל וַיִּשְׁבֵי בָהּ: לִי הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ
וְעַל־נְהָרוֹת יִכּוֹנְנֶהָ: כִּי־הוּא עַל־יַמִּים יִסְדָּהּ
וּמִי־יָקוּם בְּמָקוֹם קָדְשׁוֹ: מִי־יַעֲלֶה בְּהַר יְיָ
אֲשֶׁר לֹא־נָשָׂא לִשְׂוֹא נַפְשִׁי נָקִי כַפָּיִם וּבֵרֶלֶבָב
וְלֹא נִשְׁבַּע לְמַרְמָה:
וְצָדִקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ: יֵשָׂא בִרְכָה מֵאֵת יְיָ
מִבִּקְשֵׁי פָנָיֶךָ יַעֲקֹב סֵלָה: זֶה דוֹר דְּרָשָׁיו
וְהַנְּשָׂאוֹ פִתְחֵי עוֹלָם שְׂאוֹ שְׁעָרִים רְאִשֵׁיכֶם
וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד:
יְיָ עֲזוּז וְנָבוֹר מִי זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד
וַיָּבֹר מִלְחָמָה:
וְשְׂאוֹ שְׁעָרֵי פִתְחֵי עוֹלָם שְׂאוֹ שְׁעָרִים רְאִשֵׁיכֶם
וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד:
מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת
הוּא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד סֵלָה:

Se-u sh'arim ro-shey-hem, v'hinasu pit-hey olam,
V'yavo meleḥ ha-kavod.

Mi zeh meleḥ ha-kavod, Adonai izuz v'gibor,
Adonai gibor mil-ḥama.

Se-u sh'arim ro-shey-hem, us-u pit-hey olam,
V'yavo meleḥ ha-kavod.

Mi hu zeh meleḥ ha-kavod,
Adonai tz'vaot hu meleḥ ha-kavod, Selah.

As the Torah Scrolls are placed in the Ark, recite:

When the Ark was set down, Moses prayed: "O Lord, dwell among the myriad families of Israel." Come up, O Lord, to Your sanctuary, together with the Ark of Your glory. Let Your Kohanim be clothed in righteousness, let Your faithful ones rejoice.

I have given you precious teaching,
Forsake not My Torah.

It is a tree of life to those who cling to it,
Blessed are they who uphold it.

Its ways are ways of pleasantness,
All its paths are peace.

Turn us to You, O Lord, and we shall return;
Renew us as in days of old.

Biblical verses

MEDITATION

🕊 O Lord, standing before these sacred scrolls on this Day of Atonement, we renew the ancient covenant, speaking again the words of our ancestors: "All that the Lord has spoken we will do."

Our God and God of our ancestors, we thank You for Your Torah, our priceless heritage. May the portion we have read today inspire us to do Your will and to seek further knowledge of Your word. Thus our minds will be enriched and our lives endowed with purpose. May we take to heart Your laws by which we can truly live. Happy are all who love You and delight in fulfilling Your commandments. Amen.

As the Torah Scrolls are placed in the Ark, recite:

וּבְנִיחָה יֵאמֶר שׁוֹבָה יי רַבּוֹת אֵלַי יִשְׂרָאֵל:
קוּמָה יי לְמִנוּחֶתְךָ אִתָּה וְאָרוֹן עֲוֹד:
כַּהֲנִיף יִלְבָּשׁוּ צִדְק וְחִסְדֶיךָ יִרְגְּנוּ:
בְּעִבּוֹר דָּוִד עֲבַדְךָ אֵלֵי־תֵשֵׁב פָּנַי מְשִׁיחֶךָ:
כִּי לָקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרַתִי אֵל־תַּעֲזֹבוּ:
עֵצִי חַיִּים הִיא לְמַחְזִיקִים בָּהּ וְתַמְכֶיָהּ מֵאֲשֶׁר:
דָּרְכֶיָהּ דִּרְכֵי־נֹעַם וְכָל־נִתְיַבְתֶּיהָ שְׁלוֹם:
הַשִּׁיבֵנו יי אֱלֹהֵיךָ וְנִשׁוּבָה חֲדָשׁ יִמְיֵנו כְּקֶדֶם:

Ki lekaḥ tov na-tati lahem, torati al ta-azovu.

*Eytz ḥa-yim hi la-maḥa-zikim bah,
V'tom-ḥeha m'u-shar.
D'raḥeha darḥey no-am, v'hol n'tivo-teha shalom.
Ha-shiveynu Adonai eyleḥa v'na-shuva,
Hadeysh yameynu k'kedem.*

HATZI KADDISH

Magnified and sanctified be the great name of God, in the world created according to the Divine will. May God's sovereignty soon be established, in our lifetime and that of the entire house of Israel. And let us say: Amen.

Congregation and Reader:

May God's great name be praised to all eternity.

Hallowed and honored, extolled and exalted, adored and acclaimed be the name of the blessed Holy One, whose glory is infinitely beyond all the praises, hymns, and songs of adoration which human beings can utter. And let us say: Amen.

The Musaf Amidah begins on page 610.

In congregations where a silent Amidah is said, continue on page 598.

Hineni (p. 608) may be recited here or before the congregational Amidah.

Reader:

יְתַגְדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי־בְרָא כְרַעוּתָהּ.
וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּינוּ וּבְיוֹמֵינוּ וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעֵנְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Reader:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Reader:

יְתַבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמַּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקַדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעֵלְא
לְעֵלְא מְכַל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא
דְאִמְרֵינוּ בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

The Musaf Amidah begins on page 610.

In congregations where a silent Amidah is said, continue on page 598.

Yit-gadal v'yit-kadash sh'mey raba,
B'alma di v'ra hiru-tey, v'yam-lih mal-hutey
B'ha-yey-hon u-v'yomey-hon
U-v'ha-yey d'hol beyt yisrael
Ba-agala u-viz-man kariv, v'imru amen.

Congregation and Reader:

Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya.

Reader:

Yit-barah v'yish-tabah v'yit-pa-ar v'yit-romam v'yit-na-sey
V'yit-hadar v'yit-aleh v'yit-halal sh'mey d'kud-sha—
**B'rih hu, l'eyla l'eyla mi-kol bir-hata v'shi-rata
Tush-b'hata v'ne-hemata da-amiran b'alma, v'imru amen.**

HINENI: The Hazzan's prayer

Here I stand, deficient in good deeds,
Overcome by awe and trembling,
In the presence of One who abides
Amid the praises of Israel.

I have come to plead with You
On behalf of Your people Israel who have sent me,
Though I am unworthy for this sacred task.

God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob,
God of Sarah, God of Rebecca, God of Rachel, and God of Leah,
Gracious and merciful God, God of Israel,
Awesome and majestic God,
I beseech You to help me
As I seek mercy for myself
And for those who have sent me.

Do not charge them with my sins;
May they not be blamed for my transgressions;
For I have sinned and I have transgressed.
May they not be shamed by my actions,
And may their actions bring me no shame.

Accept my prayer as though I were
Supremely qualified for this task,
Imposing in appearance, pleasant of voice,
And acceptable to all.

Help me to overcome every obstacle;
Cover all our faults with Your veil of love.

Turn our afflictions to joy, life, and peace;
May truth and peace be precious to us;
And may I offer my prayer without faltering.

O Lord, God of Abraham, of Isaac, and of Jacob,
Great, mighty, revered, and exalted God,
"I will be what I will be,"

May my prayer reach Your throne,
For the sake of all the upright and the pious,
The innocent and the saintly,
And for the sake of Your glorious and revered name.

For You mercifully hear the prayers of Your people Israel;
Praised are You who hears prayer.

הִנְנִי הָעֲנִי מִמַּעַשׂ. נִרְעַשׁ וְנִפְחָד מִפְּחַד יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת
יִשְׂרָאֵל: בָּאתִי לַעֲמֹד וּלְהִתְחַנֵּן לְפָנֶיךָ עַל עַמֶּךָ יִשְׂרָאֵל
אֲשֶׁר שְׁלַחְתָּנִי. אָף עַל פִּי שְׁאִינִי כְדֵי וְהַגּוֹן לְכַד:
לְכֹן אֲבַקֵּשׁ מִמֶּךָ אֱלֹהֵי אֲבֹתֵינוּ אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב.
אֱלֹהֵי שָׂרָה אֱלֹהֵי רַבֵּקָה אֱלֹהֵי רַחֵל וְאֱלֹהֵי לֵאָה.

יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנוּן אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל. שְׂדֵי אִיּוֹם וְנוֹרָא.

הִיְהִינָא מַצְלִיחַ דְּרַבֵּי אֲשֶׁר אָנִי הוֹלֵךְ
לַעֲמֹד וּלְבַקֵּשׁ רַחֲמִים עָלַי וְעַל שׁוֹלְחָי:

נָא אֵל תְּפָשִׁיעַם בְּחַטָּאתֵי וְאֵל תְּחַיְבֵם בְּעֲוֹנוֹתַי כִּי חוֹטֵא וּפּוֹשֵׁעַ
אָנִי. וְאֵל יְכַלְמוּ בְּפִשְׁעֵי וְאֵל יְבוֹשׁוּ הֵם בִּי וְאֵל אֲבוֹשׁ אָנִי בְּהֵם.
קַבֵּל תְּפִלְתִּי בְּתַפְלַת זְכוּן וְרַגִּיל וּפְרָקוּ נָאָה וּזְכֵנוּ מִגְדֹל וְקוֹלוּ נְעִים
וּמַעַרְב בְּרַעַת עִם הַבְּרִיּוֹת. וְיֵהִי נָא דְלוּגְנוּ עָלֶיךָ אֲהַבָּה. וְעַל כָּל-
פִּשְׁעֵים תְּכַסֶּה בְּאֲהַבָּה. כָּל-צָרוֹת וְרַעוֹת הַפְּדִינָא לָנוּ וּלְכָל-
יִשְׂרָאֵל לְשִׁשׁוֹן וּלְשִׁמְחָה. לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם. הָאֲמַת וְהַשְׁלוֹם אֲהַבּוּ
וְלֹא יֵהִי שׁוֹם מְכַשׁוֹל בְּתַפְלְתִּי:

וְיֵהִי רַצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי אֲבֹתֵינוּ יִצְחָק וְיַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל
הַגְּבוּר וְהַנוֹרָא אֵל עֲלִיוֹן. אֲהִינָה אֲשֶׁר אֲהִינָה. שְׁתַּבֵּא תְּפִלְתִּי לְפָנֶי
כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ בְּעִבּוֹר כְּלִי-הַצְּדִיקִים וְהַחֲסִידִים. הַתְּמִימִים וְהַיִּשְׁרָיִם.
וּבְעִבּוֹר כְּבוֹד שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל וְהַנוֹרָא:

כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת עַמֶּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים.
בְּרוּךְ אַתָּה שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה:

*Continue with the congregational Amidah, page 610,
or with the silent Amidah, preceded by Hatzit Kaddish on page 596.*

The Amidah

GOD OF ALL GENERATIONS*

Praised are You, O Lord our God and God of our ancestors,
God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob;
God of Sarah, God of Rebecca, God of Rachel, and God of Leah;
Great, mighty, awesome God, supreme over all.

You are abundantly kind, O Creator of all.
Remembering the piety of our ancestors,
You lovingly bring redemption to their children's children.

*With the inspired words of the wise and the discerning,
I open my mouth in prayer and supplication,
To implore mercy from the supreme Ruler,
Who abounds in compassion,
Who forgives and pardons transgressions.*

Remember us for life, O Sovereign who delights in life;
Inscribe us in the book of life, for Your sake, O God of life.
You are our Sovereign who helps, redeems, and protects.
Praised are You, O Lord,
Shield of Abraham and Sustainer of Sarah.

SOURCE OF LIFE AND MASTER OF NATURE

O Lord, mighty for all eternity,
With Your saving power You grant immortal life.
You sustain the living with lovingkindness,
And with great mercy You bestow eternal life upon the dead.
You support the falling, heal the sick, and free the captives.
You keep faith with those who sleep in the dust.

Who is like You, almighty God?
Who can be compared to You, Ruler over life and death,
Source of redemption?

Who is like You, compassionate God?
Mercifully You remember Your creatures for life.
You are faithful in granting eternal life to the departed.
Praised are You, O Lord, who grants immortality to the departed.

* This English version of the Avot Blessing reflects the egalitarian rendering which appears in the "Interpretive Amidah Blessings" (p. 891).

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אַבְרָהָם
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא
אֵל עֲלִיוֹן. גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים וְקִנְיָה הַפֶּלֶל. יוֹזְכֵר חַסְדֵי
אֲבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל לְבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

מִסוּד חַכְמִים וְנְבוֹנִים. וּמְלַמֵּד דַּעַת מְבִינִים. אֲפֹתְחָה
פִּי בְּתַפְלָה וּבְתַחֲנוּנִים. לְחִלוֹת וּלְחַנּוּן פְּנֵי מֶלֶךְ מְלֵא
רַחֲמִים מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לְעוֹנִים:

זְכַרְנוּ לְחַיִּים מֶלֶךְ חַפֵּץ בְּחַיִּים.
וְכַתְּבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים.
לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים:

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמְגַן. בְּרוּךְ אַתָּה יי מְגַן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנֵי מַחְיָה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ:
מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחְיָה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ
נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקִים אַמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי
עָפָר. מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרֹת וּמִי דוֹמָה לָךְ מֶלֶךְ מֵמִית
וּמַחְיָה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

מִי כְמוֹךָ אֵב הַרְחָמִים.

זוֹכֵר יְצוּרְיוֹ לְחַיִּים בְּרַחֲמִים:

וְנֶאֱמַן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים. בְּרוּךְ אַתָּה יי מַחְיָה הַמֵּתִים:

*Zohreynu l'ha-yim meleh hafeytz ba-ha-yim,
V'hot-veynu b'seyfer ha-ha-yim, l'ma-anha Elohim ha-yim.*

UNETANEH TOKEF

The Day of Judgment as envisioned by our ancestors

We proclaim the great sanctity of this day, a day filled with awe and trembling. On this day, O Lord, we sense Your dominion, as we envision You on the throne of judgment, judging us in truth, but with compassion. You, indeed, judge and admonish, discerning our motives, and witnessing our actions. You record and seal, count and measure; You remember even what we have forgotten.

You open the Book of Remembrance, and the record speaks for itself, for each of us has signed it with deeds.

The great Shofar is sounded; a still small voice is heard. Even the angels are dismayed; in fear and trembling they cry out: "The Day of Judgment has arrived!" For even the heavenly hosts feel they are judged, and sense that they are not without fault.

On this day we all pass before You, one by one, like a flock of sheep. As a shepherd counts his sheep, making each of them pass under his staff, so You review every living being, measuring the years and decreeing the destiny of every creature.

וּבְבוֹן וְלֵךְ מַעֲלֵה קִדְשָׁהּ כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ:

וּנְתַנְּהָ תְקֵף קִדְשֵׁי הַיּוֹם. כִּי הוּא נוֹרָא וְאִיּוֹם. וְבוֹ
תִּנְשֵׂא מַלְכוּתְךָ. וְיִבּוֹן בְּחֶסֶד כְּסֵאֲךָ. וְתִשָּׁב עָלֵינוּ בְּאַמֶּת:
אַמֶּת כִּי אַתָּה הוּא דִין וּמוֹכִיחַ וְיֹדֵעַ וְעַד. וְכוֹתֵב וְחוֹתֵם
וְסוֹפֵר וּמוֹנֵה. וְתִזְכּוֹר כָּל-הַנְּשָׁכָחוֹת. וְתִפְתַּח אֶת-סֵפֶר
הַזְּכוֹרוֹת. וּמֵאֲלֵינוּ יִקְרָא. וְחוֹתֵם יָד כָּל-אָדָם בּוֹ:

וּבְשׁוֹפָר גָּדוֹל יִתְקַע. וְקוֹל דְּמָמָה וְדָקָה יִשְׁמַע.
וּמְלֵאכִים יִחְפְּזוּן. וְחֵיל וּרְעָדָה יֵאֱחָזוּן. וַיֵּאמְרוּ הִנֵּה יוֹם
הַדִּין. לְפָקוֹד עַל-צָבָא מְרוֹם בְּדִין. כִּי לֹא-יִזְכּוּ בְּעֵינֶיךָ
בְּדִין. וְכָל-בָּאֵי עוֹלָם יַעֲבְרוּן לְפָנֶיךָ כְּבָנֵי מְרוֹן: כְּבִקְרַת
רוּעָה עָדְרוּ. מֵעֵבִיר צֹאנוּ תַחַת שְׂבִטוֹ. כֵּן תַּעֲבִיר וְתִסְפּוֹר
וְתִמְנֶה. וְתִפְקוֹד נַפְשׁ כָּל-חַי. וְתַחֲתוֹךְ קִצְבָה לְכָל-בְּרִיָּה.
וְתִכְתּוֹב אֶת-יְגוֹר דֵּינָם:

On Rosh Hashanah it is written,
And on Yom Kippur it is sealed:

How many shall leave this world, and how many shall be born; who shall live and who shall die, who in the fullness of years and who before; who shall perish by fire and who by water, who by sword and who by a wild beast; who by famine and who by thirst, who by earthquake and who by plague; who by strangling and who by stoning, who shall rest and who shall wander; who shall be serene and who disturbed, who shall be at ease and who afflicted; who shall be impoverished and who enriched, who shall be humbled and who exalted.

BUT REPENTANCE, PRAYER, AND DEEDS OF KINDNESS
CAN REMOVE THE SEVERITY OF THE DECREE.

We offer praises to You, for You are slow to anger, ready to forgive. You do not wish that the sinner die; You would have the sinner repent and live.

You wait for us to return to You, even until our final day. You welcome us, O our Creator, whenever we repent, knowing the weaknesses of Your creatures; for we are mere flesh and blood.

Our origin is dust and our end is dust. At the hazard of our life we earn our bread. We are like a fragile vessel, like the grass that withers, the flower that fades, the shadow that passes, the cloud that vanishes, the wind that blows, the dust that floats, the dream that flies away.

BUT YOU, SOVEREIGN OF ALL,
ARE THE LIVING AND EVERLASTING GOD.

B'rosh ha-shanah yika-teyvun,
Uv-yom tzom kippur yey-hateymun.

בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה יִכְתְּבוּן. וּבְיוֹם צוֹם כְּפוּר יִחְתְּמוּן. כְּמָה
יַעֲבְרוּן. וְכְמָה יִבְרָאוּן. מִי יִחִיָּה. וּמִי יָמוּת. מִי בְּקֶצֶף. וּמִי
לֹא בְּקֶצֶף. מִי בְּאֵשׁ. וּמִי בְּמַיִם. מִי בְּחֶרֶב. וּמִי בְּחַיָּה. מִי
בְּרָעַב. וּמִי בְּצָמָא. מִי בְּרָעַשׁ. וּמִי בְּמַגְפָּה. מִי בְּחַנִּיקָה.
וּמִי בְּסִקִּילָה. מִי יָנוּחַ. וּמִי יָנוּעַ. מִי יִשְׁקֵט. וּמִי יִטְרַף. מִי
יִשְׁלֹו. וּמִי יִתְיַסֵּר. מִי יַעֲנִי. וּמִי יַעֲשֶׂר. מִי יִשְׁפֹּל. וּמִי יָרוּם:

וּתְשׁוּבָה וּתְפִלָּה וְצַדִּיקָה
מַעֲבִירִין אֶת־רוּעַ הַגְּזֵרָה:

כִּי כְּשִׂמְךָ כֹּן תְּהַלְתֶּךָ. קָשָׁה לְכַעֵס וְנוֹחַ לְרַצּוֹת. כִּי
לֹא תַחְפוֹץ בְּמוֹת הַמֵּת. כִּי אִם בְּשׁוּבוֹ מִדְּרָכָו וְחַיָּה. וְעַד
יוֹם מוֹתוֹ תַחֲכֶה לוֹ. אִם יָשׁוּב מִיַּד תִּקְבְּלוּ: אָמֵת כִּי אַתָּה
הוּא יוֹצֵרָם. וְאַתָּה יוֹדֵעַ יִצְרָם. כִּי הֵם בְּשָׂר וְדָם:
אָדָם יִסּוּדוֹ מֵעֶפֶר וְסוּפוֹ לְעֶפֶר. בְּנַפְשׁוֹ יָבִיא לְחָמוֹ.
מְשׁוּל כְּחֶרֶס הַנֹּשֶׁבֶר. כְּחֶצִיר יָבֵשׁ. וּכְצִיץ נוֹבֵל. כְּצֶל
עוֹבֵר. וּכְעָנָן כֹּלֵה. וּכְרוּחַ נוֹשֶׁבֶת. וּכְאֶבֶק פּוֹרֵחַ. וּכְחֵלוֹם
יְעוּף:

וְאַתָּה הוּא מֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיִם:

Where is holiness?



"You shall be holy,
For I, the Lord your God, am holy."

There is holiness when we strive to be true to the best we know.

There is holiness when we are kind to someone who cannot possibly be of service to us.

There is holiness when we promote family harmony.

There is holiness when we forget what divides us and remember what unites us.

There is holiness when we are willing to be laughed at for what we believe in.

There is holiness when we love—truly, honestly, and unselfishly.

There is holiness when we remember the lonely and bring cheer into a dark corner.

There is holiness when we share—our bread, our ideas, our enthusiasms.

There is holiness when we gather to pray to One who gave us the power to pray.

Holy, holy, holy, is the Lord of hosts;
All of life can be filled with God's glory.

To face the future



We look to the future with hope—yet with trembling,
Pondering the uncertainties which the future may bring.

*Help us, O God, to look forward with faith,
And to learn from whatever the future may bring.*

If we must face disappointment,
Help us to learn patience.

*If we must face sorrow,
Help us to learn sympathy.*

If we must face pain,
Help us to learn strength.

*If we must face danger,
Help us to learn courage.*

If we must face failure,
Help us to learn endurance.

*If we achieve success,
Help us to learn gratitude.*

If we attain prosperity,
Help us to learn generosity.

*If we win praise,
Help us to learn humility.*

If we are blessed with joy,
Help us to learn sharing.

*If we are blessed with health,
Help us to learn caring.*

Whatever the new year may bring,
May we confront it honorably and faithfully.

*May we know the serenity which comes to those
Who find their strength and hope in the Lord.*

KEDUSHAH: A vision of God's holiness

We adore and sanctify You in the words uttered by the holy Seraphim in the mystic vision of Your prophet:

“Holy, holy, holy is the Lord of hosts;
The whole world is filled with God's glory.”

God's glory pervades the universe. When one chorus of ministering angels asks: “Where is God's glory?” another adoringly responds:

“Praised be the glory of the Lord
Which fills the universe.”

May God deal mercifully and compassionately with our people, who speak of the Divine oneness twice each day, morning and evening, lovingly proclaiming—

“HEAR, O ISRAEL: THE LORD IS OUR GOD, THE LORD IS ONE.”

The Lord is our God; the Lord is our Creator, our Sovereign, and our Redeemer, who mercifully will again proclaim before all the world: “I am the Lord your God.”

O Lord, our Almighty God, how glorious is Your name in all the earth. “The Lord shall reign over all the earth; on that day the Lord shall be One and God's name One.” And thus the Psalmist sang:

“The Lord shall reign forever;
Your God, O Zion, through all generations; Hallelujah!”

Throughout all generations we will declare Your greatness, and to all eternity we will proclaim Your holiness. We will never cease praising You, for You are a great and holy God and Sovereign.

נְעַרֵי צֶדֶק וְנִקְדֵי שֶׁשׁ בְּסוּד שֵׁיחַ שְׂרָפֵי קֹדֶשׁ הַמְקַדְּשִׁים
שָׁמְרָה בְּקֹדֶשׁ. בְּכַתוּב עַל־יַד נְבִיאָהּ. וְקָרָא זֶה אֱלֹהֵי וְאָמַר.
קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יי צְבָאוֹת. מְלֵא כָּל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:
כְּבוֹדוֹ מְלֵא עוֹלָם. מְשַׁרְתֵּיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אֵיזָה מְקוֹם
כְּבוֹדוֹ. לְעַמְתָּם בְּרוּךְ יֵאמְרוּ.

בְּרוּךְ כְּבוֹדֵי מִמְקוֹמוֹ:

מִמְקוֹמוֹ הוּא יִפֵּן בְּרַחֲמִים וַיַּחֲוֶן עִם הַמִּיחֲדִים שָׁמוֹ
עָרַב וּבִקֶּר בְּכָל־יוֹם תָּמִיד פְּעָמִים בְּאַהֲבָה שָׁמַע אֲמָרִים.

שָׁמַע יִשְׂרָאֵל יי אֱלֹהֵינוּ יי אֶחָד:

הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מְלַכְנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ. וְהוּא
יִשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שְׁנִית לְעֵינֵי כָּל־חַי. לְהַיּוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים.

אֲנִי יי אֱלֹהֵיכֶם:

אֲדִיר אֲדִירָנוּ יי אֲדוֹנֵינוּ מֶה־אֲדִיר שָׁמְרָה בְּכָל־הָאָרֶץ:
וְהִיא יי לְמִלְךָ עַל־כָּל־הָאָרֶץ בְּיוֹם הַהוּא יְהִיָּה יי אֶחָד
וּשְׁמוֹ אֶחָד: וּבְדַבְּרֵי קֹדֶשׁ כָּתוּב לֵאמֹר.

יִמְלֶךְ יי לְעוֹלָם. אֱלֹהֵיךָ צִוּוֹן לְדֹר וָדֹר. הַלְלוּהָ:

לְדוֹר וָדוֹר נִגִּיד וְנִדְלָךְ. וּלְנִצְחַת נִצְחִים קֹדֶשְׁתָּהּ נִקְדֵּישׁ.
וּשְׁבַחְךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא־יִמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי אֵל מְלֶךְ
גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אַתָּה:

*Kadosh, kadosh, kadosh, Adonai tz'vaot,
M'lo hol ha-aretz k'vodo.*

Baruh k'vod Adonai mi-m'komo.

Shema Yisrael, Adonai Eloheynu, Adonai ehad.

Ani Adonai Elohey-hem.

*Yimloh Adonai l'olam,
Eloha-yih tzion l'dor va-dor, Hallelujah.*

Have compassion upon us



Have compassion upon us, Your handiwork;
We are so frail and so weak.

Disease and misfortune come without warning.
The wrath of nature can sweep us away.

Trouble and tragedy are our common lot.
Disappointment and heartbreak visit us all.

The good for which we strive often eludes us,
Confusion and uncertainty frequently torment us.

We stand in need of Your mercy, O Lord;
Watch over us and protect us.

Keep us from yielding to bleak despair.
Keep shining before us the gentle light of hope.

Help us in all our worthy endeavors.
Bless and "establish the work of our hands."

Keep us firm and steady and true,
Whenever we labor for what is just and right.

May our lives daily proclaim the truth,
That You have fashioned us in Your image,

And endowed us with the ability to grow,
In heart, in mind, and in spirit.

To us, You have entrusted Your holy name;
You have given us the power to sanctify it.

May our every deed bring joy to You,
O merciful God, our Creator.

And may our lives in the year ahead
Bring glory to Your holy name.

Amen.

חַמּוֹל עַל מַעֲשֵׂיךָ וְתִשְׁמַח בְּמַעֲשֵׂיךָ. וַיֹּאמְרוּ לְךָ חוֹסֵיךָ
בְּצַדִּיקָה עֲמוּסִיָּה. תִּקְדָּשׁ אָדוֹן עַל כָּל־מַעֲשֵׂיךָ: כִּי
מִקְדֵּי־שֵׁיךָ בִּקְדָשְׁתָּהּ קִבַּשְׁתָּ. נֹאֵה לְקָדוֹשׁ פָּאָר מִקְדוּשִׁים:

וּבִכֵּן יִתְקַדֵּשׁ שִׁמְךָ יי אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ. וְעַל
יְרוּשָׁלַיִם עִירֵךָ. וְעַל צִיּוֹן מְשֻׁבֵּן כְּבוֹדָךָ. בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ:

עוֹד יִזְכְּרֵנוּ אַהֲבַת אֵיתָן. אֲדוֹנֵנוּ. וּבִבֶן הַנֶּעֱקָד
יִשְׁבִּית מְדִינָנוּ. וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצֵיא אִיּוֹם לְצַדִּיק דִּינָנוּ.
כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לְאֲדוֹנֵינוּ:

בְּאֵין מַלְיָץ יִשְׂרָאֵל מִגִּיד פֶּשַׁע. תִּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבָר
חֶק וּמִשְׁפָּט. וְצַדִּיקֵנוּ בְּמִשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט:

Have compassion upon Your creatures, and may Your
creatures bring joy to You. When You vindicate Your people,
those who trust in You shall proclaim: O Lord, be sanctified
over all Your creation! For You impart of Your holiness to those
who sanctify You; therefore, praise from those whom You have
endowed with holiness is fitting for You, O Holy One.

Lord our God, may Your name be sanctified through Israel
Your people, Jerusalem Your city, Zion the site of Your glory,
speedily in our own time.

Remember in our favor the love for You that was displayed
by Abraham, who was firm in his faith. Silence our enemies
for the sake of his son, Isaac, who was ready to offer his life
for You. Vindicate us in judgment for the sake of Jacob, who
was wholehearted in his devotion to You. For on this day we
proclaim Your holiness.

Since there is no advocate to plead our cause, may You, who
taught us statutes and judgments, speak on our behalf and
acquit us in judgment, O Sovereign of judgment.

V'HOL MA-AMINIM: Attributes of God

God holds the scales of judgment,
And, we believe, is a faithful God.

God searches and probes all secrets,
And, we believe, knows our innermost thoughts.

God redeems from death and delivers from the grave,
And, we believe, is the mighty Redeemer.

God alone is the judge of all who come into the world,
And, we believe, is the true Judge.

God bestows good upon those who are faithful,
And, we believe, remembers the Covenant.

God is good and does good even to the wicked,
And, we believe, is good to all.

God knows the nature of all creatures,
And, we believe, formed them all.

God enthrones monarchs, but sovereignty is God's;
And, we believe, God is Sovereign of all the world.

God guides every generation in mercy,
And, we believe, preserves kindness.

God opens the gate to those who knock in repentance;
And, we believe, welcomes the penitent.

God waits for the wicked and longs for their return,
And, we believe, is just and upright.

God is just, and to God great and small are alike;
We believe God is the righteous Judge.

Selected from the Hebrew (pages 292 and 622)

הַאֲוִחֵז בְּיַד מִדַּת מִשְׁפֵּט:

וְכָל מְאֲמִינִים שֶׁהוּא אֵל אֱמוּנָה:

הֲלֵן בְּסִטְרָה בְּצֵל שְׂדֵי:

וְכָל מְאֲמִינִים שֶׁהוּא לְבָדוּ הוּא:

הַמְמַלִּיךְ מַלְכִים וְלוֹ הַמְלוּכָה:

וְכָל מְאֲמִינִים שֶׁהוּא מְלַךְ עוֹלָם:

הַנוֹהֵג בְּחִסְדּוֹ כָּל-דָּוָר:

וְכָל מְאֲמִינִים שֶׁהוּא נוֹצֵר חֶסֶד:

הַסּוֹבֵל וּמַעֲלִים עֵינַי מִסּוֹרְרִים:

וְכָל מְאֲמִינִים שֶׁהוּא סוֹלֵחַ סֵּלָה:

הַעֲלִיז וְעֵינָיו אֵל יִרְאֵיו:

וְכָל מְאֲמִינִים שֶׁהוּא עוֹנֵה לְחַשׁ:

הַפּוֹתֵחַ שְׁעַר לְרוֹפְקֵי בְּתִשׁוּבָה:

וְכָל מְאֲמִינִים שֶׁהוּא פְּתוּחָה יְדוֹ:

הַצּוֹפֶה לְרָשָׁע וְחַפֵּץ בְּהַצְדִּיקוֹ:

וְכָל מְאֲמִינִים שֶׁהוּא צַדִּיק וְיֵשֶׁר:

הַקָּצֵר בְּזַעַם וּמֵאֲרִיךְ אֵף:

וְכָל מְאֲמִינִים שֶׁהוּא קָשָׁה לְכַעוֹס:

הַרְחוּם וּמְקַדֵּים רַחֲמִים לְרַגְוֹ:

וְכָל מְאֲמִינִים שֶׁהוּא רַךְ לְרַצּוֹת:

הַשָּׂוֶה וּמִשְׁוֶה קָטוֹן וְגָדוֹל:

וְכָל מְאֲמִינִים שֶׁהוּא שֹׁפֵט צָדִיק:

הַתֵּם וּמְתַמֵּם עִם תְּמִימִים:

וְכָל מְאֲמִינִים שֶׁהוּא תֵּם פְּעֵלוֹ:

MAY GOD'S SOVEREIGNTY SOON BE ESTABLISHED

You alone will be exalted;
and You will rule over all in Your Oneness,
as promised by Your prophet:
"The Lord shall be Sovereign over all the earth;
on that day the Lord shall be One and God's name One."

Lord our God, imbue all Your creatures with reverence for You, and fill all that You have created with awe of You. May they all bow before You and unite in one fellowship to do Your will wholeheartedly. May they all acknowledge, as we do, that sovereignty is Yours, that Yours is the power and the majesty, and that You reign supreme over all You have created.

Grant honor, O Lord, to Your people, glory to those who revere You, hope to those who seek You, and confidence to those who trust in You. Grant joy to Your land and gladness to Your holy city speedily in our own days.

Then the righteous will see and be glad, the upright will exult, and the pious will rejoice in song. Wickedness will be silenced, and all evil will vanish like smoke when You remove the dominion of tyranny from the earth.

תִּשְׁנֶבֶת לְבַדְּךָ וְתִמְלֹךְ עַל כָּל בְּיַחְוֹד.
בְּכַתּוּב עַל־יַד נְבִיאֶךָ.
וְהָיָה יי לְמֶלֶךְ עַל־כָּל־הָאָרֶץ.
בַּיּוֹם הַהוּא יְהִיָּה יי אֶחָד וְשֵׁמוֹ אֶחָד:

וּבְכֵן תֵּן פַּחַדְךָ יי אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל־מַעֲשֵׂיךָ וְאִימַתְךָ עַל
כָּל־מַה־שֶּׁבָּרָאתָ. וַיִּירָאוּךָ כָּל־הַמַּעֲשִׂים וַיִּשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ
כָּל־הַבְּרוּאִים. וַיַּעֲשׂוּ כָּלֶם אֲנָדָה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ
בְּלִבָּב שָׁלֵם. כְּמוֹ שֶׁיִּדְעֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשְּׁלֵמוֹן לְפָנֶיךָ עֵז
בְּיַדְךָ וּגְבוּרָה בְּיַמִּינְךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל־מַה־שֶּׁבָּרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כְּבוֹד יי לְעַמְּךָ תְּהִלָּה לִירְאֵיךָ וְתִקְוָה
לְדוֹרֶשֶׁיךָ וּפְתִיחוֹן פֶּה לְמִיחָלִים לָךְ. שְׂמֵחָה לְאַרְצְךָ
וְשִׂשׂוֹן לְעִירְךָ בְּמַהֲרָה בְּיַמֵּינוּ:

וּבְכֵן צְדִיקִים יִרְאוּ וַיִּשְׂמְחוּ וַיִּשְׂרִים יַעֲלִזוּ וְחַסִּידִים
בְּרִנָּה יִגִּילוּ. וְעוֹלָמְתָה תִּקְפֹּץ־פִּיהָ וְכָל־הַרְשָׁעָה כָּלָה כְּעָשָׂן
תִּכָּלֵה. כִּי תַעֲבִיר מִמְּשַׁלַּת זָרוֹן מִן הָאָרֶץ:

V'YE-ETAYU: A medieval "vision of the future"

All the world shall come to serve Thee
And bless Thy glorious name,
And Thy righteousness triumphant
The islands shall proclaim.

And the peoples shall go seeking
Who knew Thee not before,
And the ends of earth shall praise Thee,
And tell Thy greatness o'er.

They shall build for Thee their altars,
Their idols overthrown,
And their graven gods shall shame them,
As they turn to Thee alone.

They shall worship Thee at sunrise,
And feel Thy kingdom's might,
And impart Thy understanding
To those astray in night.

They shall testify Thy greatness,
And of Thy power speak,
And extol Thee, shrined, uplifted
Beyond the highest peak.

And with reverential homage,
Of love and wonder born,
With the ruler's crown of beauty
Thy head they shall adorn.

With the coming of Thy kingdom
The hills shall break into song,
And the islands laugh exultant
That they to God belong.

And through all Thy congregations
So loud Thy praise shall sing,
That the uttermost peoples, hearing,
Shall hail Thee crowned King.

English version by Israel Zangwill

וַיֵּאָתְיוּ כָל לְעִבְדֶּךָ וַיְבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדְךָ. וַיִּגְדְּרוּ בְּאֵימִים
צְדָקָה: וַיְדַרְשׁוּהָ עַמִּים לֹא יִדְעוּהָ. וַיְהַלְלוּהָ כָּל-אֲפְסֵי
אָרֶץ. וַיֹּאמְרוּ תָמִיד יִגְדַל יְיָ: וַיִּזְבְּחוּ לָהּ אֶת-זִבְחֵיהֶם.
וַיִּזְנְחוּ אֶת-עֲצָבֵיהֶם. וַיִּתְפָּרוּ עִם פְּסִילֵיהֶם: וַיִּטּוּ שְׂכָם
אֶחָד לְעִבְדֶּךָ. וַיִּירָאוּהָ עִם שֹׁמֵשׁ מִבְּקָשֵׁי פְנֵיהָ. וַיִּכְיִרוּ
כַּח מַלְכוּתָהּ. וַיִּלְמְדוּ תוֹעִים בִּינָה: וַיִּמְלְלוּ אֶת-גִּבּוֹרֶתָהּ.
וַיִּנְשְׂאוּהָ מִתְנַשֵּׂא לְכָל לְרֹאשׁ. וַיִּסְלְדוּ בַחֲלֵה פְנֵיהָ.
וַיַּעֲטְרוּהָ גִזְרֵ תַפְאֲרָה: וַיִּפְצְחוּ הַרִים רִנָּה. וַיִּצְהְלוּ אֵימִים
בְּמִלְכָּהּ. וַיִּקְבְּלוּ עַל מַלְכוּתָהּ עֲלֵיהֶם. וַיְרוֹמְמוּהָ בְּקַהֲל
עַם: וַיִּשְׁמְעוּ רְחוֹקִים וַיָּבֹאוּ. וַיִּתְּנוּ לָהּ כְּתֹר מְלוֹכָה:

V'ye-eta-yu kol l'ov-deha, vi-varhu sheym k'vodeha,
v'yagidu va-iyim tzid-keha.

V'yidr'shuha amim lo y'dauha, vi-hal'luha kol afsey aretz,
v'yomru tamid yigdal Adonai.

V'yiz-b'hu l'ha et ziv-heyhem, v'yiz-n'hu et atza-beyhem,
v'yaḥ-p'ru im p'si-leyhem.

V'yatu sh'hem ehad l'ov-deha, v'yirauha im shemesh
m'vak-shey faneha,
v'yakiru koah malhuteha, vi-lamdu toim binah.

Vi-mal'lu et g'vuroteha, vi-nas-uha mitnasey l'hol l'rosh,
vi-saldu v'hilah paneha, vi-atruha nezer tif-arah.

V'yif-tz'hu harim rinah, v'yitz-halu iyim b'malheha,
vi-kablu ol malhutha aleyhem, vi-rom'muha bi-k'hal am.

V'yish-m'u r'hokim v'yavou,
v'yitnu l'ha keter m'luhah.

Then You alone, O Lord, will rule over all Your works, from Mount Zion, the dwelling place of Your presence, from Jerusalem, Your holy city. Thus it is written in the Psalms: "The Lord shall reign forever; your God, Zion, through all generations; Hallelujah!"

You are holy, Your name is awe-inspiring, and there is no God but You. Thus the prophet wrote: "The Lord of hosts is exalted by justice, and the holy God is sanctified through righteousness." Praised are You, O Lord, the holy Sovereign.

YOU SANCTIFY ISRAEL AND THIS DAY OF ATONEMENT

You have chosen us of all peoples for Your service; and, in Your gracious love, You have exalted us by teaching us the way of holiness through Your *Mitzvot*. Thus You have linked us with Your great and holy name.

On Shabbat add the words in brackets.

In love have You given us, O Lord our God, [this Sabbath day for sanctity and rest, and] this Day of Atonement for pardon, forgiveness, and atonement for all our sins. It is for us [in love] a holy convocation, commemorating the Exodus from Egypt.

Some congregations recite:

HOW OUR ANCESTORS EXPLAINED THEIR EXILE

Because of our sins we were exiled from our Land, and removed far from our soil. And because the ancient Temple was destroyed we cannot perform our sacred duties in the great and holy Sanctuary dedicated to Your service.

וּחַמְלוּךָ אַתָּה יי לְבַרְךָ עַל כָּל־מַעֲשֵׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן
כְּבוֹדְךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשְׁךָ כְּכַתּוּב בְּדִבְרֵי קֹדֶשְׁךָ.
יְמַלֵּךְ יי לְעוֹלָם. אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר. הִלְלוּנָהּ:

קְדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ וְאֵין אֱלֹהִים מִבְּלַעַדֶיךָ כְּכַתּוּב.
וַיִּגְבַּהּ יי צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט וְהָאֵל הַקְּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בְּצַדִּיקָהּ.
בְּרוּךְ אַתָּה יי הַמְּלֵךְ הַקְּדוֹשׁ:

אַתָּה בַּחֲרַתְנוּ מִכָּל־הָעַמִּים. אֶהְבֶּתְ אוֹתָנוּ וְרָצִיתְ בָּנוּ.
וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל־הַלְשׁוֹנוֹת. וְקִדְשַׁתְנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ. וְקִרְבַּתְנוּ
מִלְכָּנוּ לְעַבְדוֹתֶיךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ עָלֵינוּ קִרְאתָ:

On Shabbat add the words in brackets.

וּתְתַרְלָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת־יּוֹם וְהַשַּׁבָּת הַזֶּה לְקֹדֶשׁהּ
וְלִמְנוּחָהּ [וְאֶת־יּוֹם] הַכִּפָּרִים הַזֶּה לְמַחֲלָה וְלִסְלִיחָה
וְלִכְפָּרָה וְלִמְחֻלָּבוֹ אֶת־כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ [בְּאַהֲבָה] מִקְרָא קֹדֶשׁ.
וְכָר לִיצִיאַת מִצְרַיִם:

Some congregations recite:

וּמִפְּנֵי חַטָּאתֵינוּ וְגַלְיוֹנוֹ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אֲדָמָתָנוּ וְאֵין
אֲנַחְנוּ יְכוּלִים לַעֲשׂוֹת חֻבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירְתְּךָ בְּבֵית הַגָּדוֹל
וְהַקְּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שְׁמֶךָ עָלֵינוּ מִפְּנֵי הַיָּד שֶׁנִּשְׁתַּלַּחָה בְּמִקְדָּשְׁךָ:

TO ZION WITH SONG AND PRAYER

Lord our God and God of our ancestors, merciful Ruler, have compassion upon us and upon Your land; rebuild and glorify it. Speedily reveal the glory of Your sovereignty: let all humanity witness that You are our Sovereign. Gather the dispersed of our people from among the nations and assemble our scattered ones from the farthest ends of the earth. Lead us to Zion, Your city, with song, and to Jerusalem, the home of Your ancient Temple, with everlasting joy. For it was there that our ancestors brought to You the prescribed offerings.

DELIVERANCE TO OUR OPPRESSED

On Shabbat add the words in brackets.

May it be Your will, Lord our God and God of our ancestors, that You be merciful to those of our people who are victimized and oppressed; lead them from darkness to light, from enslavement to redemption, from sorrow to joy, speedily in our own time. Accept in mercy and in love the worship of Your people, the house of Israel, [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement.

SHABBAT: A heritage of holiness and joy

On Shabbat add:

They who keep the Sabbath, calling it a delight, rejoice in Your sovereignty. They who hallow the seventh day find satisfaction and pleasure in Your goodness. For You favored the seventh day and hallowed it, proclaiming it the most precious of all days, recalling the work of creation.

יְהִי רָצוֹן מִלְפָּנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מִלֶּדֶד
רַחֲמָן שֶׁתְּשׁוּב וְתִרְחַם עָלֵינוּ וְעַל אֶרֶץ בְּרַחֲמֶיךָ
הַרְבִּים. וְתִבְנֶה מִהֲרָה וְתִגְדַּל כְּבוֹדָהּ: אָבִינוּ מִלְכֵנוּ
נִלְהַ כְּבוֹד מְלֻכּוֹתֶךָ עָלֵינוּ מִהֲרָה. וְהוֹפֵעַ וְהַנְּשֵׂא עָלֵינוּ
לְעֵינֵי כָל־חַי. וְקָרַב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם. וְנִפְּוֹצוֹתֵינוּ
בְּנֵם מִיְרֻכְתֵי אֶרֶץ: וְהִבִּיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירֶךָ בְּרִנָּה.
וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשֶׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם. שְׂשֵׁם עָשׂוּ
אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ אֶת־קִרְבָּנוֹת חוֹבוֹתֵיהֶם. תְּמִידִים
בְּסִדְרָם וּמוֹסָפִים כְּהִלְכָתָם:

On Shabbat add the words in brackets.

יְהִי רָצוֹן מִלְפָּנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
שֶׁתִּרְחַם עַל אֲחֵינוּ בֵּית־יִשְׂרָאֵל הַנְּתוּנִים בְּצָרָה.
וְתוֹצִיאֵם מֵאֲפֵלָה לְאוֹרָה. מִשְׁעָבוֹד לְגֹאֲלָה. וּמִגּוֹן
לְשִׂמְחָה. בְּמִהֲרָה בְיָמֵינוּ: וְקַבַּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת
תְּפִלַּת כָּל־עַמֶּךָ בֵּית־יִשְׂרָאֵל בְּיוֹם הַשְּׁבִיטָה הַזֶּה וּבְיוֹם
הַכִּפּוּרִים הַזֶּה:

On Shabbat add:

יִשְׂמְחוּ בְּמִלְכוּתֶךָ שׁוֹמְרֵי שְׁבִיטָה וְקוֹרְאֵי עֲנִי. עַם
מִקְדָּשֵׁי שְׁבִיעֵי כָּלֵם יִשְׁבְּעוּ וְיִתְעַנְּנוּ מִטוֹבָךָ. וְהַשְּׁבִיעֵי
רְצִיָּתָ בּוֹ וְקִדְשָׁתוֹ. חֲמִדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרְאָתָ. וְכָר
לְמַעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית:

*Yis-m'hu v'mal-hut-ha shomrey shabbat v'korey oneg,
Am m'kad-shey sh'vi-i, kulam yis-b'u v'yit-angu mi-tuveha,
V'ha-sh'vi-i ratzita bo v'kidash-to,
Hemdats yamim oto karata, zeyher l'ma-asey v'reyshit.*

ALENU

Let us now praise the Lord of all;
Let us acclaim the Author of creation,

Who made us unlike the pagans who surrounded us,
Unlike the heathens of the ancient world,

Who made our heritage different from theirs,
And assigned to us a unique destiny.

For we bend the knee and reverently bow
Before the supreme Sovereign,
The Holy One, who is to be praised,

Who spread forth the heavens and established the earth,
And whose glorious presence can be found everywhere.

The Lord is our God; there is no other.
Truly, our sovereign Lord is incomparable.

As it is written in the Torah:
"This day accept, with mind and heart,

That God is the Lord of heaven and earth;
There is no other."

עֲלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל
לְתַת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית.
שְׁלֵא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת
וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה.
שְׁלֵא שָׁם חָלַקְנוּ בָהֶם
וְגַרְלָנוּ כְּכָל־הַמוֹנָם:
וְאַנְחָנוּ כּוֹרְעִים וּמְשַׁתְּחוּיִם וּמוֹדִים
לְפָנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים
הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

שהוא נוטה שמים ויוסד ארץ ומושב יקרו בשמים
ממעל ושכינת עזו בנבחי מרומים: הוא אלהינו אין
עוד. אמת מלכנו אפס זולתו. בכתוב בתורתו. וידעת
היום והשבת אל-לבבך כי יי הוא האלהים בשמים
ממעל ועל-הארץ מתחת. אין עוד:

*Aleynu l'sha-bey-ah la-adon ha-kol,
La-teyt g'dula l'yotzeyr b'reyshit.
Sheh-lo asanu k'go-yey ha-aratzot,
V'lo samanu k'mish-p'hot ha-adama.
Sheh-lo sam hel-keynu ka-hem,
V'gora-leynu k'hol hamonam.*

*Va-anahnu kor-im u-mishta-havim u-modim,
Lifney meleḥ malḥey ha-m'lahim, ha-kadosh baruḥ hu.*



AVODAH SERVICE

YOM KIPPUR

GRANT ME THE CAPACITY FOR PRAYER

Reader:

אוֹחִילָה לְאֵל. אֲחַלָּה פְּנִי.
אֲשַׁאלָה מִמֶּנּוּ מַעֲנֵה לְשׁוֹן:
אֲשֶׁר בִּקְהַל עַם אֲשִׁירָה עִזּוֹ.
אֲבִיעָה רְנִינֹת בְּעַד מַפְעָלָיו:
לְאָדָם מַעֲרָכֵי לֵב.
וּמִי מַעֲנֵה לְשׁוֹן:
אֲדַנִּי שְׁפָתַי תִּפְתָּח
וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ:
יְהִי לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהִגִּיזוֹן לְבִי לְפָנֶיךָ.
יְיָ צוּרֵי וְגֹאֲלֵי:

With hope I come before the Lord to plead;
I ask for the gift of expression,
So that here, before the congregation,
I may sing of God's power,
And celebrate in song
The glory of God's works.

Preparing the heart is a human task;
The power of expression is the gift of God.

"O Lord, open my lips,
That my mouth may declare Your praise."

"May the words of my mouth
And the meditation of my heart
Find favor before You,
My Rock and my Redeemer."

KI ANU AMEHA:

We are Your people, and You are our God

Our God and God of our ancestors,
Forgive us, pardon us, grant us atonement.

For we are Your people, and You are our God.

We are Your children, and You are our Parent.

We are Your servants, and You are our Master.

We are Your congregation, and You are our Heritage.

We are Your possession, and You are our Destiny.

We are Your flock, and You are our Shepherd.

We are Your vineyard, and You are our Guardian.

We are Your creatures, and You are our Creator.

We are Your faithful, and You are our Beloved.

We are Your treasure, and You are our Protector.

We are Your subjects, and You are our Ruler.

We are Your chosen ones, and You are our Chosen One.

We are arrogant; but You are merciful.

We are obstinate; but You are patient.

We are laden with sin; but You abound in compassion.

We are as a passing shadow; but You are eternal.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ סְלַח־לָנוּ. מַחְלִילָנוּ. כְּפָר־לָנוּ:

כִּי אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ. אָנוּ בְנֵיךָ וְאַתָּה אֲבֵינוּ:

אָנוּ עַבְדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ. אָנוּ קְהֵלְךָ וְאַתָּה חֻלְקֵנוּ:

אָנוּ נַחֲלֶתְךָ וְאַתָּה גוֹרְלָנוּ. אָנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ:

אָנוּ כְרֵמֶךָ וְאַתָּה נוֹטְרָנוּ. אָנוּ פְּעֻלֶתְךָ וְאַתָּה יוֹצְרָנוּ:

אָנוּ רְעִיתְךָ וְאַתָּה רוֹדְנוּ. אָנוּ סְגֻלֶתְךָ וְאַתָּה קְרוֹבָנוּ:

אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכָנוּ. אָנוּ מַאֲמִירְךָ וְאַתָּה מַאֲמִירָנוּ:

אָנוּ עֲזֵי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנוּן. אָנוּ קָשִׁי עֲרַף וְאַתָּה

אֲרַךְ אַפָּיִם. אָנוּ מְלֹאֵי עוֹן וְאַתָּה מְלֵא רַחֲמִים. אָנוּ יָמִינוּ

כְּצֵל עוֹבֵר. וְאַתָּה הוּא וְשִׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתְמוּ:

*Ki anu ameha v'ata Eloheyenu,
Anu vaneha v'ata avinu.*

*Anu avadeha v'ata adoneynu,
Anu k'haleha v'ata hel-keynu.*

*Anu nah-lateha v'ata gora-leynu,
Anu tzoneha v'ata ro-eynu.*

*Anu harmeha v'ata notreynu,
Anu f'u-lateha v'ata yotz-reynu.*

*Anu ra-yateha v'ata do-deynu,
Anu s'gulateha v'ata k'roveynu.*

*Anu ameha v'ata malkeynu,
Anu ma-amireha v'ata ma-amireynu.*

THE CONFSSIONAL

Our God and God of our ancestors, may our prayers come before You and may You not ignore our pleas. We are neither so arrogant nor so stubborn as to declare that we are righteous and have not sinned; for, indeed, we have sinned.

ASHAMNU: We have trespassed

We have trespassed; we have dealt treacherously;
we have robbed; we have spoken slander;
we have acted perversely; we have done wrong;
we have acted presumptuously; we have done violence;
we have practiced deceit; we have counseled evil;
we have spoken falsehood; we have scoffed;
we have revolted; we have blasphemed;
we have rebelled; we have committed iniquity;
we have transgressed; we have oppressed;
we have been stiff-necked; we have acted wickedly;
we have dealt corruptly; we have committed abomination;
we have gone astray; we have led others astray.

We have turned away from Your *Mitzvot* and Your goodly laws, and we are poorer for our disobedience. You are just in all that has come upon us. You have been faithful; yet, we have done evil.

May it be Your will, Lord our God and God of our ancestors, to forgive all our sins, to pardon all our iniquities, and to grant us atonement for all our transgressions.

אלהינו ואלהי אבותינו. תבא לפניך חפלתנו ואל
תתעלם מתחנונתנו. שאין אנחנו עוי פנים וקשי ערף לומר
לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו צדיקים אנחנו ולא חטאנו
אבל אנחנו חטאנו:

אֲשָׁמְנוּ. בָּגַדְנוּ. גָּזַלְנוּ. דִּבְרַנוּ דָּפִי.
הֶעֵוִינוּ. וְהִרְשַׁעְנוּ. וְדָנּוּ. חָמְסְנוּ. טָפְלָנוּ שָׁקֵר.
יַעֲזֹבוּ רָע. כּוֹזְבוּ. לָצְנוּ. מָרְדְּנוּ. נֶאֱצְנוּ.
סָרְדְנוּ. עֵוִינוּ. פָּשַׁעְנוּ. צָרְרְנוּ. קָשִׁינוּ עֵרֶף.
רָשַׁעְנוּ. שָׁחַתְנוּ. תַּעֲבֹנוּ. תַּעֲתִיעֵנוּ:

*Ashamnu, bagadnu, gazalnu, dibarnu dofi;
he-evinu, v'hir-shanu, zadnu, hamasnu, tafalnu sheker;
ya-atznu ra, kizavnu, latznu, maradnu, niatznu,
sararnu, avinu, pa-shanu, tza-rarnu, ki-shinu oref;
ra-shanu, shi-hatnu, tiavnu, tainu, ti-tanu.*

סרנו ממצותיך וממשפטיך הטובים ולא שוה לנו:
ואתה צדיק על כל-הבא עלינו. כי אמת עשית ואנחנו
הרשענו:

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו. שתסלח
לנו על כל-חטאתינו. ותמחל-לנו על כל-עונותינו. ותכפר-
לנו על כל-פשעינו:

AL HET: The multitude of our sins

We have sinned against You by hardening our hearts;
And we have sinned against You by speaking perversely.
We have sinned against You publicly and privately;
And we have sinned against You by corrupt speech.
We have sinned against You by evil thoughts;
And we have sinned against You by insincere confession.
We have sinned against You intentionally and unintentionally;
And we have sinned against You by desecrating Your name.
For all these sins, O God of forgiveness,
forgive us, pardon us, grant us atonement.

V'al kulam Elo-ha s'lihot, s'lah lanu, m'hal lanu, ka-per lanu.

We have sinned against You by foolish talk;
And we have sinned against You knowingly and unknowingly.
We have sinned against You by bribery;
And we have sinned against You by slander.
We have sinned against You in eating and drinking;
And we have sinned against You by false pride.
For all these sins, O God of forgiveness,
forgive us, pardon us, grant us atonement.

V'al kulam Elo-ha s'lihot, s'lah lanu, m'hal lanu, ka-per lanu.

We have sinned against You by wanton glances;
And we have sinned against You by effrontery.
We have sinned against You by perverting justice;
And we have sinned against You by envy.
We have sinned against You by being stubborn;
And we have sinned against You by talebearing.
We have sinned against You by causeless hatred;
And we have sinned against You by confusion of values.
For all these sins, O God of forgiveness,
forgive us, pardon us, grant us atonement.

V'al kulam Elo-ha s'lihot, s'lah lanu, m'hal lanu, ka-per lanu.

עַל חַטָּא שְׁחָטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמוּץ הַלֵּב.
וְעַל חַטָּא שְׁחָטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׁפָתַיִם:
עַל חַטָּא שְׁחָטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי וּבְסִתְרָא.
וְעַל חַטָּא שְׁחָטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַבּוּר פֶּה:
עַל חַטָּא שְׁחָטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּהִרְהוּר הַלֵּב.
וְעַל חַטָּא שְׁחָטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּיָדוּי פֶה:
עַל חַטָּא שְׁחָטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּזִדּוֹן וּבְשִׁגְגָה.
וְעַל חַטָּא שְׁחָטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם:

וְעַל כָּלֵם אֱלוֹהִים סְלִיחוֹת סְלַח-לָנוּ. מְחַל-לָנוּ. כִּפְרֵ-לָנוּ:

עַל חַטָּא שְׁחָטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּטַפְשׁוֹת פֶּה.
וְעַל חַטָּא שְׁחָטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים:
עַל חַטָּא שְׁחָטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שֹׁחַד.
וְעַל חַטָּא שְׁחָטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּלִשׁוֹן הָרַע:
עַל חַטָּא שְׁחָטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּמֵאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה.
וְעַל חַטָּא שְׁחָטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִטִּית גְּרוֹן:

וְעַל כָּלֵם אֱלוֹהִים סְלִיחוֹת סְלַח-לָנוּ. מְחַל-לָנוּ. כִּפְרֵ-לָנוּ:

עַל חַטָּא שְׁחָטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁקּוּר עֵינַי.
וְעַל חַטָּא שְׁחָטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּעִזּוֹת מִצַּח:
עַל חַטָּא שְׁחָטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּפִלְלוֹת.
וְעַל חַטָּא שְׁחָטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוֹת עֵינַי:
עַל חַטָּא שְׁחָטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּקִשּׁוֹת עֵרְף.
וְעַל חַטָּא שְׁחָטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּרִכִּילוֹת:
עַל חַטָּא שְׁחָטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁנְאֵת חֲנָם.
וְעַל חַטָּא שְׁחָטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לִבָּב: וְעַל כָּלֵם ...

THANKSGIVING FOR DAILY MIRACLES

We thankfully acknowledge You, our God and God of our ancestors, Lord of eternity. You are the source of our strength, even as You have been Israel's protecting shield in every generation.

We thank You and proclaim Your praise for our lives which are in Your hand, for our souls which are in Your care, for Your miracles which are daily with us, and for Your wondrous kindness at all times—morning, noon, and night. Source of all goodness, Your mercies never fail. Source of compassion, Your kindnesses never cease. You are our abiding hope.

The following may be said in an undertone:

We thankfully acknowledge You, Lord our God and God of our ancestors, God of all flesh, our Creator, Lord of all creation.

We utter blessings and thanksgiving to Your greatness and holiness, for You have given us life and sustained us.

May You continue to bless us with life and sustenance, and gather our dispersed, so that we may fulfill Your commandments, do Your will, and serve You wholeheartedly.

Praised be God to whom all thanks are due.

For all Your blessings we shall praise and exalt You, O our Sovereign, forever.

Avinu Malkeynu, remember Your compassion and suppress Your anger. Remove from us and from all the people of Your covenant, pestilence and sword, famine and plundering, destruction and iniquity, persecution, plague, and affliction, every disease and disaster, all strife and calamity, every evil decree and causeless hatred.

Inscribe all the children of Your covenant for a good life.

May all living creatures always thank You and praise You in truth. O God, You are our deliverance and our help. Praised are You, beneficent Lord, to whom all praise is due.

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָהּ הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
לְעוֹלָם וָעֶד. צוֹר חַיֵּינוּ מִן יִשְׁעֵנוּ אֵתָהּ הוּא לְדוֹר וָדוֹר.
נִוְדָה לָךְ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ וְעַל
נַשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל גִּסְיָה שְׂבָב־לַיּוֹם עִמָּנוּ וְעַל
נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שְׂבָב־לַעֲת עָרַב וּבָקָר וְצִהָרִים.
הַטוֹב כִּי לֹא־כָלוּ רַחֲמֶיךָ. וְהַמְּרַחֵם כִּי לֹא־תָמוּ חֲסֵדֶיךָ.
מֵעוֹלָם קִנְיֵנוּ לָךְ:

The following may be said in an undertone:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָהּ הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי
כָּל־בִּשְׂר יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית. בְּרִכּוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל
וְהַקְּדוֹשׁ עַל שֶׁחַיֵּיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ. כֵּן תַּחֲנוּנוּ וְתַקְּוָנוּ וְתַאֲסוּרָה
גְּלוּיֹתֵינוּ לְאֶרֶץ קִדְשֶׁךָ לְשִׁמְרַת חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ וְלַעֲבֹדְךָ
בְּלִבֵּב שְׁלֵם עַל שְׂאֵתָהּ מוֹדִים לָךְ. בְּרוּךְ אַתָּה הוֹדָאוֹת:

וְעַל־כֵּלָם יִתְבַּרְךָ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מְלַכְנוּ תָמִיד לְעוֹלָם
וָעֶד:

אֲבִינוּ מְלַכְנוּ זְכוֹר רַחֲמֶיךָ וְכַבוֹשׁ פַּעֲסֶךָ וְכַלְהַ דְּבָר
וְחָרַב וְרָעַב וְשָׂבִי וּמִשְׁחִית וְעוֹן וְשִׁמְד וּמַגְפָּה וּפְגַע רַע
וְכַל־מַחְלָה וְכַל־תַּקְלָה וְכַל־קִטְטָה וְכַל־מִינֵי פְרַעְנִיּוֹת
וְכַל־גְּזֵרָה רָעָה וְשִׁנְאֵת חָנָם. מֵעַלֵּינוּ וּמֵעַל כָּל־בְּנֵי בְרִיתְךָ:
וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל־בְּנֵי בְרִיתְךָ:

וְכַל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה וְיִתְלָלוּ אֶת שִׁמְךָ בְּאֵמַת הָאֵל
יִשׁוּעָתָנוּ וְעִזְרָתָנוּ סֵלָה. בְּרוּךְ אַתָּה יי הַטוֹב שִׁמְךָ וְלָךְ
נִאֶה לְהוֹדוֹת:

THE THREEFOLD BLESSING

Our God and God of our ancestors, bless us with the threefold blessing written in the Torah by Moses, Your servant, pronounced in ancient days by Aaron and his sons, the consecrated priests of Your people:

“May the Lord bless you
and protect you.” *Congregation:*
May this be God’s will.

“May the Lord show you kindness
and be gracious to you.” *May this be God’s will.*

“May the Lord bestow favor upon you
and grant you peace.” *May this be God’s will.*

SIM SHALOM: Prayer for peace

Grant peace, goodness, and blessing to the world; graciousness, kindness, and mercy to us and to all Your people Israel.

Bless us all, O our Creator, with the divine light of Your presence.

For by that divine light You have revealed to us Your life-giving Torah, and taught us lovingkindness, righteousness, mercy, and peace.

May it please You to bless Your people Israel, in every season and at every hour, with Your peace.

INSCRIBE US IN THE BOOK OF LIFE

In the book of life and blessing, peace and prosperity, may we and all Your people, the house of Israel, be inscribed for a good and peaceful life.

אלהינו ואלהי אבותינו. בָּרַכְנוּ בְּבִרְכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה
עַל יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדְךָ. הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבְנָיו כַּהֲנָיִם. עִם קְדוּשָׁה
בְּאֲמוּרָה:

Congregation: Keyn y'hi ratzon.

בְּרַכָּה יי וְיִשְׁמְרָךְ: בְּן יְהִי רָצוֹן:

יֵאָר יי פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיַחַנְךָ: בְּן יְהִי רָצוֹן:

יִשָּׂא יי פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיִשֵּׂם לְךָ שְׁלוֹם: בְּן יְהִי רָצוֹן:

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבְרַכָּה בְּעוֹלָם חַן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ
וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ. בָּרַכְנוּ אֲבִינוּ כְּלָנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר
פְּנִיךָ. כִּי בְּאוֹר פְּנִיךָ נִתְּתָ לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת
חֶסֶד וְצַדִּיקָה וּבְרַכָּה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ
לְבָרַךְ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה בְּשְׁלוֹמְךָ:

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרַכָּה וְשְׁלוֹם וּפְרִנְסָה טוֹבָה. נִזְכָּר וְנִכְתָּב
לְפָנֶיךָ. אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל. לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשְׁלוֹם:

*Sim shalom tovah uv-rahah ba-olam,
Heyn va-hesed v'rahhamim aleynu v'al kol yisrael ameha.
Bar-heyynu avinu kulanu k'ehad b'or paneha,
Ki v'or paneha natata lanu Adonai Eloheyynu
torat ha-yim, v'ahavat hesed,
U-tz'dakah, uv-rahah, v'rahhamim, v'ha-yim, v'shalom.
V'tov b'eyneha l'vareyh et am-ha yisrael
B'hol eyt uv-hol sha-a bi-sh'lomeha.*

*B'seyfer ha-yim b'rahah v'shalom ufar-nasah tovah,
Niza-heyv v'nikateyv l'faneha,
Anahnu v'hol amha beyt yisrael,
L'ha-yim tovim ul-shalom.*

In the Book of Proverbs it is written: "Through Me will your days be multiplied, and the years of your life be increased." O God of life, inscribe us for a good life, inscribe us in the book of life, as it is written in the Torah: "And you, by clinging to the Lord our God, have all been kept alive to this day."

HAYOM: On this day

On this day, give us strength!	<i>Amen.</i>
On this day, bless us!	<i>Amen.</i>
On this day, help us to grow!	<i>Amen.</i>
On this day, be mindful of us!	<i>Amen.</i>
On this day, inscribe us for a good life!	<i>Amen.</i>
On this day, hear our plea!	<i>Amen.</i>
On this day, mercifully accept our prayer!	<i>Amen.</i>
On this day, support us with Your just strength!	<i>Amen.</i>
On this day, forgive our sins!	<i>Amen.</i>

On this day, bring us closer to Your service, so that we may be well and so that we may be spiritually alive all of our days, as we are on this day.

May righteousness, blessing, mercy, life, and peace be ever granted to us and to the entire household of Israel.

Praised are You, O Lord, Source of peace.

וְנֹאמַר כִּי בִי יִרְבוּ יָמֶיךָ וְיִוָּסְפוּ לְךָ שָׁנוֹת חַיִּים: לְחַיִּים
טוֹבִים תִּכְתְּבֵנוּ. אֱלֹהִים חַיִּים כְּתַבְנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים.
כְּכַתּוּב. וְאַתֶּם הַדְּבָקִים בְּיְי אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כְּלַכֶּם הַיּוֹם:

אָמֵן:	הַיּוֹם תִּאֲמָצְנוּ:
אָמֵן:	הַיּוֹם תִּבְרַכְנוּ:
אָמֵן:	הַיּוֹם תִּגְדַּלְנוּ:
אָמֵן:	הַיּוֹם תִּדְרָשְׁנוּ לְטוֹבָה:
אָמֵן:	הַיּוֹם תִּכְתְּבֵנוּ לְחַיִּים טוֹבִים:
אָמֵן:	הַיּוֹם תִּשְׁמַע שׁוֹעֲתֵנוּ:
אָמֵן:	הַיּוֹם תִּקְבַּל בְּרַחֲמִים וּבְרַצוֹן אֶת־תַּפְּלָתֵנוּ:
אָמֵן:	הַיּוֹם תִּתְמַכְנוּ בִּימִין צְדָקָה:
אָמֵן:	הַיּוֹם תִּמְחֹל וְתִסְלַח לְכָל־עוֹנוֹתֵינוּ:

הַיּוֹם תִּקְרַבְנוּ לְעִבּוּדְתֶךָ לְטוֹב לָנוּ כָּל־הַיָּמִים לְחַיֹּתֵנוּ
כְּהַיּוֹם הַזֶּה: וְצְדָקָה וּבְרָכָה וּרְחֻמִּים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה
לָנוּ וּלְכָל־יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם. בְּרוּךְ אַתָּה יְיִ עוֹשֵׂה
הַשָּׁלוֹם:

<i>Ha-yom t'amtzeynu.</i>	AMEN.
<i>Ha-yom t'varheyenu.</i>	AMEN.
<i>Ha-yom t'gadleynu.</i>	AMEN.
<i>Ha-yom tid-r'sheyenu l'tovah.</i>	AMEN.
<i>Ha-yom tih-t'veynu l'ha-yim tovim.</i>	AMEN.
<i>Ha-yom tish-ma shav-ateynu.</i>	AMEN.
<i>Ha-yom t'kabeyl b'rahimim uv'-ratzon et t'filateynu.</i>	AMEN.
<i>Ha-yom tit-m'heyenu bi-min tzid-keha.</i>	AMEN.
<i>Ha-yom timhol v'tislah l'hol avonoteynu.</i>	AMEN.

KADDISH SHALEM

Magnified and sanctified be the great name of God, in the world created according to the Divine will. May God's sovereignty soon be established, in our lifetime and that of the entire house of Israel. And let us say: Amen.

May God's great name be praised to all eternity.

Hallowed and honored, extolled and exalted, adored and acclaimed be the name of the blessed Holy One, whose glory is infinitely beyond all the praises, hymns, and songs of adoration which human beings can utter. And let us say: Amen.

May the prayers and pleas of the whole house of Israel be accepted by the universal Parent of us all. And let us say: Amen.

May God grant abundant peace and life to us and to all Israel. And let us say: Amen.

May God, who ordains harmony in the universe, grant peace to us and to all Israel. And let us say: Amen.

A BLESSING FROM THE TALMUD



When the disciples of Rav Ammi concluded their study, they took leave with this blessing:

May your cherished hopes be fulfilled in your lifetime;
May you be worthy of life eternal;
And may your ideals persist throughout the generations.

May your heart be filled with understanding;
May your mouth speak wisdom;
And may your tongue give expression to song.

May your eyes direct you straight forward;
May they shine with the light of the Torah;
And may your countenance be as radiant as the
bright firmament.

May your lips speak knowledge and righteousness;
And may your feet swiftly take you
To places where the words of God are heard.

Based on Talmud, Berakhot 17a

Reader:

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי־כְרָא כְרַעוּתָהּ.
וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּינוּ וּבְיוֹמֵינוּ וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Reader:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Reader:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלֵּל שְׁמֵהּ דְקַדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעֵלְמָא
לְעֵלְמָא מְכַל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא
דְאָמִידָן בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

תְּתַקַּבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוּתְהוֹן דְכָל־יִשְׂרָאֵל קָדָם
אֲבוּהוֹן דִּי־בְשַׁמַּיָּא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל־
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Reader:

Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya (yit-barah).

Oseh shalom bi-m'romav, hu ya-aseh shalom
Aleynu v'al kol yisrael, v'imru amen.

HATZI KADDISH

Magnified and sanctified be the great name of God, in the world created according to the Divine will. May God's sovereignty soon be established, in our lifetime and that of the entire house of Israel. And let us say: Amen.

Congregation and Reader:

May God's great name be praised to all eternity.

Hallowed and honored, extolled and exalted, adored and acclaimed be the name of the blessed Holy One, whose glory is infinitely beyond all the praises, hymns, and songs of adoration which human beings can utter. And let us say: Amen.

The Amidah begins on page 700.

In congregations where a silent Amidah is said, see page 424.

Reader:

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי-בְרָא כְרַעוּתָהּ.
וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּינוּ וּבְיוֹמֵינוּ וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעֵלְמָא וּבְזִמְנֵי קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Reader:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמִי וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Reader:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעֵלְמָא
לְעֵלְמָא מְכַל-בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמַתָּא
דְאִמְרוּן בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

The Amidah begins on page 700.

In congregations where a silent Amidah is said, see page 424.

Yit-gadal v'yit-kadash sh'mey raba,
B'alma di v'ra hiru-tey, v'yam-lih mal-hutey
B'ha-yey-hon u-v'yomey-hon
U-v'ha-yey d'hol beyt yisrael
Ba-agala u-viz-man kariv, v'imru amen.

Congregation and Reader:

Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya.

Reader:

Yit-barah v'yish-tabah v'yit-pa-ar v'yit-romam v'yit-na-sey
V'yit-hadar v'yit-aleh v'yit-halal sh'mey d'kud-sha—
B'rih hu, l'eyla l'eyla mi-kol bir-hata v'shi-rata
Tush-b'hata v'ne-hemata da-amiran b'alma, v'imru amen.

The Amidah

GOD OF ALL GENERATIONS*

Praised are You, O Lord our God and God of our ancestors,
God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob;
God of Sarah, God of Rebecca, God of Rachel, and God of Leah;
Great, mighty, awesome God, supreme over all.

You are abundantly kind, O Creator of all.
Remembering the piety of our ancestors,
You lovingly bring redemption to their children's children.

*With the inspired words of the wise and the discerning,
I open my mouth in prayer and supplication,
To implore mercy from the supreme Ruler,
Who abounds in compassion,
Who forgives and pardons transgressions.*

Remember us for life, O Sovereign who delights in life;
Inscribe us in the book of life, for Your sake, O God of life.
You are our Sovereign who helps, redeems, and protects.
Praised are You, O Lord,
Shield of Abraham and Sustainer of Sarah.

SOURCE OF LIFE AND MASTER OF NATURE

O Lord, mighty for all eternity,
With Your saving power You grant immortal life.
You sustain the living with lovingkindness,
And with great mercy You bestow eternal life upon the dead.
You support the falling, heal the sick, and free the captives.
You keep faith with those who sleep in the dust.

Who is like You, almighty God?
Who can be compared to You, Ruler over life and death,
Source of redemption?

Who is like You, compassionate God?
Mercifully You remember Your creatures for life.
You are faithful in granting eternal life to the departed.
Praised are You, O Lord, who grants immortality to the departed.

* This English version of the Avot Blessing reflects the egalitarian rendering which appears in the "Interpretive Amidah Blessings" (p. 891).

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו. אלהי אברהם
אלהי יצחק ואלהי יעקב. האל הגדול הגבור והנורא
אל עליון. גומל חסדים טובים וקנה הכל. וזוכר חסדי
אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה:

מסוד חכמים ונבונים. ומלמד דעת מבינים. אפתחה
פי בתפלה ובתחנונים. לחלות ולחנן פני מלך מלא
רחמים מוחל וסולח לעושים:

זכרנו לחיים מלך חפץ בחיים.
וכתבנו בספר החיים.
למענה אלהים חיים:

מלך עוזר ומושיע ומגן. ברוך אתה יי מגן אברהם:

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע:
מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים. סומך
נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקים אמונתו לישני
עפר. מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך ממית
ומחיה ומצמיח ישועה:

מי כמוך אב הרחמים.
זוכר יצוריו לחיים ברחמים:

ונאמן אתה להחיות מתים. ברוך אתה יי מחיה המתים:

*Zohreynu l'ha-yim meleh hafeytz ba-ha-yim,
V'hot-veynu b'seyfer ha-ha-yim, l'ma-anha Elohim ha-yim.*

KEDUSHAH: A vision of God's holiness

We adore and sanctify You in the words uttered by the holy Seraphim in the mystic vision of Your prophet:

"Holy, holy, holy is the Lord of hosts;
The whole world is filled with God's glory."

God's glory pervades the universe. When one chorus of ministering angels asks: "Where is God's glory?" another adoringly responds:

"Praised be the glory of the Lord
Which fills the universe."

May God deal mercifully and compassionately with our people, who speak of the Divine oneness twice each day, morning and evening, lovingly proclaiming—

"HEAR, O ISRAEL: THE LORD IS OUR GOD, THE LORD IS ONE."

The Lord is our God; the Lord is our Creator, our Sovereign, and our Redeemer, who mercifully will again proclaim before all the world: "I am the Lord your God."

O Lord, our Almighty God, how glorious is Your name in all the earth. "The Lord shall reign over all the earth; on that day the Lord shall be One and God's name One." And thus the Psalmist sang:

"The Lord shall reign forever;
Your God, O Zion, through all generations; Hallelujah!"

Throughout all generations we will declare Your greatness, and to all eternity we will proclaim Your holiness. We will never cease praising You, for You are a great and holy God and Sovereign.

נְעַר־יִצְחָק וְנִקְדִּישְׁךָ כְּסוּד שְׁיִחַ שְׂרָפֵי קֹדֶשׁ הַמְקַדְּשִׁים
שָׁמְךָ בְּקֹדֶשׁ. בְּכַתוּב עַל־יַד נְבִיאֶךָ. וְקָרָא זֶה אֱלֹהֵי וְאָמַר.
קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יי צָבָאוֹת. מְלֵא כָּל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:
כְּבוֹדוֹ מְלֵא עוֹלָם. מְשַׁרְתָּיו שׂוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אֵיזָה מְקוֹם
כְּבוֹדוֹ. לְעַמְתָּם בְּרוּךְ יֵאמְרוּ.

בְּרוּךְ כְּבוֹד־יי מִמְקוֹמוֹ:

מִמְקוֹמוֹ הוּא יִפֵּן בְּרַחֲמִים וְיַחֲוֶן עִם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ
עָרַב וּבְקָרַב בְּכָל־יּוֹם תְּמִיד פְּעָמִים בְּאַהֲבָה שְׁמַע אֲמָרִים.

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יי אֱלֹהֵינוּ יי אֶחָד:

הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מְלַכְנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ. וְהוּא
יִשְׁמָעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שְׁנִית לְעֵינֵי כָּל־חַי. לְהַיּוֹת לְכֶם לֵאלֹהִים.

אֲנִי יי אֱלֹהֵיכֶם:

אֲדִיר אֲדִירָנוּ יי אֲדוֹנֵינוּ מֶה־אֲדִיר שְׁמְךָ בְּכָל־הָאָרֶץ:
וְהִיָּה יי לְמִלְךָ עַל־כָּל־הָאָרֶץ בְּיוֹם הַהוּא יְהִיָּה יי אֶחָד
וְשְׁמוֹ אֶחָד: וּבְדַבְרֵי קֹדֶשְׁךָ כְּתוּב לֵאמֹר.

יְמִלְךָ יי לְעוֹלָם. אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר. הִלְלוּהָ:

לְדוֹר וָדוֹר נְגִיד וְנִדְלָךְ. וּלְנִצְחַח נְצָחִים קֹדֶשְׁתְּךָ נִקְדִּישׁ.
וְשִׁבְחְךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא־יִמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי אֵל מְלִךְ
גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אֲתָה:

*Kadosh, kadosh, kadosh, Adonai tz'vaot,
M'lo hol ha-aretz k'vodo.*

Baruh k'vod Adonai mi-m'komo.

Shema Yisrael, Adonai Eloheynu, Adonai ehad.

Ani Adonai Elohey-hem.

*Yimloḥ Adonai l'olam,
Eloha-yih tzion l'dor va-dor, Hallelujah.*

O GOD, IN YOUR HOLINESS, ESTABLISH YOUR REIGN!

Have compassion upon Your creatures and may Your creatures bring joy to You. When You vindicate Your people, those who trust in You shall proclaim: O Lord, be sanctified over all Your creation!

Lord our God, imbue all Your creatures with reverence for You, and fill all that You have created with awe of You. May they all bow before You and unite in one fellowship to do Your will wholeheartedly. May they all acknowledge, as we do, that sovereignty is Yours, that Yours is the power and the majesty, and that You reign supreme over all You have created.

Grant honor, O Lord, to Your people, glory to those who revere You, hope to those who seek You, and confidence to those who trust in You. Grant joy to Your land and gladness to Your holy city, speedily in our own days.

Then the righteous will see and be glad, the upright will exult, and the pious will rejoice in song. Wickedness will be silenced, and all evil will vanish like smoke when You remove the dominion of tyranny from the earth.

Then You alone, O Lord, will rule over all Your works, from Mount Zion, the dwelling place of Your presence, from Jerusalem, Your holy city. Thus it is written in the Psalms: "The Lord shall reign forever; your God, Zion, through all generations; Hallelujah!"

You are holy, Your name is awe-inspiring, and there is no God but You. Thus the prophet wrote: "The Lord of hosts is exalted by justice, and the holy God is sanctified through righteousness." Praised are You, O Lord, the holy Sovereign.

חֲמוּל עַל מַעֲשֵׂיךָ וְתִשְׁמַח בְּמַעֲשֵׂיךָ. וַיֹּאמְרוּ לְךָ חוֹסֵיךָ
בְּצַדִּיקְךָ עֲמוּסֵיךָ תִקְדֹּשׁ אֲדוֹן עַל כָּל-מַעֲשֵׂיךָ:

וּבָכּוּ תוֹן פִּיחֶדֶךָ יי אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל-מַעֲשֵׂיךָ וְאִמְתָּךָ עַל
כָּל-מַה-שֶּׁבְרָאתָ. וַיִּירְאוּךָ כָּל-הַמַּעֲשִׂים וַיִּשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ
כָּל-הַבְּרוּאִים. וַיַּעֲשׂוּ כָּלֵם אַגְדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ
בְּלִבָּב שְׁלָם. כִּמוֹ שֶׁיְדַעְנוּ יי אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשְּׁלֵטוֹן לְפָנֶיךָ עוֹ
בְּיָדְךָ וּנְבוֹנָה בְיַמִּינְךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל-מַה-שֶּׁבְרָאתָ:
וּבָכּוּ תוֹן כְּבוֹד יי לְעַמְּךָ תְהִלָּה לִירְאֵיךָ וְתִקְוָה
לְדוֹרְשֵׁיךָ וּפְתִחוֹן פֶּה לַמִּיחָלִים לְךָ. שְׁמַחָה לְאַרְצֶךָ
וְשִׁשׂוֹן לְעִירְךָ בְּמַהֲרָה בְיַמֵּינוּ:

וּבָכּוּ צַדִּיקִים יִרְאוּ וַיִּשְׂמְחוּ וַיִּשְׂרִים יַעֲלוּ וַחֲסִידִים
בְּרָנָה יִגִּילוּ. וְעוֹלָמָה תִקְפֹּץ-פִּיהָ וְכָל-הַרְשָׁעָה כָּלָה כְּעָשָׁן
תִּכָּלֶה. כִּי תַעֲבִיר מִמְּשַׁלַּת יְדוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יי לְבַדְּךָ עַל כָּל-מַעֲשֵׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן
כְּבוֹדְךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשֶׁךָ בְּכַתוּב בְּדַבְרֵי קִדְשֶׁךָ.
יְמַלֵּךְ יי לְעוֹלָם. אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר. הִלְלוּנָה:

קְדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ וְאִין אֱלוֹהַּ מִבְּלַעֲדֶיךָ בְּכַתוּב.
וַיִּגְבַּה יי צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט וְהָאֵל הַקְּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בְּצַדִּיקָה.
בְּרוּךְ אַתָּה יי הַמִּלֵּךְ הַקְּדוֹשׁ:

YOU SANCTIFY ISRAEL AND THIS DAY OF ATONEMENT

You have chosen us of all peoples for Your service; and, in Your gracious love, You have exalted us by teaching us the way of holiness through Your Mitzvot. Thus You have linked us with Your great and holy name.

On Shabbat add the words in brackets.

In love have You given us, O Lord our God, [this Sabbath day for sanctity and rest, and] this Day of Atonement for pardon, forgiveness, and atonement for all our sins. It is for us [in love] a holy convocation, commemorating the Exodus from Egypt.

**YAALEH V'YAVO: Invoking the merits of our ancestors
as we pray for redemption**

Our God and God of our ancestors, we recall and invoke the remembrance of our ancestors, the piety of their prayers for Messianic deliverance, the glory of Jerusalem, Your holy city, and the destiny of the entire household of Israel. As we seek Your love and mercy, we pray for deliverance and for life, for happiness and for peace, on this Day of Atonement.

Remember us, O Lord; bless us with all that is good. Recall Your promise of merciful redemption; spare us, have compassion upon us, and graciously save us. To You we lift our eyes in hope; for You, our Sovereign, are a gracious and merciful God.

אתה בחרתנו מכל העמים. אהבת אותנו ורצית בנו.
ורוממתנו מכל השונות. וקדשתנו במצותיך. וקרבתנו
מלבנו לעבודתך. ושםך הגדול והקדוש עלינו קראת:

On Shabbat add the words in brackets.

ותתן לנו יי אלהינו באהבה אתיום [השבת הנה לקדשה
ולמנוחה ואתיום] הכפרים הנה למחילה ולסליחה
ולכפרה ולמחלבו את כל עונותינו [באהבה] מקרא קדש.
וזכר ליציאת מצרים:

אלהינו ואלהי אבותינו. יעלה ויבא ויגיע. ויראה וירצה
וישמע. ויפקד ויזכר וזכרוננו ופקדוננו. וזכרון אבותינו.
וזכרון משיח בודוד עבדך. וזכרון ירושלים עיר קדשה.
וזכרון כל-עמך בית ישראל לפניך. לפליטה לטובה לחן
ולחסד ולרחמים לחיים ולשלום ביום הכפרים הנה:
וזכרנו יי אלהינו בו לטובה. ופקדנו בן לברכה. והושיענו
בו לחיים. ובדבר ישועה ורחמים חוס וחסנו ורחם עלינו
והושיענו. כי אליך עינינו. כי אל מלך חנון ורחום אתה:

REMEMBER US, RECALL THE COVENANT, AND PURIFY US

O Lord, remember Your mercy and Your kindness,
For they are everlasting.

*Remember us, O Lord, and show us Your favor;
Remember us and deliver us.*

Remember the people You redeemed from bondage,
And Mount Zion, the site of Your presence.

*Remember, O Lord, Your love of Jerusalem;
Forget not Your love for Zion.*

Remember, O Lord, Your covenant with the patriarchs:

*"I will remember My covenant with Jacob, Isaac, and
Abraham, and I will remember the land."*

Remember, O Lord, your covenant with our ancestors:

*"I will remember My covenant with your ancestors, whom
I brought out of the land of Egypt, in the sight of all the
nations, to be their God; I am the Lord."*

Have mercy upon us, O Lord, and do not destroy us:

*"The Lord is a merciful God who will not forsake you, nor
destroy you, nor ever forget the covenant."*

Open our hearts that we may love and revere You:

*"The Lord your God will open your heart and the heart of
your children, so that you will love God with all your heart
and with all your soul, that you may live."*

Gather our dispersed and our homeless, as was promised:

*"Even if you are dispersed in the remotest parts of the world,
from there the Lord your God will gather and fetch you."*

Be with us, O Lord, when we seek You:

*"If you seek the Lord your God, you shall find God—if you
seek with all your heart and all your soul."*

Forgive our sins on this day, O Lord, and purify us:

*"On this day atonement shall be made for you to cleanse
you; of all your sins shall you be clean before the Lord."*

זְכַרְרַחֲמֶיךָ יי וְחַסְדֶיךָ כִּי מְעוֹלָם הָמָּה: זְכַרְנוּ יי
בְּרָצוֹן עִמָּךְ. פָּקְדוֹנוּ בִּישׁוּעָתְךָ: זְכַר עֲדָתְךָ קְנִיַת קַדְמָה.
וְנֹאֲלֶתָ שֶׁבֶט נִחְלָתְךָ. הִרְצִיּוֹן זֶה שְׁכַנְתָּ בּוֹ: זְכַר יי חֶבֶת
יְרוּשָׁלַיִם. אֶהְבֵּת צִיּוֹן אֵל תִּשְׁבַּח לְגִצְחָה:

זְכַרְלָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ. וְזָכַרְתִּי אֶת־בְּרִיתִי
יַעֲקֹב וְאָף אֶת־בְּרִיתִי יִצְחָק וְאָף אֶת־בְּרִיתִי אַבְרָהָם
אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכָּר: זְכַרְלָנוּ בְּרִית רֵאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר
אָמַרְתָּ. וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רֵאשׁוֹנִים. אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם
מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לְהִיּוֹת לָהֶם לְאֱלֹהִים. אֲנִי יי:
רַחֵם עָלֵינוּ וְאֵל תִּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שְׁכָתוֹב. כִּי אֵל רַחוּם
יי אֱלֹהֶיךָ לֹא יִרְפֶּךָ וְלֹא יִשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁבַּח אֶת־בְּרִית
אֲבֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם: מוֹל אֶת־לִבְבָנוּ לְאַהֲבָה וְלִירְאָה
אֶת־שִׁמְךָ כְּכָתוֹב בְּתוֹרָתְךָ. וּמֵל יי אֱלֹהֶיךָ אֶת־לִבְבָךָ וְאֶת־
לִבֵּב זַרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת־יי אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לִבְבָךָ וּבְכָל־
נַפְשֶׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ:

קִבֵּץ נִדְחֵנוּ כְּמָה שְׁכָתוֹב. אִם־יִהְיֶה נִדְחָךְ בְּקִצְהָ
הַשָּׁמַיִם. מִשָּׁם יִקְבְּצֶךָ יי אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקְחֶךָ: הִמְצָא לָנוּ
בְּבַקְשָׁתֵנוּ כְּמָה שְׁכָתוֹב. וּבַקְשָׁתֵם מִשָּׁם אֶת־יי אֱלֹהֶיךָ
וּמִצָּאתָ. כִּי תִדְרָשְׁנוּ בְּכָל־לִבְבָךָ וּבְכָל־נַפְשֶׁךָ:

כִּפּוּר חַטָּאתֵנוּ בַּיּוֹם הַזֶּה וְטַהַרְנוּ כְּמָה שְׁכָתוֹב. כִּי־בַיּוֹם
הַזֶּה יִכְפּוּר עָלֵיכֶם לְטַהַר אֶתְכֶם. מִכָּל חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי יי:
תְּטַהְרוּ:

SHEMA KOLEYNU: Hear our voice

Hear our voice, Lord our God; spare us, pity us,
Accept our prayer in Your gracious love.

Turn us to You, O Lord, and we shall return;
Renew us as in days of old.

Do not banish us from Your presence;
Do not deprive us of Your holy spirit.

Do not cast us off in old age;
When our strength declines, do not forsake us.

Do not forsake us, O Lord our God;
Do not make Yourself distant from us.

DO NOT FORSAKE US: Teach, purify, and forgive us

Our God and God of our ancestors,
Do not abandon or forsake us;
Do not shame us;
Do not break Your covenant with us.

Bring us closer to Your Torah;
Teach us Your commandments; show us Your ways.

Incline our hearts to revere You;
Purify our hearts to love You,
So that we return to You sincerely and wholeheartedly.

Forgive and pardon our iniquities,
As it is written in Your Holy Scriptures:

"For Your own sake, O Lord,
Pardon my sin though it is great."

שָׁמַע קוֹלֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ וְקַבַּל בְּרַחֲמִים
וּבְרַצוֹן אֶת־תְּפִלָּתֵנוּ:

הַשִּׁיבֵנוּ יי אֱלֹהֵי וְנִשׁוּבָה חֲדָשׁ יְמֵינוּ בְּקֶדֶם:

אֶל־תִּשְׁלִיכֵנוּ מִלְּפָנֶיךָ וְרוּחַ קִדְשְׁךָ אֶל־תִּקַּח מִמֶּנּוּ:

אֶל־תִּשְׁלִיכֵנוּ לְעַת וְקִנְיָה כְּכֹלֹת כַּחֲנוּ אֶל־תַּעֲזֹבֵנוּ:

אֶל־תַּעֲזֹבֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ אֶל־תִּרְחַק מִמֶּנּוּ:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֶל־תַּעֲזֹבֵנוּ. וְאֶל־תִּשְׁשֹׁנוּ. וְאֶל־
תִּכְלִימֵנוּ. וְאֶל־תִּפְרַר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ. קִרְבָּנוּ לְתוֹרָתְךָ. לְמִדְּנוּ
מִצְוֹתֶיךָ. הוֹרְנוּ דְרָכֶיךָ. הַט לִבָּנוּ לְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ. וּמוֹל
אֶת־לִבָּבֵנוּ לְאַהֲבָתְךָ. וְנִשׁוּב אֱלֹהֵי בְּאַמֶּת וּבְלֵב שָׁלֵם.
וּלְמַעַן שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל תִּמְחֹל וְתִסְלַח לְעֹנֵינוּ כְּכַתוּב בְּדַבְרֵי
קִדְשְׁךָ. לְמַעַן־שְׁמֶךָ יי וְסִלַּחְתָּ לְעוֹנֵי כִּי רַב־הוּא:

*Sh'ma koleynu, Adonai Eloheynu, hus v'raheyim aleynu,
V'kabeyl b'rahimim uv-ratzon et t'filateynu.*

*Ha-shiveynu Adonai eyleha v'na-shuva,
Hadeysh yameynu k'kedem.*

*Al tashli-heyynu mil-faneha,
V'ruah kod-sh'ha al tikah mimenu.*

*Al tashli-heyynu l'eyt zikna,
Kih-lot koheyynu al ta-azveynu.*

Al ta-azveynu Adonai Eloheynu, al tirhak mimenu.

KI ANU AMEHA:

We are Your people, and You are our God

Our God and God of our ancestors,
Forgive us, pardon us, grant us atonement.

For we are Your people, and You are our God.

We are Your children, and You are our Parent.

We are Your servants, and You are our Master.

We are Your congregation, and You are our Heritage.

We are Your possession, and You are our Destiny.

We are Your flock, and You are our Shepherd.

We are Your vineyard, and You are our Guardian.

We are Your creatures, and You are our Creator.

We are Your faithful, and You are our Beloved.

We are Your treasure, and You are our Protector!

We are Your subjects, and You are our Ruler.

We are Your chosen ones, and You are our Chosen One.

We are arrogant; but You are merciful.

We are obstinate; but You are patient.

We are laden with sin; but You abound in compassion.

We are as a passing shadow; but You are eternal.

אלהינו ואלהי אבותינו סלח-לנו. מחל-לנו. כפר-לנו:

כי אנו עמך ואתה אלהינו. אנו בניך ואתה אבינו:

אנו עבדיך ואתה אדוננו. אנו קהלתך ואתה חלקנו:

אנו נחלתך ואתה גורלנו. אנו צאנך ואתה רוענו:

אנו כרמך ואתה נוטרנו. אנו פעלתך ואתה יוצרנו:

אנו רעייתך ואתה דורנו. אנו סגלתך ואתה קרובנו:

אנו עמך ואתה מלכנו. אנו מאמריך ואתה מאמירנו:

אנו עני פנים ואתה רחום וחנון. אנו קשי ערף ואתה

ארך אפים. אנו מלאי עון ואתה מלא רחמים. אנו ימינו

כצל עובר. ואתה הוא ושנותיך לא יתמו:

*Ki anu ameha v'ata Eloheyenu,
Anu vaneha v'ata avinu.*

*Anu avadeha v'ata adoneynu,
Anu k'haleha v'ata hel-keynu.*

*Anu nah-lateha v'ata gora-leynu,
Anu tzoneha v'ata ro-eynu.*

*Anu harmeha v'ata notreynu,
Anu f'u-lateha v'ata yotz-reynu.*

*Anu ra-yateha v'ata do-deynu,
Anu s'gulateha v'ata k'roveynu.*

*Anu ameha v'ata malkeynu,
Anu ma-amireha v'ata ma-amireynu.*

THE CONFSSIONAL

Our God and God of our ancestors, may our prayers come before You and may You not ignore our pleas. We are neither so arrogant nor so stubborn as to declare that we are righteous and have not sinned; for, indeed, we have sinned.

ASHAMNU: We have trespassed

We have trespassed; we have dealt treacherously;
we have robbed; we have spoken slander;
we have acted perversely; we have done wrong;
we have acted presumptuously; we have done violence;
we have practiced deceit; we have counseled evil;
we have spoken falsehood; we have scoffed;
we have revolted; we have blasphemed;
we have rebelled; we have committed iniquity;
we have transgressed; we have oppressed;
we have been stiff-necked; we have acted wickedly;
we have dealt corruptly; we have committed abomination;
we have gone astray; we have led others astray.

We have turned away from Your *Mitzvot* and Your goodly laws, and we are poorer for our disobedience. You are just in all that has come upon us. You have been faithful; yet, we have done evil.

אלהינו ואלהי אבותינו. תבא לפניך תפלתנו ואל
תתעלם מתחנו. שאין אנהנו עוי פנים וקשי ערף לומר
לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו צדיקים אנהנו ולא חטאנו
אבל אנהנו חטאנו:

אשמנו. בגדנו. גזלנו. דברנו דפי.
הענינו. והרשענו. ורנו. חמסנו. טפלנו שקר.
יעצנו רע. כזבנו. לצנו. מרדנו. נאצנו.
סררנו. עוינו. פשענו. צררנו. קשינו ערף.
רשענו. שחתנו. תעבנו. תעינו. תעתענו:

סרנו ממצותיך וממשפטיך הטובים ולא שוה לנו:
ואתה צדיק על כל-הבא עלינו. כי אמת עשית ואנהנו
הרשענו:

*Ashamnu, bagadnu, gazalnu, dibarnu dofi;
he-evinu, v'hir-shanu, zadnu, hamasnu, tafalnu sheker;
ya-atznu ra, kizavnu, latznu, maradnu, niatznu,
sararnu, avinu, pa-shanu, tza-rarnu, ki-shinu oref;
ra-shanu, shi-hatnu, tiavnu, tainu, ti-tanu.*

FORGIVE OUR SINS

On Shabbat add the words in brackets.

Our God and God of our ancestors, forgive and pardon our sins [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement.

Answer our prayers; blot out and remove our transgressions from Your sight. Direct our impulses that we may serve You, and humble our pride that we may return to You.

Renew our inner being so that we may observe Your commandments, and open our hearts so that we may love and revere You; as it is written in Your Torah: "The Lord your God will open your heart and the heart of your children, so that you will love the Lord with all your heart and with all your soul, that you may live."

You are aware of our sins, whether committed consciously or unconsciously, willingly or unwillingly, in public or in private; they are all clearly known to You.

What are we? What is the value of our lives? What substance is there to our kindness, our righteousness, our helpfulness, our strength, our courage? What can we say before You, Lord our God and God of our ancestors?

Before You, the mighty are as nothing, the famous as if they had never been; the wise are without wisdom, the clever without reason. For most of their deeds are worthless, and their days are like a breath.

Measured against Your perfection, our preëminence over the beast is negligible, for we all are so trivial.

May it be Your will, Lord our God and God of our ancestors, to forgive all our sins, to pardon all our iniquities, and to grant us atonement for all our transgressions.

On Shabbat add the words in brackets.

אלהינו ואלהי אבותינו. סלח ומחל לעונותינו ביום
והשבת הזה וביום הכפורים הזה. והעֲתֵר־לָנוּ בְתַפְלָתָנוּ.
מחה והעבר פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ. וכוף אֶת־יָצְרָנוּ
לְהִשְׁתַּעֲבֹד־לָךְ. וְהִכְנַע עֲרָפְנוּ לְשׁוּב אֵלֶיךָ. וְחַדֵּשׁ
כְּלֵוֹתֵינוּ לְשִׁמּוֹר פְּקֻדֶיךָ. וּמוֹל אֶת־לִבְבָנוּ לְאַהֲבָה
וּלְיִרְאָה אֶת־שִׁמְךָ כְּכַתוּב בְּתוֹרַתְךָ. וּמַל " אֱלֹהֶיךָ אֶת־
לִבְבְּךָ וְאֶת־לִבְבֵי זְרַעְךָ לְאַהֲבָה אֶת־" אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לִבְבְּךָ
וּבְכָל־נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ:

הַזְדוֹנוֹת וְהַשְּׁגוֹת אֶתָּה מְכִיר. הַרְצוֹן וְהָאֲנָס הַגְּלוּיִם
וְהַנְּסֻתִים לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וַיְדוּעִים: מִהֲאֲנוּ. מִהֲחַיֵּינוּ.
מִהֲחִסְדָּנוּ. מִהֲצַדִּיקָנוּ. מִהֲיִשְׁעָנוּ. מִהֲכַחְנוּ. מִהֲגִבּוֹרֵתָנוּ.
מִהֲנֹאֲמֵר לְפָנֶיךָ " אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. הֲלֹא כָל־
הַגִּבּוֹרִים כְּאִין לְפָנֶיךָ וְאֲנָשֵׁי הַשָּׁם כְּלֹא הָיוּ. וְחַכְמַיִם כְּבָלִי
מִדָּע וְנִבּוֹנִים כְּבָלִי הַשֶּׁכֶל. כִּי רַב מַעֲשֵׂיהֶם תְּהוּ וַיְמִי
חַיֵּיהֶם הֵבֵל לְפָנֶיךָ. וּמוֹתֵר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אִין כִּי
הַכֹּל הֵבֵל:

יהי רצון מלפניך " אלהינו ואלהי אבותינו.
שתסלח־לָנוּ עַל כָּל־חַטָּאתֵינוּ. וְתִמְחַל־לָנוּ עַל כָּל־
עוֹנוֹתֵינוּ. וְתִכַּפֵּר־לָנוּ עַל כָּל־פְּשָׁעֵינוּ:

AL HET: The multitude of our sins

We have sinned against You willingly and unwillingly;
And we have sinned against You by acting without thinking.
We have sinned against You through sexual immorality;
And we have sinned against You knowingly and deceitfully.
We have sinned against You by wronging others;
And we have sinned against You by licentiousness.
We have sinned against You by disrespecting parents
and teachers;
And we have sinned against You by violence.

For all these sins, O God of forgiveness,
forgive us, pardon us, grant us atonement.

V'al kulam Elo-ha s'lihot, s'lah lanu, m'hal lanu, ka-per lanu.

We have sinned against You by foul speech;
And we have sinned against You through the inclination
to evil.
We have sinned against You by fraud and falsehood;
And we have sinned against You by mocking.
We have sinned against You in our business affairs;
And we have sinned against You by usury and extortion.

For all these sins, O God of forgiveness,
forgive us, pardon us, grant us atonement.

V'al kulam Elo-ha s'lihot, s'lah lanu, m'hal lanu, ka-per lanu.

We have sinned against You by idle gossip;
And we have sinned against You by haughtiness.
We have sinned against You by rejecting Your commandments;
And we have sinned against You by betraying others.
We have sinned against You by being irreverent;
And we have sinned against You by running to do evil.
We have sinned against You by swearing falsely;
And we have sinned against You by breach of trust.

For all these sins, O God of forgiveness,
forgive us, pardon us, grant us atonement.

V'al kulam Elo-ha s'lihot, s'lah lanu, m'hal lanu, ka-per lanu.

עַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִנּוּס וּבְרָצוֹן.
וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִלְי דְרַעַת:
עַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרִיּוֹת.
וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמַרְמָה:
עַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאת רַע.
וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּוַעֲדַת זְנוּת:
עַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים.
וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּחֻזַּק יָד:

וְעַל כָּלֵם אֱלוֹהִי סְלִיחוֹת סְלַח־לָנוּ. מַח־לָנוּ. כְּפַר־לָנוּ:

עַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִמְאַת שִׁפְתַּיִם.
וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּיִצְר הָרַע:
עַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכַזָּב.
וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן:
עַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן.
וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּנִשְׁךְ וּבְמַרְבִּית:

וְעַל כָּלֵם אֱלוֹהִי סְלִיחוֹת סְלַח־לָנוּ. מַח־לָנוּ. כְּפַר־לָנוּ:

עַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁיחַ שִׁפְתוֹתֵינוּ.
וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רַמוֹת:
עַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּפַרְיָקַת עַל.
וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּצַדִּית רַע:
עַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּקִלּוֹת רֹאשׁ.
וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהַרַע:
עַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁבוּעַת שְׁוֹא.
וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִשׁוּמַת־יָד: וְעַל כָּלֵם ...

On Shabbat add the words in brackets.

Our God and God of our ancestors, forgive our sins [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement.

Blot out and remove our sins and transgressions as Isaiah promised in Your name: "I blot out your transgressions, for My own sake; and your sins I shall not recall."

You promised further: "I have blotted out your transgressions like a cloud, your sins like a mist. Return to Me for I have redeemed you."

And in the Torah it is written: "For on this day atonement shall be made for you to cleanse you; of all your sins shall you be clean before the Lord."

Our God and God of our ancestors [may our Sabbath rest be acceptable to You;] may Your Mitzvot lead us to holiness; and may we be among those who devote themselves to Your Torah. May we find contentment in Your blessings, and joy in Your sustaining power.

[Help us to enjoy, in love and favor, the heritage of Your holy Sabbath. May Your people Israel, who hallow Your name, find rest on this day.]

Purify our hearts to serve You in truth. For You forgive the people Israel and pardon the tribes of Jeshurun in every generation; and we acknowledge only You as Sovereign who grants us pardon and forgiveness.

Praised are You, O Lord, who forgives and pardons our sins and the sins of the house of Israel. Year after year, You absolve us of our guilt, Sovereign over all the earth, who hallows [the Sabbath,] Israel, and this Day of Atonement.

ACCEPT OUR PRAYER AND BLESS ZION

Be gracious to Your people Israel, O Lord our God, and lovingly accept their prayers. May our worship ever be acceptable to You.

May our eyes behold Your merciful return to Zion. Praise to You, O Lord, who restores the Divine Presence to Zion.

On Shabbat add the words in brackets.

אלהינו ואלהי אבותינו מְחַל לְעוֹנוֹתֵינוּ בַּיּוֹם וְהַשַּׁבָּת
הַזֶּה וּבַיּוֹם הַכּוֹפְרִים הַזֶּה מְחַה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטָּאתֵינוּ
מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ. כְּאָמֹר אֲנֹכִי אֲנֹכִי הוּא מְחַה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעַנִּי
וְחַטָּאתֶיךָ לֹא אֲזַכֵּר. וְנֹאמַר מְחִיתִי כְעֵב פְּשָׁעֶיךָ וְכַעֲנֵן
חַטָּאתֶיךָ שׁוֹבָה אֵלַי כִּי נֹאֲלָתֶיךָ: וְנֹאמַר כִּי-בַיּוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר
עֲלֵיכֶם לְטַהַר אֶתְכֶם מִכָּל חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תַטְהָרוּ:
אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ נִרְצָה בְּמִנוּחַתֵנוּ קִדְּשָנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ
וְתוֹן חֲלָקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שֶׁבָּעֵנוּ מִטּוֹבָךָ וְשִׁמְחָנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ.
וְהִנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרִצּוֹן שַׁבַּת קִדְּשָׁךְ וְנִיחָחוּ בְּהַיְשָׁרָא
מִקִּדְּשֵׁי שְׁמֶיךָ וְטַהַר לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּךָ בְּאַמֶּת. כִּי אַתָּה סֶלְחָן
לְיִשְׂרָאֵל וּמְחַלֵּן לְשַׁבְּטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכַל-דּוֹר וְדוֹר וּמִבְּלַעֲדֶיךָ
אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֵלָּא אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ
מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לְעוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל.
וּמַעֲבִיר אֲשָׁמוֹתֵינוּ בְּכַל-שָׁנָה וְשָׁנָה. מֶלֶךְ עַל כָּל-הָאָרֶץ
מִקִּדְּשׁ וְהַשַּׁבָּת וְיִשְׂרָאֵל יוֹם הַכּוֹפְרִים:

רִצָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל. וְתַפְלְתֶם בְּאַהֲבָה תִּקְבַּל
בְּרִצּוֹן. וְתִהְיֶה לְרִצּוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ:
וְתַחֲזִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוֹבָךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ
הַמְּחַזֵּיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

THANKSGIVING FOR DAILY MIRACLES

We thankfully acknowledge You, our God and God of our ancestors, Lord of eternity. You are the source of our strength, even as You have been Israel's protecting shield in every generation.

We thank You and proclaim Your praise for our lives which are in Your hand, for our souls which are in Your care, for Your miracles which are daily with us, and for Your wondrous kindness at all times—morning, noon, and night. Source of all goodness, Your mercies never fail. Source of compassion, Your kindnesses never cease. You are our abiding hope.

The following may be said in an undertone:

We thankfully acknowledge You, Lord our God and God of our ancestors, God of all flesh, our Creator, Lord of all creation.

We utter blessings and thanksgiving to Your greatness and holiness, for You have given us life and sustained us.

May You continue to bless us with life and sustenance, and gather our dispersed, so that we may fulfill Your commandments, do Your will, and serve You wholeheartedly.

Praised be God to whom all thanks are due.

For all Your blessings we shall praise and exalt You, O our Sovereign, forever.

Avinu Malkeynu, remember Your compassion and suppress Your anger. Remove from us and from all the people of Your covenant, pestilence and sword, famine and plundering, destruction and iniquity, persecution, plague, and affliction, every disease and disaster, all strife and calamity, every evil decree and causeless hatred.

Inscribe all the children of Your covenant for a good life.

May all living creatures always thank You and praise You in truth. O God, You are our deliverance and our help. Praised are You, beneficent Lord, to whom all praise is due.

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד. צור חיינו מגן ישענו אתה הוא לרור ורור. נודה לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים בידך ועל נשמותינו הפקודות לך ועל נסיה שבכל-יום עמנו ועל נפלאותיה וטובותיה שבכל-עם ערב ובקר וצהרים. הטוב כי לא-כלו רחמיה. והמרחם כי לא-תמו חסדיה. מעולם קנינו לך:

The following may be said in an undertone:

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל-בשר יוצרנו יוצר בראשית. ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש על שהחייטנו וקיימנו. בן חיינו ותקיימנו ותאסוף גלותינו לארץ קדשה לשמר חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנחנו מודים לך. ברוך אל ההודאות:

ועל-כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד:

אבינו מלכנו זכור רחמיה וכבוש בעסקה וכלה דבר וחרב ורעב ושבי ומשחית ועון ושמד ומגפה ופגע רע וכל-מחלה וכל-תקלה וכל-קטטה וכל-מיני פרעניות וכל-גזרה רעה ושנאת חנם. מעלינו ומעל כל-בני בריתך: וכתוב לחיים טובים כל-בני בריתך:

וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת האל ישועתנו ועזרתנו סלה. ברוך אתה יי הטוב שמך ולך נאה להודות:

THE THREEFOLD BLESSING

Our God and God of our ancestors, bless us with the threefold blessing written in the Torah by Moses, Your servant, pronounced in ancient days by Aaron and his sons, the consecrated priests of Your people:

“May the Lord bless you
and protect you.” *Congregation:*
May this be God’s will.

“May the Lord show you kindness
and be gracious to you.” *May this be God’s will.*

“May the Lord bestow favor upon you
and grant you peace.” *May this be God’s will.*

SIM SHALOM: Prayer for peace

Grant peace, goodness, and blessing to the world; graciousness, kindness, and mercy to us and to all Your people Israel.

Bless us all, O our Creator, with the divine light of Your presence.

For by that divine light You have revealed to us Your life-giving Torah, and taught us lovingkindness, righteousness, mercy, and peace.

May it please You to bless Your people Israel, in every season and at every hour, with Your peace.

INSCRIBE US IN THE BOOK OF LIFE

In the book of life and blessing, peace and prosperity, may we and all Your people, the house of Israel, be inscribed for a good and peaceful life.

Praised are You, O Lord, Source of peace.

אלהינו ואלהי אבותינו. ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה
על ידי משה עבדך. האמורה מפי אהרן ובניו כהנים. עם קרושך
באמור:

Congregation: Keyn y’hi ratzon.

יְבָרְכֶךָ יי וְיִשְׁמְרֶךָ: כֵּן יְהִי רָצוֹן:

יְאֵר יי פָּנָיו אֵלֶיךָ ויְחַנֶּנֶךָ: כֵּן יְהִי רָצוֹן:

יִשָּׂא יי פָּנָיו אֵלֶיךָ וישם לך שלום: כֵּן יְהִי רָצוֹן:

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה בְּעוֹלָם חַן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ
וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ. בְּרָכְנוּ אֲבֵינוּ כְּלָנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר
פְּנִיךָ. כִּי בְּאוֹר פְּנִיךָ נִתְּתָ לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת
חֶסֶד וְצַדִּיקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ
לְבָרְךָ אֶת־עַמֶּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שַׁעַר בְּשָׁלוֹמְךָ:

בְּסִפְרֵי חַיִּים בְּרָכָה וְשְׁלוֹם וּפְרִנָּסָה טוֹבָה. נִזְכָּר וְנִכְתָּב
לְפָנֶיךָ. אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל. לְחַיִּים טוֹבִים וְלְשְׁלוֹם:
בְּרוּךְ אַתָּה יי עוֹשֵׂה הַשְּׁלוֹם:

*Sim shalom tovah uv-rahah ba-olam,
Heyn va-hesed v'rahhamim aleynu v'al kol yisrael ameha.
Bar-heyenu avinu kulanu k'ehad b'or paneha,
Ki v'or paneha natata lanu Adonai Eloheyenu
torat ha-yim, v'ahavat hesed,
U-tz'dakah, uv-rahah, v'rahhamim, v'ha-yim, v'shalom.
V'tov b'eyneha l'vareyh et am-ha yisrael
B'hol eyt uv-hol sha-a bi-sh'lomeha.*

*B'seyfer ha-yim b'rahah v'shalom ufar-nasah tovah,
Niza-heyv v'nikateyv l'faneha,
Anahnu v'hol amha beyt yisrael,
L'ha-yim tovim ul-shalom.*

HATZI KADDISH

Magnified and sanctified be the great name of God, in the world created according to the Divine will. May God's sovereignty soon be established, in our lifetime and that of the entire house of Israel. And let us say: Amen.

Congregation and Reader:

May God's great name be praised to all eternity.

Hallowed and honored, extolled and exalted, adored and acclaimed be the name of the blessed Holy One, whose glory is infinitely beyond all the praises, hymns, and songs of adoration which human beings can utter. And let us say: Amen.

The Amidah begins on page 776.

In congregations where a silent Amidah is said, continue on page 768.



Even when the gates of heaven are shut to prayer,
they are open to tears.

The Talmud

Reader:

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי־בְרָא כְרַעוּתָהּ.
וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּינוּ וּבְיוֹמֵינוּ וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעִנְיָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן.

Congregation and Reader:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמֵינָא:

Reader:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלֵּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעֵלָּא
לְעֵלָּא מְכַל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנִחְמְתָא
דְאֲמִירָן בְּעֶלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן.

The Amidah begins on page 776.

In congregations where a silent Amidah is said, continue on page 768.

Yit-gadal v'yit-kadash sh'mey raba,
B'alma di v'ra hiru-tey, v'yam-lih mal-hutey
B'ha-yey-hon u-v'yomey-hon
U-v'ha-yey d'hol beyt yisrael
Ba-agala u-viz-man kariv, v'imru amen.

Congregation and Reader:

Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya.

Reader:

Yit-barah v'yish-tabah v'yit-pa-ar v'yit-romam v'yit-na-sey
V'yit-hadar v'yit-aleh v'yit-halal sh'mey d'kud-sha—
B'rih hu, l'eyla l'eyla mi-kol bir-hata v'shi-rata
Tush-b'hata v'ne-hemata da-amiran b'alma, v'imru amen.

THE SILENT AMIDAH

"When I call upon the Lord, ascribe greatness to our God."
"O Lord, open my lips that my mouth may declare Your praise."

GOD OF ALL GENERATIONS

Praised are You, O Lord our God and God of our ancestors,
God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob;
God of Sarah, God of Rebecca, God of Rachel, and God of Leah;
Great, mighty, awesome God, supreme over all.

You are abundantly kind, O Creator of all.
Remembering the piety of our ancestors,
You lovingly bring redemption to their children's children.

Remember us for life, O Sovereign who delights in life;
Seal us in the book of life, for Your sake, O God of life.

You are our Sovereign who helps, redeems, and protects.
Praised are You, O Lord,
Shield of Abraham and Sustainer of Sarah.

SOURCE OF LIFE AND MASTER OF NATURE

O Lord, mighty for all eternity,
With Your saving power You grant immortal life.
You sustain the living with lovingkindness,
And with great mercy You bestow eternal life upon the dead.
You support the falling, heal the sick, and free the captives.
You keep faith with those who sleep in the dust.

Who is like You, almighty God?
Who can be compared to You, Ruler over life and death,
Source of redemption?

Who is like You, compassionate God?
Mercifully You remember Your creatures for life.

You are faithful in granting eternal life to the departed.
Praised are You, O Lord, who grants immortality to the departed.

O GOD, IN YOUR HOLINESS, ESTABLISH YOUR REIGN!

Holy are You and hallowed is Your name, and holy ones praise
You daily.

Lord our God, imbue all Your creatures with reverence for
You, and fill all that You have created with awe of You.

THE SILENT AMIDAH

For the congregational Amidah, see page 776.

כי שם יי אקרא הבור נדל לאלהינו:
אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך:

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו. אלהי אברהם
אלהי יצחק ואלהי יעקב. האל הגדול הגבור והנורא
אל עליון. גומל חסדים טובים וקנה הכל. וזוכר חסדי
אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה:
זכרנו לחיים מלך חפץ בחיים. וחתמנו בספר החיים.
למענה אלהים חיים:

מלך עוזר ומושיע ומגן. ברוך אתה יי מגן אברהם:

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע:
מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים. סומך
נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקים אמונתו לישני
עפר. מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך ממית
ומחיה ומצמיח ישועה:

מי כמוך אב הרחמים. זוכר יצוריו לחיים ברחמים:
ונאמן אתה להחיות מתים. ברוך אתה יי מחיה המתים:

אתה קדוש ושמו קדוש וקדושים בכל יום יהללוך
סלה:

ובכן תן פתוך יי אלהינו על כל מעשיך ואימתך על
כל מה שבגראת. ויראוך כל המעשים וישתחוו לפניך
כל הברואים. ויעשו כלם אנדה אחת לעשות רצונך

May they all bow before You and unite in one fellowship to do Your will wholeheartedly. May they all acknowledge, as we do, that sovereignty is Yours, that Yours is the power and the majesty, and that You reign supreme over all You have created.

Grant honor, O Lord, to Your people, glory to those who revere You, hope to those who seek You, and confidence to those who trust in You. Grant joy to Your land and gladness to Your holy city, speedily in our own days.

Then the righteous will see and be glad, the upright will exult, and the pious will rejoice in song. Wickedness will be silenced, and all evil will vanish like smoke when You remove the dominion of tyranny from the earth.

Then You alone, O Lord, will rule over all Your works, from Mount Zion, the dwelling place of Your presence, from Jerusalem, Your holy city. Thus it is written in the Psalms: "The Lord shall reign forever; your God, Zion, through all generations; Hallelujah!"

You are holy, Your name is awe-inspiring, and there is no God but You. Thus the prophet wrote: "The Lord of hosts is exalted by justice, and the holy God is sanctified through righteousness." Praised are You, O Lord, the holy Sovereign.

YOU SANCTIFY ISRAEL AND THIS DAY OF ATONEMENT

You have chosen us of all peoples for Your service; and, in Your gracious love, You have exalted us by teaching us the way of holiness through Your Mitzvot. Thus You have linked us with Your great and holy name.

On Shabbat add the words in brackets.

In love have You given us, O Lord our God, [this Sabbath day for sanctity and rest, and] this Day of Atonement for pardon, forgiveness, and atonement for all our sins. It is for us [in love] a holy convocation, commemorating the Exodus from Egypt.

בְּלִבְבֵי שָׁלוֹם. כְּמוֹ שֶׁיְדַעְנוּ יי אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשְּׁלוֹטוֹן לְפָנֶיךָ עוֹ
בְּיָדְךָ וְגִבּוֹרָה בְּיַמִּינְךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל־מַה־שֶּׁבְרָאתָ:
וּבְכֵן תֵּן כְּבוֹד יי לְעַמְּךָ תְּהִלָּה לִירְאֵיךָ וְתִקְוָה
לְדוֹרְשֵׁיךָ וּפְתִחוֹן פֶּה לַמִּיַחֲלִים לָךְ. שִׁמְחָה לְאַרְצְךָ
וְשִׂשׂוֹן לְעִירְךָ בְּמַהֲרָה בְּיַמֵּינוּ:

וּבְכֵן צְדִיקִים יֵרְאוּ וַיִּשְׂמְחוּ וְיִשְׂרָיִם יַעֲלִזוּ וְחַסִּידִים
בְּרִנָּה יִגִּילוּ. וְעוֹלָתְךָ תִּקְפֹּץ־פִּיָּה וְכִלְהַרְשֻׁעָה כָּל־הָ כַּעֲשֵׁן
תִּתְקַלֵּה. כִּי תַעֲבִיר מִמַּשְׁלַת יְדוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלֹךְ אַתָּה יי לְבִדְךָ עַל כָּל־מַעֲשֵׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁבֵּן
כְּבוֹדְךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשֶׁךָ כְּכַתוּב בְּדִבְרֵי קִדְשֶׁךָ.
יְמַלֵּךְ יי לְעוֹלָם. אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר. הִלְלוּיָהּ:

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שִׁמְךָ וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבְּלַעֲרֶיךָ כְּכַתוּב.
וַיִּגְבֹּה יי צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בְּצִדְקָה.
בְּרוּךְ אַתָּה יי הַמְּלֵךְ הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל־הָעַמִּים. אֶהְבֶּתְ אֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ.
וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל־הַלְשׁוֹנוֹת. וְקִדְשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ. וְקִרְבְּתָנוּ
מִלְּכָנוּ לְעַבּוֹדְתֶךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ:

On Shabbat add the words in brackets.

וְתַתְּנָלָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת־יוֹם וְהַשַּׁבָּת הַזֶּה לְקִדְשָׁה
וְלִמְנוּחָה וְאֶת־יוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה לְמַחֲלָה וְלִסְלִיחָה
וְלִכְפָּרָה וְלִמְחֻלַּת־בּוֹ אֶת־כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ [בְּאַהֲבָה] מִקְרָא קִדְשׁ.
זְכַר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

Our God and God of our ancestors, we recall and invoke the remembrance of our ancestors, the piety of their prayers for Messianic deliverance, the glory of Jerusalem, Your holy city, and the destiny of the entire household of Israel. As we seek Your love and mercy, we pray for deliverance and for life, for happiness and for peace, on this Day of Atonement.

Remember us, O Lord; bless us with all that is good. Recall Your promise of merciful redemption; spare us, have compassion upon us, and graciously save us. To You we lift our eyes in hope; for You, our Sovereign, are a gracious and merciful God.

On Shabbat add the words in brackets.

Our God and God of our ancestors, forgive our sins [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement.

Blot out and remove our sins and transgressions as Isaiah promised in Your name: "I blot out your transgressions, for My own sake; and your sins I shall not recall."

You promised further: "I have blotted out your transgressions like a cloud, your sins like a mist. Return to Me for I have redeemed you."

And in the Torah it is written: "For on this day atonement shall be made for you to cleanse you; of all your sins shall you be clean before the Lord."

Our God and God of our ancestors [may our Sabbath rest be acceptable to You;] may Your Mitzvot lead us to holiness; and may we be among those who devote themselves to Your Torah. May we find contentment in Your blessings, and joy in Your sustaining power.

[Help us to enjoy, in love and favor, the heritage of Your holy Sabbath. May Your people Israel, who hallow Your name, find rest on this day.]

Purify our hearts to serve You in truth. For You forgive the people Israel and pardon the tribes of Jeshurun in every generation; and we acknowledge only You as Sovereign who grants us pardon and forgiveness.

Praised are You, O Lord, who forgives and pardons our sins and the sins of the house of Israel. Year after year, You absolve us of our guilt, Sovereign over all the earth, who hallows [the Sabbath,] Israel, and this Day of Atonement.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. יַעֲלֶה וְיָבֵא וְיַגְיַע. וְיִרְאֶה וְיִרְצֶה וְיִשְׁמַע. וְיִפְקֹד וְיִזְכֹּר וְיִזְכְּרוּנוּ וְיִפְקְדוּנוּ. וְזָכְרוּן אֲבוֹתֵינוּ. וְזָכְרוּן מְשִׁיחַ בְּרִדְדוֹ עֲבָדְךָ. וְזָכְרוּן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשְׁךָ. וְזָכְרוּן כָּל־עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לִפְנֶיךָ. לִפְלִיטָה לְטוֹבָה לְחַן וְלְחֶסֶד וְלִרְחֻמִּים לְחַיִּים וְלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה: זָכְרוּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה. וּפְקֹדֵנוּ בּוֹ לְבִרְכָה. וְהוֹשִׁיעֵנו בּוֹ לְחַיִּים. וּבְדַבַּר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחַנּוּן וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנו. כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ. כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אַתָּה:

On Shabbat add the words in brackets.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לְעוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם וְהַשְׁבַּת הַזֶּה וּבְיוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה מְחַה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטָּאתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ. כְּאָמַר אֲנֹכִי אֲנֹכִי הוּא מְחַה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעַן וְחַטָּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: וְנֹאמַר מְחִיתִי כְעַב פְּשָׁעֶיךָ וְכַעֲנַן חַטָּאתֶיךָ שׁוֹבָה אֵלַי כִּי גֹאֲלְתֶיךָ: וְנֹאמַר כִּי־בְיוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר עָלֵיכֶם לְטַהַר אֶתְכֶם מִכָּל חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תַטְהֲרוּ: אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְרַצָּה בְּמִנוּחֵינוּ קֹדֶשְׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְחַן חֲלֻקְנוּ בְּתוֹרָתְךָ שֶׁבַענו מִטוֹבָךָ וְשִׂמְחָנוּ בִישׁוּעָתְךָ. וְנִהְיִי לְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרִצּוֹן שֶׁבֶת קֹדֶשְׁךָ וְנִיחוּ בָּהּ יִשְׂרָאֵל מִקֹּדֶשֶׁי שְׁמֶךָ וְטַהַר לְבָבוֹ לְעַבְדְּךָ בְּאַמֶּת. כִּי אַתָּה סֶלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמְחַלֵּן לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל־דּוֹר וְדוֹר וּמִבְּלַעַדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֵלָּא אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לְעוֹנוֹתֵינוּ וְלְעוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל. וּמַעֲבִיר אֲשָׁמוֹתֵינוּ בְּכָל־שָׁנָה וְשָׁנָה. מֶלֶךְ עַל כָּל־הָאָרֶץ מִקֹּדֶשׁ וְהַשְׁבַּת וְיִשְׂרָאֵל יוֹם הַכִּפּוּרִים:

ACCEPT OUR PRAYER AND BLESS ZION

Be gracious to Your people Israel, O Lord our God, and lovingly accept their prayers. May our worship ever be acceptable to You.

May our eyes behold Your merciful return to Zion. Praise to You, O Lord, who restores the Divine Presence to Zion.

THANKSGIVING FOR DAILY MIRACLES

We thankfully acknowledge You, our God and God of our ancestors, Lord of eternity. You are the source of our strength, even as You have been Israel's protecting shield in every generation.

We thank You and proclaim Your praise for our lives which are in Your hand, for our souls which are in Your care, for Your miracles which are daily with us, and for Your wondrous kindness at all times—morning, noon, and night. Source of all goodness, Your mercies never fail. Source of compassion, Your kindnesses never cease. You are our abiding hope.

For all Your blessings we shall praise and exalt You, O our Sovereign, forever.

Seal all the children of Your covenant for a good life.

May all living creatures always thank You and praise You in truth. O God, You are our deliverance and our help. Praised are You, beneficent Lord, to whom all praise is due.

SIM SHALOM: Prayer for peace

Grant peace, goodness, and blessing to the world; graciousness, kindness, and mercy to us and to all Your people Israel.

Bless us all, O our Creator, with the divine light of Your presence.

For by that divine light You have revealed to us Your life-giving Torah, and taught us lovingkindness, righteousness, mercy, and peace.

רצה יי אלהינו בעמך ישראל. ותפלתם באהבה תקבל
בְּרָצוֹן. ותהי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ:

ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים. ברוך אתה יי
המחזיר שכניתו לציון:

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו
לעולם ועד. צור חיינו מִגֵּן יִשְׁעֵנו אתה הוא לְדוֹר וָדוֹר.
נודה לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים בְּיָדְךָ ועל
נשמותינו הפקודות לך ועל נסִיךְ שֶׁבְּכָל־יוֹם עִמָּנו ועל
נפְּלֹאוֹתֶיךָ וטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל־עֵת עָרֵב וּבֹקֵר וצָהָרִים.
הטוב כי לאֵיכָלו רַחֲמֶיךָ. וְהִמְרַחֵם כִּי לֹא־תִמּוּ חֲסָדֶיךָ.
מעולם קנינו לך:

ועל־כָּל־ם יתברך ויתרומם שִׁמְךָ מִלְּכָנו תָּמִיד לְעוֹלָם
וְעַד:

ותחום לחיים טובים כִּלְבֵּנֵי בְּרִיתֶךָ:
וכל החיים יודוך סֵלָה ויהללו את שִׁמְךָ בְּאַמַּת הָאֵל
ישועתנו ועזרתנו סֵלָה. בְּרוּךְ אַתָּה יי הטוב שִׁמְךָ וְלִךְ
נָאָה לְהוֹדוֹת:

שים שלום טובה וברכה בעולם חן וחסד ורחמים
עלינו ועל כָּל־יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ. בְּרַכְנו אֲבִינו כָּלְנו כְּאַחַד
בְּאוֹר פְּנִיךָ. כִּי בְּאוֹר פְּנִיךָ נִתְּנוּ לָנו יי אֱלֹהֵינו תּוֹרַת חַיִּים
ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום. וטוב

May it please You to bless Your people Israel, in every season and at every hour, with Your peace.

In the book of life and blessing, peace and prosperity, may we and all Your people, the house of Israel, be sealed for a good and peaceful life. Praised are You, O Lord, Source of peace.

THE CONFESSIONAL

Our God and God of our ancestors, may our prayers come before You and may You not ignore our pleas. We are neither so arrogant nor so stubborn as to declare that we are righteous and have not sinned; for, indeed, we have sinned.

ASHAMNU: We have trespassed

We have trespassed; we have dealt treacherously;
we have robbed; we have spoken slander;
we have acted perversely; we have done wrong;
we have acted presumptuously; we have done violence;
we have practiced deceit; we have counseled evil;
we have spoken falsehood; we have scoffed;
we have revolted; we have blasphemed;
we have rebelled; we have committed iniquity;
we have transgressed; we have oppressed;
we have been stiff-necked; we have acted wickedly;
we have dealt corruptly; we have committed abomination;
we have gone astray; we have led others astray.

We have turned away from Your *Mitzvot* and Your goodly laws, and we are poorer for our disobedience. You are just in all that has come upon us. You have been faithful; yet, we have done evil.

What can we say to You, exalted God? What can we tell You, Lord of the universe? For You know everything, the hidden and the open.

בְּעֵינֶיךָ לְבָרַךְ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה
בְּשִׁלּוּמֶיךָ:

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפְרִינָסָה טוֹבָה. נִזְכָּר וְנִחְתָּם
לְפָנֶיךָ. אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל. לַחַיִּים טוֹבִים
וְלִשְׁלוֹם. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. תְּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ וְאֵל
תַּחֲעֲלֵם מִתְּחִנָּתֵנוּ. שְׂאִין אֲנַחְנוּ עֲוֵי פָנִים וְקָשִׁי עֶרְף לֹמֵר
לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צְדִיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ
אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ:

אֲשַׁמְנוּ. בְּגַדְנוּ. גָּזַלְנוּ. דָּבַרְנוּ דָּפִי.
הֶעָוִינוּ. וְהִרְשַׁעְנוּ. וְדָנוּ. חָמְסְנוּ. טָפְלָנוּ שָׁקַר.
יַעֲצָנוּ רָע. כִּזְבְּנוּ. לָצָנוּ. מָרְדְנוּ. נֶאֱצָנוּ.
סָרְדְנוּ. עָוִינוּ. פָּשַׁעְנוּ. צָרְדְנוּ. קָשִׁינוּ עֶרְף.
רָשַׁעְנוּ. שִׁחַתְנוּ. תַּעֲבָנוּ. תַּעֲוִינוּ. תַּעֲתַעְנוּ:

סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ:
וְאַתָּה צְדִיק עַל כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ. כִּי אָמַת עָשִׂיתָ וְאֲנַחְנוּ
הִרְשַׁעְנוּ:

מִהֵנָּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מְרוֹם וּמִהֵנִסְפָּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן
שְׁחָקִים. הֲלֹא כָּל־הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנְּגִלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ:

YOU REACH OUT

You reach out Your hand to transgressors and Your right hand is extended to accept the penitent. You have taught us, O Lord our God, to confess all our sins to You and to refrain from doing evil, so that You might accept us into Your presence through sincere repentance.

You know how frail we are, and so You have provided us with Your abundant pardon. What are we? What is the value of our lives? What substance is there to our kindness, our righteousness, our helpfulness, our strength, our courage? What can we say before You, Lord our God and God of our ancestors? Before You, the mighty are as nothing, the famous as if they had never been; the wise are without wisdom, the clever without reason. For most of their deeds are worthless, and their days are like a breath. Measured against Your perfection, our preëminence over the beast is negligible, for we all are so trivial.

HUMANITY: Singled out and set apart

You distinguished humanity at Creation; and You bestowed upon humanity the privilege of standing in Your presence. Who can say to You: "What are You doing?" And even if we should be righteous, what can we give You? In love have You given us, O Lord our God, this Day of Atonement so that there be an end to our sins through pardon and forgiveness, that we refrain from doing evil, and return to You to observe Your laws wholeheartedly.

In Your abundant mercy, have compassion upon us. For You do not desire the destruction of the world; as Your prophet Isaiah declared: "Seek the Lord while the Lord may be found. Call upon the Lord while the Lord is near. Let the wicked person abandon the ways of wickedness, and let the evil person abandon evil designs. Let them return to the Lord who will have mercy upon them; let them return to our God, who is ever ready to forgive."

אתה נותן יד לפושעים וימינה פשוטה לקבל שבים.
ותלמדנו יי אלהינו להתודות לפניך על כל-עונותינו
למען נחדל מעשך ידינו ותקבלנו בתשובה שלמה לפניך:
אתה יודע שאחריתנו רמה ותולעה לפיכך הרבית
סליחתנו: מה-אנו. מה-חיינו. מה-חסדנו. מה-צדקנו. מה-
ישענו. מה-כחנו. מה-גבורתנו. מה-נאמר לפניך יי אלהינו
ואלהי אבותינו. הלא כל-הגבורים כאין לפניך ואנשי
השם כלא היו. וחכמים כבלי מדע ונבונים כבלי השכל.
כי רב מעשיהם תהו וימי חיהם הבל לפניך. ומותר
האדם מן הבהמה אין כי הכל הבל:

אתה הבדלת אנוש מראש ותכירהו לעמוד לפניך:
כי מי יאמר לך מה-תפעל ואם-יצדק מה-יתר-לך:
ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום הכפרים הזה קץ
ומחילה וסליחה על כל-עונותינו למען נחדל מעשך
ידנו ונשוב אליך לעשות חקי רצונך בלבב שלם:
ואתה ברחמיך הרבים רחם עלינו. כי לא תחפוץ
בהשחתת עולם. שנאמר. דרשו יי בהמצאו קראוהו
בהיותו קרוב: ונאמר. יעזב רשע דרכו ואיש און
מחשבתיו וישב אל-יי וירחמהו ואל-אלהינו כיי-ירבה
לסלוח: ואתה אלוה סליחות חנון ורחום ארך אפים
ורבי-חסד ואמת ומרבה להטיב. ורוצה אתה בתשובת
רשעים ואין אתה חפץ במיתתם שנאמר. אמר אליהם

O God of forgiveness, You are gracious and full of compassion, slow to anger, abounding in mercy and goodness. You desire the repentance of the wicked, not their death, as the prophet Ezekiel declared:

“As I live, says the Lord God, I have no pleasure in the death of the wicked but that they abandon their ways and live. Turn, turn from your evil ways, for why should you die, O house of Israel?”

For You forgive the people Israel and pardon the tribes of Jeshurun in every generation; and we acknowledge only You as Sovereign who grants us pardon and forgiveness.

May it be Your will, Lord my God and God of my ancestors, that I sin no more; and as for the sins which I have committed against You, mercifully cleanse me of them, but not through severe suffering.

GUARD MY TONGUE FROM EVIL

O Lord, guard my tongue from evil and my lips from speaking falsehood. Help me to ignore those who slander me, and to be humble and forgiving to all. Open my heart to Your Torah, that I may know Your teachings and eagerly do Your will. Frustrate the plans of those who wish me ill, that I may praise Your power, Your holiness, and Your law. Save Your loved ones, O Lord; answer us with Your redeeming power. “May the words of my mouth and the meditation of my heart find favor before You, my Rock and my Redeemer.” O Maker of harmony in the universe, grant peace to us, to Israel, and to all people everywhere. Amen.

Adapted from the Hebrew

חִיֵּאֲנִי נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה אֱמֶתֶּךָ בְּמוֹת הַרְשָׁע כִּי אִם־
בְּשׁוּב רָשָׁע מִדְרָכָו וְחָיָה. שׁוּבוּ שׁוּבוּ מִדְרָכֵיכֶם הַרְעִים
וְלָמָּה תָמוּתוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל: וְנֹאמֵר. הֶחֱפֵץ אֶחְפֹּץ מוֹת
רָשָׁע נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה הֲלוֹא בְּשׁוּבוּ מִדְרָכֵיכֶם וְחָיָה: וְנֹאמֵר.
כִּי לֹא אֶחְפֹּץ בְּמוֹת הַמֵּת נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה וְהִשִּׁיבוּ וְחָיוּ:
כִּי אִתָּה סֶלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמַחְלָן לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל־
דֹּר וְדֹר וּמִבְלַעֲדֵיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֶלָּא
אִתָּה:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי שְׁלֹא אֶחְטָא
עוֹד. וּמִה־שְׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מָרַק בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים. אָבֵל
לֹא עַל יְדֵי יְסוּרִים וְחִלִּים רָעִים:

אֱלֹהֵי. נִצּוֹר לְשׁוֹנֵי מַרְעַ וּשְׁפָתֵי מִדְבַר מַרְמָה. וְלִמְקַלְלֵי
נַפְשֵׁי תְדוּם וְנַפְשֵׁי כְּעַפָּר לְכָל תְּהִיָּה: פֶּתַח לְבִי בְּתוֹרַתְךָ
וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּף נַפְשִׁי. וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה. מְהֵרָה
הַפֵּר עֲצָתָם וְקַלְקַל מַחֲשַׁבְתָּם: עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ עֲשֵׂה
לְמַעַן יִמְנַךְ עֲשֵׂה לְמַעַן קֹדְשֶׁתְךָ עֲשֵׂה לְמַעַן תוֹרַתְךָ:
לְמַעַן יִחַלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינֶךָ וְעַנְגִּי: יְהִיו לְרָצוֹן
אִמְרֵי־פִי וְהִגִּיוֹן לְבִי לְפָנֶיךָ. יי צוּרֵי וְגֹאֲלֵי: עֲשֵׂה שְׁלוֹם
בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל. וְאִמְרוּ
אָמֵן:

Keep open Your gate!



Day softly tiptoes
Out through the western horizon.
Soon night
Will encompass my heart—
To bring the shadows
Of fear and uncertainty.
Words become blurred,
They cease to
Touch my reason—
Sound alone now
Moves me—
Carries me aloft
Before the Golden Gate.
Faster—faster
I hear the
Chorus of the Hosts on High.
Not words
But God's soft unspoken plea is heard—
"Keep open your gate!
Keep open your gate!
Close not
Our last remaining hope."

The stars wink down
Above me—
The gate is closed
As I turn to walk
The lonely path
Of another year.
I've ceased to pray—
The Shofar calls
An end—a Neilah.
Yet as I leave
God's sanctuary—
God's silent Shofar calls—
God's plea—
"Keep open your gates—
For Mine are never closed."

Samuel Adelman (adapted)

The gates of our hearts

There are times in life, and this is one of them, when dissatisfaction with ourselves, with our ideals, our pursuits, our pleasures, is our dominant feeling. We measure ourselves against the standard of goodness laid down by conscience, and are appalled to find how miserably short we fall of it.

And while thus we realize how low we have fallen, we think of God, and yearn to go back to God, to find relief from our self-reproaches in Divine forgiveness, and to make the reconciliation the starting point of a new life.

On these High Holy Days, almost in spite of ourselves, we come face to face with the Highest. We are the same men and women that we were before this solemn period set in; and yet, the crust of our selfishness, our materialism, is pierced by some mysterious force; and, behold, we are at God's feet, denying God no longer, denying only ourselves.

At this moment, we do not debate whether there is a God, whether religion is truth, whether duty is a real voice, and not a mocking echo. We know it, we feel it.

It is as though the sign we are always tacitly asking for amid the storm and stress of life were revealed to us, and compelled our belief, our implicit trust. God lives, and to be true to our highest instincts is God's law, our law—this is the good news that is now whispered to us; and the gates of our hearts fly open of their own accord to receive it.

Our ready acceptance of the revelation is the surest proof of its truth. The bondage of the world has only to be relaxed for a while, as it is at this season, the noise of the maddening crowd has only to be shut out for a space, and the inner voices will make themselves heard, the eternal truths will assert themselves and conquer.

Morris Joseph

GOD WHO ACTS SO WONDROUSLY: A Neilah Hymn

God, who acts so wondrously,
 God, who acts so wondrously,
 Pardon us, Your people cry,
 As the Closing Hour draws nigh!
 Few are we and often weak;
 You, in penitence, we seek.
 Harken to our anguished cry,
 As the Closing Hour draws nigh
 Souls before You have been poured,
 Repenting for both deed and word;
 "We have sinned; Forgive!" we cry,
 As the Closing Hour draws nigh!
 Heal us! May our trust in Thee
 Turn aside Wrath's dread decree.
 Doom us not; but heed our cry,
 As the Closing Hour draws nigh!
 Mercy, grace, for us, low-bowed!
 Restrain now all oppressors proud.
 Harken to our mournful cry,
 As the Closing Hour draws nigh!
 Recall ancestral righteousness;
 Save us now, in our distress.
 Make us glad with freedom's cry,
 As the Closing Hour draws nigh!
 Shepherd us, now as of old;
 Save the remnants of our fold.
 Call Your flock with tender cry,
 As the Closing Hour draws nigh!
 Elijah, Michael, Gabriel,
 Come! Your hoped-for tidings tell.
 Let "Redemption!" be your cry,
 As the Closing Hour draws nigh!
 God, who acts so wondrously,
 To You we turn most hopefully.
 Pardon us, Your people cry,
 As the Closing Hour draws nigh.

Eyl nora alilah,
 Eyl nora alilah,
 Ham-tzey lanu m'hilah,
 Bi-sh'at ha-n'ilah.
 M'tey mispar k'ru-im,
 L'ha a-yin nos-im,
 U-m'saldim b'hilah,
 Bi-sh'at ha-n'ilah.
 Shof-him l'ha naf-sham,
 M'hey fish-am v'hah-sham,
 Ham-tzi-eym m'hilah
 Bi-sh'at ha-n'ilah.
 He-yey la-hem l'sitrah,
 V'hal-tzeym mi-m'eyrah,
 V'hot-meym l'hod u-l'gilah,
 Bi-sh'at ha-n'ilah.
 Hon otam v'ra-hëym,
 V'hol lo-heytz v'lo-hëym,
 Asey vahem p'lilah,
 Bi-sh'at ha-n'ilah.
 Z'hor tzid-kat avihem,
 V'ha-deysh et y'mey-hem,
 K'kedem u-t'hilah,
 Bi-sh'at ha-n'ilah.
 K'ra na sh'nat ra-tzon,
 V'ha-sheyv sh'eyrit ha-tzon,
 L'a-ho-livah v'a-holah,
 Bi-sh'at ha-n'ilah.
 [Tizku l'shanim rabot,
 Ha-banim v'ha-avot,
 B'di-tzah u-v'tza-holah,
 Bi-sh'at ha-n'ilah.]
 Miha-eyl sar yisrael,
 Eyli-yahu v'gav-ri-eyl,
 Basru na ha-g'ulah,
 Bi-sh'at ha-n'ilah.

*Eyl Nora Alilah, attributed to Moses ibn Ezra, is drawn from the Sephardic rite.
 English version by Ben Saul, based on S. Solis-Cohen.*

אל נורא עלילה	אל נורא עלילה
בשעת הנעילה:	המצא לנו מחילה
לך עין נושאים	מתי מספר קרואים
בשעת הנעילה:	ומסלדים בחילה
מחה פשעם וכחשם	שופכים לך נפשם
בשעת הנעילה:	המציאם מחילה
וחלצם ממארה	היה להם לסתרה
בשעת הנעילה:	וחתמם להוד ולגילה
וכל-לוחץ ולוחם	חן אהם ורחם
בשעת הנעילה:	עשה בהם פליה
וחדש את ימיהם	זכר צדקת אביהם
בשעת הנעילה:	כקדם ותחלה
והשב שארית הצאן	קרא נא שנת רצון
בשעת הנעילה:	לאהליבה ואהלה
הבנים והאבות	ותוכו לשנים רבות
בשעת הנעילה:	בדיצה ובצקהלה
אליהו ונבריא	מיכאל שר ישראל
בשעת הנעילה:	בשרנא הגאולה

O God, now hear our prayer



Before the gates on high swing closed,
O God, now hear our prayer.

As our lives we seek to mend,
Entreaties to Your throne we send.
Before the shades of night descend,
O God, now hear our prayer.

Before the gates on high swing closed,
O God, now hear our prayer.

Your children turn to You,
Stripped of claims to all virtue.
Seeking Your will to pursue,
O God, now hear our prayer.

Before the gates on high swing closed,
O God, now hear our prayer.

Abide with us through all our days,
And set our hearts with zeal ablaze,
That we may learn to walk Your ways.
O God, now hear our prayer.

Before the gates on high swing closed,
O God, now hear our prayer.

Our sanctuaries open wide,
And in our homes and hearts reside—
Your spirit, as our hope and guide.
O God, now hear our prayer.

Before the gates on high swing closed,
O God, now grant our prayer.

Accept our penitential plea;
Forgive us our iniquity;
O help us to live faithfully.
O God, now grant our prayer.

Morris Silverman (adapted)

KEEP OPEN YOUR GATE OF MERCY

פָּתַח לָנוּ שַׁעַר.
בְּעֵת נִעְלַת שַׁעַר.
כִּי פָנָה יוֹם:

הַיּוֹם יִפְנֶה.

הַשֶּׁמֶשׁ יָבֹא וַיִּפְנֶה.
נִבְּוֵאָה שַׁעַר יָד:

אָנָּה אֵל נָא. שָׂא נָא. סְלַח־נָא. מַחֲל־נָא.

הַמַּלְנָא. רַחֵם־נָא. כַּפְר־נָא. כְּבוֹשׁ חַטָּא וְעוֹן:

O keep open for us Your gate of mercy,
At the time of the closing of the gate,
Now that the day is waning.

The day is passing;
The sun is setting;
O let us enter Your gate at last.

O God, we beseech You,
Forgive, pardon, take pity;
Grant us atonement;
Subdue our sin and iniquity.

P'tah lanu sha-ar, b'eyt n'ilat sha-ar, ki fanah yom.

Ha-yom yifneh, ha-shemesh yavo v'yifneh, navo-ah sh'areha.

Ana Eil na, sa na, s'lah na, m'hal na,
hamal na, raḥem na, ka-per na, k'vosh ḥeyt v'avon.

KI ANU AMEHA:

We are Your people, and You are our God

Our God and God of our ancestors,
Forgive us, pardon us, grant us atonement.

For we are Your people, and You are our God.

We are Your children, and You are our Parent.

We are Your servants, and You are our Master.

We are Your congregation, and You are our Heritage.

We are Your possession, and You are our Destiny.

We are Your flock, and You are our Shepherd.

We are Your vineyard, and You are our Guardian.

We are Your creatures, and You are our Creator.

We are Your faithful, and You are our Beloved.

We are Your treasure, and You are our Protector.

We are Your subjects, and You are our Ruler.

We are Your chosen ones, and You are our Chosen One.

We are arrogant; but You are merciful.

We are obstinate; but You are patient.

We are laden with sin; but You abound in compassion.

We are as a passing shadow; but You are eternal.



No one is lonely when doing a Mitzvah;
For a Mitzvah is where God and mortals meet.

Abraham J. Heschel

אלהינו ואלהי אבותינו סלח לנו. מחל לנו. כפר לנו:

כי אנו עמך ואתה אלהינו. אנו בניך ואתה אבינו:

אנו עבדיך ואתה אדוננו. אנו קהלה ואתה חלקנו:

אנו נחלתך ואתה גורלנו. אנו צאנך ואתה רוענו:

אנו כרמך ואתה נוטרינו. אנו פועלתך ואתה יוצרנו:

אנו רעייתך ואתה דורנו. אנו סגלתך ואתה קרובנו:

אנו עמך ואתה מלכנו. אנו מאמריך ואתה מאמירנו:

אנו עזי פנים ואתה רחום וחנון. אנו קשי ערף ואתה

ארך אפים. אנו מלאי עון ואתה מלא רחמים. אנו ימינו

כצל עובר. ואתה הוא ושנותיך לא יתמו:

*Ki anu ameha v'ata Eloheynu,
Anu vaneha v'ata avinu.*

*Anu avadeha v'ata adoneynu,
Anu k'haleha v'ata hel-keynu.*

*Anu nah-lateha v'ata gora-leynu,
Anu tzoneha v'ata ro-eynu.*

*Anu harmeha v'ata notreynu,
Anu f'u-lateha v'ata yotz-reynu.*

*Anu ra-yateha v'ata do-deynu,
Anu s'gulateha v'ata k'roveynu.*

*Anu ameha v'ata malkeynu,
Anu ma-amireha v'ata ma-amireynu.*

AVINU MALKEYNU

Avinu Malkeynu, we have sinned before You.

Avinu Malkeynu, we have no Sovereign but You.

Avinu Malkeynu, help us to return to You fully repentant.

Avinu Malkeynu, grant us a good new year.

Avinu Malkeynu, send complete healing for our afflicted.

Avinu Malkeynu, frustrate the designs of our adversaries.

Avinu Malkeynu, remember us favorably.

Avinu Malkeynu, seal us in the book of goodness.

Avinu Malkeynu, seal us in the book of redemption.

Avinu Malkeynu, seal us in the book of sustenance.

Avinu Malkeynu, seal us in the book of merit.

Avinu Malkeynu, seal us in the book of forgiveness.

Avinu Malkeynu, hasten our deliverance.

Avinu Malkeynu, grant glory to Your people Israel.

Avinu Malkeynu, hear us, pity us, and spare us.

Avinu Malkeynu, accept our prayer with mercy and favor.

Avinu Malkeynu, have pity on us and on our children.

*Avinu Malkeynu, act for those who went through fire
and water for the sanctification of Your name.*

Avinu Malkeynu, act for Your sake if not for ours.

*Avinu Malkeynu, graciously answer us,
although we are without merits;
Deal with us charitably and lovingly save us.*

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חָטְאוּנוּ לְפָנֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֵלָא אַתָּה:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ הַחַזִירְנוּ בְּתִשְׁבָּה שְׁלָמָה לְפָנֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חֲדָשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלָמָה לְחוּלֵי עַמֶּךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ הַפֵּר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ זְכַרְנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חֲתַמְנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חֲתַמְנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וַיְשׁוּעָה:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חֲתַמְנוּ בְּסֵפֶר פְּרִיָסָה וְכִלְכָּלָה:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חֲתַמְנוּ בְּסֵפֶר זְכוּת:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חֲתַמְנוּ בְּסֵפֶר סְלִיחָה וּמְחִילָה:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ הֲצַמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקִרְוֹב:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ הֵרַם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ שָׁמַע קוֹלְנוּ חוּס וְרַחַם עָלֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ קִבַּל בְּרַחֲמִים וּבְרַצוֹן אֶת־תְּפִלָּתֵנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חָמוּל עָלֵינוּ וְעַל עוֹלָלֵינוּ וְטַפָּנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן אִם לֹא לָמַעַנְנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חַנּוּן וְעַנּוּן כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים
עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

*Avinu mal-keynu, honey-nu va-aneynu, ki eyn banu ma-asim,
Asey imanu tz'dakah va-hesed, v'ho-shi-eynu.*

Neilah meditation

☞ O God of forgiveness, we came into Your presence on Kol Nidre night to confess our sins and to acknowledge our many failures. We came with remorse and guilt for things which we did but should not have done, and for things we did not do but should have done. Throughout this Yom Kippur, we have been burdened by the weight of our transgressions.

Now, as we conclude this day of worship and reflection, we are still mindful of our failings; but we are heartened by the reassuring message which the ancient prayers speak to us.

O Lord, You know our many weaknesses: we are frail, we are prone to miss the mark, to succumb to temptation, to betray the best that we have been taught.

But You have given us the great gift of repentance; we can turn from the path we have followed; we can set forth on a new and better way.

Help us, O Lord, to repent sincerely, so that we may merit forgiveness. Help us to live honorably and to avoid the transgressions for which we have asked Your pardon.

As Yom Kippur draws to its close, we pray: May our thoughts and words find favor before You; and may our hopes and deeds be worthy of Your blessings.

Service for Sounding of the Shofar appears on page 828.

KADDISH SHALEM

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי־בְרָא כְרַעוּתָהּ.
וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּינוּ וּבְיוֹמֵינוּ וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעֵלְמָא וּבְזִמְנֵי קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Reader:

יְהִי שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא. בְּרִיד הוּא. לְעֵלְמָא
לְעֵלְמָא מְכַל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנִחְמַתָּא
דְאָמִירָן בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

תְּתַקַּבֵּל צְלוּתְהוֹן וּבְעוּתְהוֹן דְכָל־יִשְׂרָאֵל קָדָם
אֲבוּהוֹן דִּי־בְשַׁמַּיָּא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהִי שְׁלָמָא רַבָּא מִן שַׁמַּיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל־
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Magnified and sanctified be the great name of God, in the world created according to the Divine will. May God's sovereignty soon be established, in our lifetime and that of the entire house of Israel. And let us say: Amen.

May God's great name be praised to all eternity.

Hallowed and honored, extolled and exalted, adored and acclaimed be the name of the blessed Holy One, whose glory is infinitely beyond all the praises, hymns, and songs of adoration which human beings can utter. And let us say: Amen.

May the prayers and pleas of the whole house of Israel be accepted by the universal Parent of us all. And let us say: Amen.

May God grant abundant peace and life to us and to all Israel. And let us say: Amen.

May God, who ordains harmony in the universe, grant peace to us and to all Israel. And let us say: Amen.

HAVDALAH

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרֵי הַגֶּפֶן:

On Saturday night the following blessing over the spices is added:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא מִיְּנֵי בְשָׂמִים:

Inhale the spices.

The hands are cupped and extended toward the Havdalah candle:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא מְאוּרֵי הָאֵשׁ:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמְּבַדִּיל בֵּין
קֹדֶשׁ לְחֹל בֵּין אֹר לְחֹשֶׁךְ בֵּין יִשְׂרָאֵל לְעַמִּים בֵּין
יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה. בְּרוּךְ אַתָּה יי הַמְּבַדִּיל
בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹל:

Drink from the wine cup.

Praised are You, Lord our God, Ruler of the universe, Creator of the fruit of the vine.

On Saturday night the following blessing over the spices is added:

Praised are You, Lord our God, Ruler of the universe, Creator of various spices.

The hands are cupped and extended toward the Havdalah candle:

Praised are You, Lord our God, Ruler of the universe, Creator of the light of fire.

Praised are You, Lord our God, Ruler of the universe, who has made a distinction between the holy and the ordinary, between light and darkness, between the people Israel and the heathens, between the seventh day and the six ordinary days of the week. Praised are You, O Lord, who has made a distinction between the holy and the ordinary.

KADDISH SHALEM

Reader:

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֻלְמָא דִּי־בְרָא כְרַעֲוִתְהּ.
וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעַגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Reader:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעַלְמֵי עַלְמַיָּא:

Reader:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדַּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקֹדֶשׁא. בְּרוּךְ הוּא. לְעֻלְמָא
מִן כָּל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנִתְמַתָּא דְאִמְרוּן
בְּעֻלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

תְּתַקַּבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוֹתְהוֹן דְכָל־יִשְׂרָאֵל קָדָם
אֲבוּהוֹן דִּי־בְשָׂמַיָּא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׂמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל־
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Reader:

Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya (yit-barah).

Oseh shalom bi-m'romav, hu ya-aseh shalom
Aleynu v'al kol yisrael, v'imru amen.

ALENU

*Aleynu l'sha-bey-ah la-adon ha-kol,
La-teyt g'dula l'yotzeyr b'reyshit.
Sheh-lo asanu k'go-yey ha-aratzot,
V'lo samanu k'mish-p'hot ha-adama.
Sheh-lo sam hel-keynu ka-hem,
V'gora-leynu k'hol hamonam.
Va-anahnu kor-im u-mishta-havim u-modim,
Lifney meleḥ malhey ha-m'lahim, ha-kadosh baruh hu.*

Let us now praise the Lord of all; let us acclaim the Author of creation, who made us unlike the pagans who surrounded us, unlike the heathens of the ancient world, who made our heritage different from theirs, and assigned to us a unique destiny. For we bend the knee and reverently bow before the supreme Sovereign, the Holy One, who is to be praised, who spread forth the heavens and established the earth, and whose glorious presence can be found everywhere. The Lord is our God; there is no other. Truly, our sovereign Lord is incomparable. As it is written in the Torah: "This day accept, with mind and heart, that God is the Lord of heaven and earth; there is no other."

WE HOPE FOR THE DAY

Because we believe in You, O God, we hope for the day when Your majesty will prevail, when all false gods will be removed, and all idolatry will be abolished; when the world will be made a kingdom of God, when all humanity will invoke Your name, and the wicked will be turned to You. May all who live be convinced that to You every knee must bend, every tongue must vow loyalty. Before You may all bow in reverence, proclaiming Your glory, accepting Your sovereignty. May Your reign come soon and last forever; for sovereignty is Yours alone, now and evermore. So is it written in Your Torah: "The Lord shall reign for ever and ever." The prophet too, proclaimed this promise: "The Lord shall be Sovereign over all the earth; on that day the Lord shall be One and God's name One."

עָלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל לְתַת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית.
שְׁלֹא עֲשֵׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפַּחֹת הָאֲדָמָה.
שְׁלֹא שָׂם חֻלְקָנוּ בְּהֵם וּגְרָלְנוּ בְּכָל־הַמּוֹנִים:

וְאִנְחָנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים
לְפָנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

שֶׁהוּא נוֹטֵה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אֶרֶץ וּמוֹשֵׁב יְקָרוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל
וּשְׂכִינֵת עִזּוֹ בְּגִבְהֵי מְרוֹמִים: הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד. אָמֵן
מַלְכָּנוּ אֶפְסֵס זוֹלָתוֹ. כְּכַתוּב בְּתוֹרָתוֹ. וְיִדְעָתָּ הַיּוֹם וְהִשְׁבַּחְתָּ
אֱלֹהֵי־בְבֻדָּה כִּי יי הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל־הָאֶרֶץ
מִתַּחַת. אֵין עוֹד:

עַל־כֵּן וְקוּהָ לָךְ יי אֱלֹהֵינוּ לְרֵאוֹת מְהֵרָה בְּתַפְאֲרָתְךָ
עֲזוֹךְ לְהַעֲבִיר גְּלוּלִים מִן הָאֶרֶץ וְהַאֲלִילִים בְּרוֹת יִכְרַתוּן.
לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שְׁדֵי. וְכַל־בְּנֵי בָשָׂר יִקְרָאוּ בְּשִׁמְךָ
לְהַפְנוֹת אֱלֹהֵי כָל־רִשְׁעֵי אֶרֶץ. יִכִּירוּ וְיִדְעוּ כָּל־יֹשְׁבֵי
תְּבֵל. כִּי לָךְ תִּכְרַע כָּל־בָּרָךְ תִּשָּׁבַע כָּל־לָשׁוֹן: לְפָנֶיךָ
יי אֱלֹהֵינוּ יִכְרַעוּ וְיִפּוּלוּ. וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יִקָּר יִתְנוּ. וְיִקְבְּלוּ
כָּל־ם אֲחִיעַל מַלְכוּתֶךָ. וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם
וָעֵד. כִּי הַמַּלְכוּת שְׁלֶךָ הִיא וְלְעוֹלָמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכַבוֹד:
כְּכַתוּב בְּתוֹרָתֶךָ. יי יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֵד:

וְנֹאמֵר. וְהִנֵּה יי לְמֶלֶךְ עַל־כָּל־הָאֶרֶץ.
בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יי אֶחָד וְשִׁמוֹ אֶחָד:

*V'ne-emar, v'ha-ya Adonai l'meleḥ al kol ha-aretz,
Ba-yom ha-hu yi-h'yeh Adonai ehad u-sh'mo ehad.*

MOURNER'S KADDISH

Yit-gadal v'yit-kadash sh'mey raba,
B'alma di v'ra hiru-tey, v'yam-lih mal-hutey
B'ha-yey-hon u-v'yomey-hon
U-v'ha-yey d'hol beyt yisrael
Ba-agala u-viz-man kariv, v'imru amen.

Congregation and mourners:

Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya.

Mourners:

Yit-barah v'yish-tabah v'yit-pa-ar v'yit-romam v'yit-na-sey
V'yit-hadar v'yit-aleh v'yit-halal sh'mey d'kud-sha—
B'rih hu, l'eyla min kol bir-hata v'shi-rata
Tush-b'hata v'ne-hemata da-amiran b'alma, v'imru amen.

Y'hey sh'lama raba min sh'ma-ya, v'ha-yim,
Aleynu v'al kol yisrael, v'imru amen.

Oseh shalom bi-m'romav, hu ya-aseh shalom
Aleynu v'al kol yisrael, v'imru amen.

Magnified and sanctified be the great name of God, in the world created according to the Divine will. May God's sovereignty soon be established, in our lifetime and that of the entire house of Israel. And let us say: Amen.

May God's great name be praised to all eternity.

Hallowed and honored, extolled and exalted, adored and acclaimed be the name of the blessed Holy One, whose glory is above all the praises, hymns, and songs of adoration which human beings can utter. And let us say: Amen.

May God grant abundant peace and life to us and to all Israel. And let us say: Amen.

May God, who ordains harmony in the universe, grant peace to us and to all Israel. And let us say: Amen.

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי־בְרָא כְרַעוּתָהּ.
וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and mourners:

יְהִי שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Mourners:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקָדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעֵלְמָא
מִן כָּל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא דְאִמְרִין
בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהִי שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל־
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Go forth in confidence



Go forth in confidence from this house of God,
And may the blessings of our God go with you.

Take with you the words of prayer you have uttered,
And may God give you strength to fulfill your resolves.

May God's spirit be with you and with those you love;
And may you be granted health and contentment.

May God give strength, hope, and vision to our people;
And may all soon be blessed in a world at peace.

Amen.

Reader and congregation:

שמע ישראל יי אלהינו יי אחד:

Shema Yisrael, Adonai Eloheynu, Adonai Ehad.

HEAR, O ISRAEL: THE LORD IS OUR GOD, THE LORD IS ONE.

Reader and congregation, three times:

ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד:

Baruh sheym k'vod malhuto l'olam va-ed.

Praised be God's glorious sovereignty for ever and ever.

Reader and congregation, seven times:

Adonai hu ha-Elohim. יי הוא האלהים:

The Lord alone is God!

Give heed to the sound of the Shofar,
The long, persistent call of the Shofar,
Summoning the household of Israel
To do God's will with devotion.
Remember the sound of the Shofar,
The blast that is blown, O my people!

The Shofar is sounded.

TEKIAH GEDOLAH תקיעה גדולה

לשנה הבאה בירושלים:

L'shanah ha-ba-a bi-rushala-yim.

Next year in Jerusalem!

Parent's blessing of children

For sons:

ישמך אלהים באפרים ובמנשה:

Y'simḥa Elohim k'efra-yim v'hi-mena-sheh.

May God bless you, as the sons of Joseph—Ephraim and Manasseh—were blessed!

For daughters:

ישמך אלהים פשרה. רבקה. רחל ולאה:

Y'simeyḥ Elohim k'sara, rivka, raḥel v'leya.

May God bless you, as Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah were blessed!

For all children
conclude with the threefold blessing:

יברכה יי וישמך:
יאר יי פניו אליך ויחנה:
ישא יי פניו אליך וישם לך שלום:

Y'va-reḥ'ha Adonai v'yish-m'reḥa.

Ya-eyr Adonai panav eyle-ḥa viḥu-neka.

Yisa Adonai panav eyle-ḥa v'ya-seym l'ha shalom.

May the Lord bless you and protect you.

May the Lord show you kindness and be gracious to you.

May the Lord bestow favor upon you and grant you peace.

Numbers 6:24-26

Mehila: Asking for forgiveness

To be said to one's relatives, friends, and acquaintances:

☞ I am sorry if I have hurt you, by what I have done or have failed to do, by what I have said or have not said to you, since last Yom Kippur.

I will strive to improve my ways; and I ask for your understanding and forgiveness.

Candle lighting



As the sacred night of Yom Kippur begins,
may the sight of these candles kindle within us
a spirit of devotion and repentance.

May we forgive one another as we seek divine forgiveness,
drawing closer to one another in love,
and drawing closer to God's law of righteousness and truth.

(A personal prayer may be recited here.)

On Shabbat add the words in brackets.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר קדשנו
במצותיו וצונו להדליק נר של נשבת ויום הכפרים:
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שהחיינו וקיימנו
והגיענו לזמן הזה:

*Baruḥ ata Adonai, Eloheynu meleḥ ha-olam,
asher kid-shanu b'mitz-votav, v'tzivanu
l'hadlik neyr shel [shabbat ve] yom ha-kipurim.*

*Baruḥ ata Adonai, Eloheynu meleḥ ha-olam,
sheh-heh-ḥeh-yanu, v'kiy'manu, v'higi-anu
la-z'man ha-zeh.*

Praised are You, Lord our God, Ruler of the universe, who has taught us the way of holiness through the *Mitzvot*, and enjoined upon us the kindling of the [Sabbath and] Yom Kippur light.

Praised are You, Lord our God, Ruler of the universe, who has kept us in life, sustained us, and enabled us to reach this season.